

ثقةً بالله تعالى

Глава 60

О ЩЕДРОСТИ, ВЕЛИКОДУШИИ И РАСХОДОВАНИИ СРЕДСТВ НА РАЗЛИЧНЫЕ БЛАГИЕ ДЕЛА (ТЕМИ, КТО) УВЕРЕН В (ИСТИННОСТИ ОБЕЩАННОГО)¹ АЛЛАХОМ ВСЕВЫШНИМ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ } [سبأ : 39] ،

Аллах Всевышний сказал:

- ... а то, что вы потратили, Он возместит вам... (“Саба”, 39)

وقال تعالى : { وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَأَنْفُسِكُمْ وَمَا تَنْفِقُونَ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللهِ وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُؤَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ } [البقرة : 272] ،

Всевышний также сказал:

- А что расходуете вы из добра, это - на себя же(, ведь) расходуете вы только из стремления к лику Аллаха. Что израсходуете вы из добра, будет возмещено вам и не будете вы обижены. (“Корова”, 272)

وقال تعالى : { وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللهُ بِهِ عَلِيمٌ } [البقرة : 273] .

Всевышний также сказал:

- А о том, что вы расходуете из (своего) добра, поистине, Аллаху известно. (“Корова”, 273)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((لا حسدَ إلا في اثنتين : رجلٌ آتاهُ اللهُ مالاً ، فسَلَطَهُ على هَلَكْتِهِ في الحَقِّ ، وَرَجُلٌ آتاهُ اللهُ حِكْمَةً ، فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيُعَلِّمُهَا)) متفقٌ عليه .

544 - Передают со слов Ибн Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не следует завидовать никому, кроме (обладателей) двух (качеств): человеку, которому Аллах даровал богатство и возможность потратить его без остатка должным образом², и человеку, которому Аллах даровал мудрость³ и который судит⁴ на основании (этой мудрости) и передает её (другим). (Аль-Бухари, 73; Муслим, 816)

ومعناه : يَنْبَغِي أَنْ لَا يُغْبَطَ أَحَدٌ إِلَّا عَلَى إِحْدَى هَاتَيْنِ الْخَصَلَيْنِ .

Это значит: не следует завидовать⁵ ничему, если не считать этих двух качеств.

وعنه ، قال : قال رسولُ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - : ((أَيُّكُمْ مَالٌ وَارِثُهُ أَحَبُّ إِلَيْهِ مِنْ مَالِهِ ؟)) قالوا : يَا رَسُولَ اللهِ ، مَا مِنَّا أَحَدٌ إِلَّا مَالُهُ أَحَبُّ إِلَيْهِ . قال : ((فَإِنَّ مَالَهُ مَا قَدَّمَ وَمَالٌ وَارِثُهُ مَا أَخَّرَ)) رواه البخاري .

545 - Сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил (людей): “Кто из вас любит богатство своего наследника больше, чем своё (собственное) богатство?” Они сказали: “Нет среди нас такого, кто не любил бы своё (собственное) богатство больше.” (Тогда) он

¹ - Имеется в виду уверенность в том, что Аллах обязательно вознаградит человека за то, что он потратит на благое.

² - Речь идёт обо всём том, что угодно Аллаху.

³ - Здесь имеется в виду либо знание и понимание Корана, либо мудрость как нечто противоположное невежеству и удерживающее человека от всего мерзкого.

⁴ - Имеется в виду решение спорных вопросов, возникающих между людьми.

⁵ - Подразумевается так называемая “белая зависть”, когда человек не желает зла другому, но стремится к обладанию тем, что имеет он.

сказал: “Но, поистине, богатством (каждого) является то, что он (потратил)¹, а то, что он отложил, является богатством его наследника!” (Аль-Бухари, 6442)

وعن عَدِيٍّ بْنِ حَاتِمٍ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

546 - Передают со слов Ади бин Хатима, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Защитите себя от огня хотя бы с помощью половинки финика.**² (Аль-Бухари, 1417 и 7512; Муслим, 1016)

وعن جَابِرٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : مَا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - شَيْئًا قَطُّ ، فَقَالَ : لَا . متفقٌ عَلَيْهِ .

547 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **О чём бы ни просили посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, он ни разу не сказал: “Нет.”** (Аль-Бухари, 6034; Муслим, 2311)

وعن أَبِي هُرَيْرَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((مَا مِنْ يَوْمٍ يُصْبِحُ الْعِبَادُ فِيهِ إِلَّا مَلَكَانِ يَنْزِلَانِ ، فَيَقُولُ أَحَدُهُمَا : اللَّهُمَّ أَعْطِ مُنْفِقًا خَلْفًا ، وَيَقُولُ الْآخَرُ : اللَّهُمَّ أَعْطِ مُسْبِكًا تَلْفًا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

548 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Каждый день, когда рабы (Аллаха) просыпаются утром, (с небес) обязательно спускаются два ангела, один из которых говорит: “О Аллах, даруй расходующему³ возмещение!”, - другой же говорит: “О Аллах, приведи скупого к гибели!”⁴** (Аль-Бухари, 1442; Муслим, 1010)

وعنه : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
((قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : أَنْفِقْ يَا ابْنَ آدَمَ يُنْفِقْ عَلَيْكَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

549 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Аллах Всевышний сказал: “Расходуй, о сын Адама, (тогда и) на тебя будут расходовать.”⁵** (Аль-Бухари, 4684; Муслим, 993)

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما : أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : أَيُّ الْإِسْلَامِ خَيْرٌ ؟ قَالَ : ((تَطْعِمُ الطَّعَامَ ، وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

550 - Сообщается, что Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Один человек спросил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует: “Какое (проявление) ислама является наилучшим?” Он ответил: “(Лучшее состоит в том, чтобы)**

¹ - “Каддама” - буквально “сделал заранее”, то есть: потратил на пути Аллаха, израсходовал на благие дела.

² - Имеется в виду оказание посильной, пусть даже незначительной помощи неимущим.

³ - Имеется в виду, естественно, расходование средств на благие дела, иначе говоря, на всё то, что является обязательным или рекомендуемым по шариату.

⁴ - Эти слова можно понимать и как пожелание гибели самому скупцу, и как пожелание того, чтобы он лишился накопленных им денег.

⁵ - Это означает: расходуй средства, добытые дозволенным образом, на благие дела с верой и надеждой на награду Аллаха за это, и тогда Аллах увеличит твой удел и возместит тебе потраченное.

ты кормил (людей)¹ и приветствовал тех, кого знаешь и кого не знаешь”. (Аль-Бухари, 12; Муслим, 39)

وعنه ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((أَرْبَعُونَ خَصَلَةً : أَعْلَاهَا مَنِيحَةُ الْعَنْزِ ، مَا مِنْ عَامِلٍ يَعْمَلُ بِخَصَلَةٍ مِنْهَا ؛ رَجَاءَ ثَوَابِهَا وَتَصَدِيقَ مَوْعُودِهَا ، إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ تَعَالَى بِهَا الْجَنَّةَ)) رواه البخاري . وقد سبق بيان هذا الحديث في باب بيان كثرة طرق الخير .

551 - Передают со слов Абу Мухаммада Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Есть сорок (видов добрых дел), лучшим из которых является временное предоставление нуждающемуся дойной козы, и каждого (мусульманина), который совершит (хотя бы) одно (такое дело), надеясь получить за него награду (Аллаха) и твёрдо веря в то, что обещано за (его совершение, Аллах) обязательно введёт в рай.**² (Аль-Бухари)

وعن أبي أمامة صدي بن عجلان - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((يَا ابْنَ آدَمَ ، إِنَّكَ أَنْ تَبْذُلَ الْفَضْلَ خَيْرٌ لَكَ ، وَأَنْ تُمْسِكَ شَرٌّ لَكَ ، وَلَا تَلَامُ عَلَى كَفَافٍ ، وَأَبْدَأُ بِمَنْ تَعُولُ ، وَالْيَدُ الْعُلْيَا خَيْرٌ مِنَ الْيَدِ السُّفْلَى)) رواه مسلم .

552 - Передают со слов Абу Уамы Судайя бин `Аджляна, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **О сын Адама, поистине, лучше тебе потратить излишнее, а удерживать это для тебя хуже (, ибо) за то, что необходимо тебе для жизни, порицаниям ты не подвергнешься. Начинай же (расходовать свои средства) с тех, кто находится у тебя на попечении.**³ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, который сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : مَا سَأَلَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَلَى الْإِسْلَامِ شَيْئًا إِلَّا أُعْطَاهُ ، وَلَقَدْ جَاءَهُ رَجُلٌ ، فَأَعْطَاهُ غَنَمًا بَيْنَ جَبَلَيْنِ ، فَرَجَعَ إِلَى قَوْمِهِ ، فَقَالَ : يَا قَوْمِ ، أَسْلِمُوا فَإِنَّ مُحَمَّدًا يُعْطِي عَطَاءَ مَنْ لَا يَخْشَى الْفَقْرَ ، وَإِنْ كَانَ الرَّجُلُ لَيْسَ لَهُ مَا يُرِيدُ إِلَّا الدُّنْيَا ، فَمَا يَلْبَثُ إِلَّا يَسِيرًا حَتَّى يَكُونَ الْإِسْلَامُ أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا عَلَيْهَا . رواه مسلم .

553 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Кто бы и о чём бы ни просил посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, ради ислама, он всегда давал ему это. Однажды к нему явился какой-то человек,⁴ и он велел дать ему (так много) овец, что казалось, будто они заполняют собой всё пространство) между двумя горами.⁵ И (этот человек) вернулся к своим соплеменникам и сказал: “О люди, принимайте ислам, ислам, ибо, поистине, Мухаммад преподносит дары (как тот,) кто не боится бедности!” И если даже человек принимал ислам только ради мирских (благ), то проходило совсем немного времени, и ислам становился для него милее и мира это, и всего того, что в нём есть. (Муслим, 2312)**

¹ - Здесь речь идёт о еде, раздаваемой в качестве подаяния неимущим, а также о том, что следует кормить гостей и угощать соседей.

² - См. хадис № 138 и примечание к нему.

³ - См. хадис № 510 и примечания к нему.

⁴ - Возможно, речь идёт об одном из тех, сердца которых были “приручены” /муалляфат кулюби-хим/, иначе говоря о тех, кого пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, старался склонить к исламу, делая им подарки. В основном такими людьми являлись представители племенной знати.

⁵ - Этот человек либо попросил пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, об этом, либо он сам решил сделать ему подарок.

و عن عمر - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَسِمَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَسَمًا ، فَقَالَتْ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، لَعَبْرُ هَوْلَاءَ كَانُوا أَحَقَّ بِهِ مِنْهُمْ ؟ فَقَالَ : ((إِنَّهُمْ خَيْرُونِي أَنْ يَسْأَلُونِي بِالْفُحْشِ ، أَوْ يُخْلُونِي ، وَلَسْتُ بِبِاخِلٍ)) رواه مسلم .

554 - Сообщается, что Умар, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды, когда) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, разделил (то, что ему было доставлено),¹ я сказал: “О посланник Аллаха, поистине, другие были более достойны этого, чем эти!”, - (на что) он ответил: “Поистине, они поставили меня перед выбором: они либо стали бы донимать меня своими просьбами (и вынудили бы) меня дать им это, либо стали бы обвинять меня в скупости, а я не скуп!” (Муслим, 1056)

و عن جبير بن مطعم - رضي الله عنه - ، قَالَ : بَيْنَمَا هُوَ يَسِيرُ مَعَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مَقْفَلَةً مِنْ حُنَيْنٍ ، فَعَلِقَهُ الْأَعْرَابُ يَسْأَلُونَهُ ، حَتَّى اضْطَرُّوهُ إِلَى سَمْرَةَ ، فَخَطَفَتْ رِدَاءَهُ ، فَوَقَفَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : ((أَعْطُونِي رِدَائِي ، فَلَوْ كَانَ لِي عَدَدُ هَذِهِ الْعِضَاءِ نَعْمًا ، لَقَسَمْتُهَ بَيْنَكُمْ ، ثُمَّ لَا تَجِدُونِي بِخِيَلًا وَلَا كَذَابًا وَلَا جَبَانًا)) رواه البخاري .

555 - Передают со слов Джубайра бин Мут`има, да будет доволен им Аллах, что когда он вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, возвращался из Хунайна², бедуины стали приставать к (пророку, да благословит его Аллах и да приветствует,) со своими просьбами (так настойчиво,³ что в конце концов) оттеснили его к акации, за ветви которой зацепилась его накидка. И тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, остановился и воскликнул: “Отдайте мне мою накидку! Если бы у меня было столько скота, сколько здесь кустов терновника, я бы обязательно разделил его меж вами, и тогда не считали бы вы меня ни скупцом, ни трусом, ни лжецом!” (Аль-Бухари, 2821)

و عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا ، وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ - عز وجل -)) رواه مسلم .

556 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Садака никак не уменьшает богатства,⁴ Аллах не добавит (Своему) рабу(, прощающему других,) ничего, кроме славы,⁵ а любого (из тех, кто) проявляет смирение ради Аллаха, Всемогущий и Великий Аллах неизменно возвышает. (Муслим, 2588)

و عن أبي كبشة عمرو بن سعد الأنماري - رضي الله عنه - : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((ثَلَاثَةٌ أَسْمُ عَلَيْهِنَّ ، وَأُحَدِّثُكُمْ حَدِيثًا فَاحْفَظُوهُ : مَا نَقَصَ مَالُ عَبْدٍ مِنْ صَدَقَةٍ ، وَلَا ظَلَمَ عَبْدٌ مَظْلَمَةً صَبَرَ عَلَيْهَا إِلَّا زَادَهُ اللَّهُ عِزًّا ، وَلَا فَتَحَ عَبْدٌ بَابَ مَسْأَلَةٍ إِلَّا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ بَابَ فَقْرٍ - أَوْ كَلِمَةً نَحْوَهَا - وَأُحَدِّثُكُمْ حَدِيثًا فَاحْفَظُوهُ ، قَالَ : ((إِنَّمَا الدُّنْيَا لِأَرْبَعَةِ نَفَرٍ : عَبْدٍ رَزَقَهُ اللَّهُ مَالًا وَعِلْمًا ، فَهُوَ يَنْقِي فِيهِ رَبَّهُ ، وَيَصِلُ فِيهِ رَحْمَهُ ، وَيَعْلَمُ اللَّهُ فِيهِ حَقًّا ، فَهَذَا بِأَفْضَلِ الْمَنَازِلِ . وَعَبْدٍ رَزَقَهُ اللَّهُ عِلْمًا ، وَلَمْ يَرْزُقْهُ مَالًا ، فَهُوَ صَادِقُ النَّيَّةِ ، يَقُولُ : لَوْ أَنَّ لِي مَالًا

¹ - Речь идёт о разделе военной добычи или хараджа (земельного налога).

² - Хунайн - вادي близ Мекки, где в 630 году мусульмане одержали победу над многобожниками из Таифа, захватив крупную добычу.

³ - Имеются в виду просьбы о выделении им чего-либо из военной добычи, захваченной после победы при Хунайне.

⁴ - Это значит, что человек, оказывающий помощь неимущим, получит благословение свыше и его затраты будут так или иначе компенсированы уже в этой жизни, или же, что за это он получит награду Аллаха в мире вечном.

⁵ - Речь идёт либо о том, что благодаря этому человек приобретёт добрую славу и уважение среди людей, либо о том, что в мире вечном он займёт более высокое положение.

لَعَمَلْتُمْ بِعَمَلِ فُلَانٍ ، فَهُوَ بِنَيْبَتِهِ ، فَأَجْرُهُمَا سَوَاءٌ . وَعَبْدٌ رَزَقَهُ اللهُ مَالًا ، وَلَمْ يَرزُقْهُ عِلْمًا ، فَهُوَ يَخْبِطُ فِي مَالِهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ ، لَا يَتَّقِي فِيهِ رَبَّهُ ، وَلَا يَصِلُ فِيهِ رَحْمَتُهُ ، وَلَا يَعْلَمُ اللهُ فِيهِ حَقًّا ، فَهَذَا بِأَخْبَثِ الْمَنَازِلِ . وَعَبْدٌ لَمْ يَرزُقْهُ اللهُ مَالًا وَلَا عِلْمًا ، فَهُوَ يَقُولُ : لَوْ أَنَّ لِي مَالًا لَعَمَلْتُ فِيهِ بِعَمَلِ فُلَانٍ ، فَهُوَ بِنَيْبَتِهِ ، فَوَزَرُهُمَا سَوَاءٌ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

557 - Передают со слов Абу Кабши Умара бин Са`да аль-Анмари, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Я поклянусь (вам) в трёх (вещах) и скажу вам что-то, а вы запомните это! (Клянусь, что) садака не уменьшает богатства раба¹, и что если обойдутся с рабом несправедливо, а он проявит терпение,² то Аллах обязательно увеличит славу его, и что если раб откроет двери обращений с просьбами³, то Аллах обязательно откроет перед ним двери бедности!⁴

И скажу я вам (другое), а вы запомните это: поистине, в мире этом есть четыре (группы) людей. (К первой из них относится такой) раб, которому Аллах даровал богатство и знание, и (обладая богатством,) он боится Господа своего⁵, поддерживает родственные связи и знает о том, что он обязан делать с принадлежащим ему ради Аллаха⁶, - такой (окажется) в наилучшем положении.⁷ (Ко второй относится такой) раб, которому Аллах даровал знание, не дав богатства, и который говорит: “Если бы я обладал богатством, то поступал бы также, как и такой-то”⁸, - будучи искренним в своих намерениях и придерживаясь таких же намерений (как и первый,) за что он получит такую же награду (как и первый). К третьей относится такой) раб, которому Аллах даровал богатство, не дав ему знания, и он распоряжается им необдуманно, не боится Господа своего, владея им⁹, не поддерживает родственные связи и не знает о том, что он обязан делать с принадлежащим ему ради Аллаха, - такой в мире вечном окажется в наихудшем положении. И (наконец, к четвёртой группе относится такой) раб, которому Аллах не дал ни богатства, ни знания, и который говорит: “Если бы я обладал богатством, то поступал бы также, как и такой-то”¹⁰, - придерживаясь таких же намерений (как и третий,) за что он понесёт на себе такое же бремя (как и третий).¹¹ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2325, который сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن عائشة رضي الله عنها : أَنَّهُمْ ذَبَحُوا شَاةً ، فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَا بَقِيَ مِنْهَا ؟)) قَالَتْ : مَا بَقِيَ مِنْهَا إِلَّا كَتِفُهَا . قَالَ : ((بَقِيَ كُلُّهَا غَيْرُ كَتِفِهَا)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث صحيح)) .

558 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (однажды, когда) они¹² зарезали овцу, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил:

“Что от неё осталось?” (Аиша, да будет доволен ею Аллах,) ответила: “Ничего, кроме лопатки.” (Тогда) он сказал: “Вся она осталась, кроме лопатки!” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2470, который сказал: “Достоверный хадис.”)

ومعناه : تَصَدَّقُوا بِهَا إِلَّا كَتِفَهَا . فَقَالَ : بَقِيَتْ لَنَا فِي الْأَخْرَةِ إِلَّا كَتِفَهَا .

¹ - Здесь, как и в предыдущем хадисе, прежде всего имеется в виду истинное богатство человека, а именно - тот запас, который он создаёт себе в мире вечном, совершая благое.

² - То есть: не станет мстить обидчику за это.

³ - То есть: будет просить людей о чём-нибудь без крайней необходимости.

⁴ - Передатчик этого хадиса сказал: “Или же он сказал что-то наподобие этого.”

⁵ - Это значит, что он боится тратить свои средства на то, что неуместно Ему.

⁶ - Имеется в виду, что такие люди не забывают выплачивать закят, выполнять свои обеты перед Аллахом, искупать свои прегрешения, что может потребовать материальных затрат, а также, по возможности, помогать неимущим.

⁷ - Иначе говоря, они займут в раю самые высокие места.

⁸ - То есть: также, как и человек, обладающий и богатством, и знанием.

⁹ - Иначе говоря, не бояться тратить его на то, что неуместно Аллаху.

¹⁰ - Имеется в виду такой человек, который распоряжается своими средствами неправильно.

¹¹ - То есть: понесут на себе бремя такого же греха и подвергнутся такому же наказанию.

¹² - Речь идёт о членах семьи пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

Это значит, что они раздали в качестве садаки (всю эту овцу), кроме лопатки, и (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал, что вся она сохранилась для них в мире вечном, кроме лопатки.

وَعَنْ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، قَالَتْ : قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَا تُوكِي فَيُوكِي عَلَيْكَ)) .

559 - Сообщается, что Асма бинт Абу Бакр ас-Сиддик, да будет доволен Аллах ими обоими, сказала: - (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “Не завязывай свой мех, ибо тогда и Аллах завяжет его для тебя.”¹

وَفِي رِوَايَةٍ : ((أَنْفَقِي أَوْ أَنْفَجِي ، أَوْ أَنْضَجِي ، وَلَا تُحْصِي فَيُحْصِي اللَّهُ عَلَيْكَ ، وَلَا تُوعِي فَيُوعِي اللَّهُ عَلَيْكَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

В другой версии (этого хадиса, которую приводит Муслим, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал:

- **Расходуй (или: ... дари; или: ... трать), и не подсчитывай, ибо тогда и для тебя (всё) будет сочтено,² и не припрятывай³, ибо тогда и Аллах спрячет (то, что предназначено) для тебя.** (Аль-Бухари, 1433; Муслим, 1029)

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((مَثَلُ الْبَخِيلِ وَالْمُنْفِقِ ، كَمَثَلِ رَجُلَيْنِ عَلَيْهِمَا جَنْتَانِ مِنْ حَدِيدٍ مِنْ نُدْيِهِمَا إِلَى تَرَاقِيهِمَا ، فَأَمَّا الْمُنْفِقُ فَلَا يُنْفِقُ إِلَّا سَبَّغَتْ - أَوْ وَقَرَّتْ - عَلَى جُلْدِهِ حَتَّى تُخْفِيَ بَنَانَهُ ، وَتَعْفُو أَثْرَهُ ، وَأَمَّا الْبَخِيلُ ، فَلَا يُرِيدُ أَنْ يُنْفِقَ شَيْئًا إِلَّا لَزِقَتْ كُلُّ حَلَقَةٍ مَكَانَهَا ، فَهُوَ يُوسِعُهَا فَلَا تَنْسَعُ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

560 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что он слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Скупого и расходующего можно сравнить с двумя людьми в джуббах⁴ из железа(покрывающих их тела) от сосков до ключиц. Что касается расходующего, то что бы он ни потратил, (его джубба) обязательно удлинняется (или: ... увеличивается), (покрывая собой) его кожу, (и так продолжается) до тех пор, пока она не покроет собой кончики пальцев (его ног) и не станет сглаживать его следы⁵. Что же касается скупого, то всякий раз, как вознамерится он потратить что-нибудь, каждое кольцо её обязательно пристаёт к своему месту, и он старается увеличить (свою джуббу), но она не увеличивается.** (Аль-Бухари, 1443; Муслим, 1021)

وَوَالْتِ حَتَّى تَجُرَّ وَرَاءَهُ ، وَطَالَتْ حَتَّى تَجُرَّ وَرَاءَهُ ، وَتُخْفِي رِجْلَيْهِ وَأَثْرَ مَشْيِهِ وَخَطْوَاتِهِ .

Под “джуббой из железа” подразумевается кольчуга. Это значит, что каждый раз, как расходующий тратит что-нибудь, она увеличивается и удлинняется, (и это продолжается) до тех пор, пока она не начинает волочиться по земле позади него, скрывая его ноги и его следы.

¹ - Смысл слов пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, состоит в следующем: не отказывая в оказании помощи нуждающимся, запасаясь тем, что превышает меру необходимого, так как если ты пожалеешь потратить что-нибудь ради Аллаха, Аллах лишит тебя твоего удела или в значительной мере сократит его.

² - Имеется в виду, что неисчислимы милости, которые Аллах оказывает человеку, в подобном случае могут быть ограничены для него. Эти слова можно также понимать и как указание на то, что Аллах сочтёт все грехи человека и станет строго спрашивать его за всё в День воскресения.

³ - То есть: не старайся запастись тем, что для тебя является излишним.

⁴ - Джубба - название верхней мужской одежды с широкими рукавами.

⁵ - Смысл этого иносказания состоит в том, что расходы на помощь неимущим покрывают собой прегрешения расходующего.

وعنه ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَنْ تَصَدَّقَ بِعَدَلٍ تَمْرَةً مِنْ كَسْبٍ طَيِّبٍ ، وَلَا يَقْبَلُ اللَّهُ إِلَّا الطَّيِّبَ ، فَإِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُهَا بِيَمِينِهِ ، ثُمَّ يُرَبِّيهَا لِصَاحِبِهَا كَمَا يُرَبِّي أَوْحَادَكُمْ فَلَوْهُ حَتَّى تَكُونَ مِثْلَ الْجَبَلِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

561 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- У того, кто подаст милостыню, равную (цене хотя бы) половины финика, из (своего) благоприобретённого¹ достояния - а Аллах не принимает ничего, кроме благого! -, Аллах примет её Своей правой рукой, после чего станет растить (эту милостыню) для подавшего её подобно тому, как любой из вас растит своего жеребёнка, пока не станет она величиной с гору. (Аль-Бухари, 1410; Муслим, 1014)

وعنه ، عن النبيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِفَلَاحَةٍ مِنَ

الأَرْضِ ، فَسَمِعَ صَوْتًا فِي سَحَابَةٍ ، اسْقَ حَدِيقَةَ فُلَانٍ ، فَتَنَحَّى ذَلِكَ السَّحَابَ فَأَفْرَغَ مَاءَهُ فِي حَرَّةٍ ، فَإِذَا شَرَجَةٌ مِنْ تِلْكَ الشَّرَاجِ قَدْ اسْتَوْعَبَتْ ذَلِكَ الْمَاءَ كُلَّهُ ، فَتَنَبَّعَ الْمَاءَ ، فَإِذَا رَجُلٌ قَائِمٌ فِي حَدِيقَتِهِ يُحَوِّلُ الْمَاءَ بِمَسْحَاتِهِ ، فَقَالَ لَهُ : يَا عَبْدَ اللَّهِ ، مَا اسْمُكَ ؟ قَالَ : فُلَانٌ لِلِاسْمِ الَّذِي سَمِعَ فِي السَّحَابَةِ ، فَقَالَ لَهُ : يَا عَبْدَ اللَّهِ ، لِمَ تَسْأَلُنِي عَنِ اسْمِي ؟ فَقَالَ : إِنِّي سَمِعْتُ صَوْتًا فِي السَّحَابِ الَّذِي هَذَا مَأْوُهُ ، يَقُولُ : اسْقَ حَدِيقَةَ فُلَانٍ لِاسْمِكَ ، فَمَا تَصْنَعُ فِيهَا ، فَقَالَ : أَمَا إِذْ قُلْتُ هَذَا ، فَإِنِّي أَنْظُرُ إِلَى مَا يَخْرُجُ مِنْهَا ، فَأَتَصَدَّقُ بِتِلْثِهِ ، وَأَكُلُ أَنَا وَعِيَالِي تِلْثًا ، وَأَرُدُّ فِيهَا تِلْثَهُ)) رواه مسلم .

562 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Как-то раз один) человек шёл по пустыне и (неожиданно) услышал голос, раздавшийся из облака: “Полей сад такого-то!”, - после чего облака двинулись в (другую) сторону и пролились дождём на чёрную каменистую почву, а вся вода слилась в один поток. Путник пошёл (по направлению её течения, а через некоторое время увидел) человека, стоявшего в своём саду и направлявшего своим заступом воду (в нужную ему сторону), и спросил (его): “О раб Аллаха, как тебя зовут?” Он ответил: “Так-то”, - (и оказалось, что именно) это имя (назвал голос из) облака. (Этот человек) спросил путника: “О раб Аллаха, почему ты спрашиваешь, как меня зовут?” (Путник) ответил: “Поистине, я слышал голос в облаках, из которых пролился этот дождь, (и велевший им): “Полей сад такого-то!”, - (после чего он назвал) твоё имя, и поэтому я хочу узнать, что ты делаешь, (чтобы заслужить подобное)?” Он ответил: “Что касается этого, то раз ты спрашиваешь, (я отвечу тебе): поистине, (собрав урожай) я (определяю, сколько) дал (этот сад), и отдаю треть (собранного) неимущим, треть оставляю для себя и своей семьи, а треть возвращаю обратно.”² (Муслим, 2984)

61- باب النهي عن البخل والشح

Глава 61

О ЗАПРЕЩЕНИИ СКУПОСТИ И СКАРЕДНОСТИ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَى وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى } [الليل : 8-11] ،

Аллах Всевышний сказал:

- А тому, кто скупился³, и обходился⁴

¹ - Имеется в виду приобретённое без нарушений установлений шариата.

² - То есть: использую треть урожая для поддержания своего сада в порядке.

³ - То есть: не расходовал во благо себе и другим того, чем наделил его Аллах, и не поклонялся Аллаху должным образом.

⁴ - Иначе говоря, считал, что не нуждается в благодеяниях Аллаха и вполне обойдётся земными благами.

и считал ложью наилучшее,
Мы облегчим путь к тягчайшему¹,
и не поможет ему его богатство, когда он свалится (в ад). (“Ночь”, 8 - 11)

وقال تَعَالَى : { وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ } [التَّغَابِن : 16] .

Всевышний также сказал:

- Преуспеют те, кто будет защищён от собственной скупости. (“Взаимный обман”, 16)

وأما الأحاديث فتقدمت جملة مِنْهَا في الباب السابق .

Что касается хадисов (, относящихся к этой главе), то часть их была приведена в главе предыдущей.

وعن جابر - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((اتَّقُوا الظُّلْمَ ؛ فَإِنَّ الظُّلْمَ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ . وَاتَّقُوا الشُّحَّ ؛ فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ ، حَمَلَهُمْ عَلَى أَنْ سَفَكُوا دِمَاءَهُمْ وَاسْتَحْلَوْا مَحَارِمَهُمْ)) رواه مسلم .

563 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Бойтесь несправедливости, ибо, поистине, несправедливость (обернётся густым) мраком в День воскресения, и бойтесь скупости, ибо, поистине, скупость погубила живших до вас, побудив их проливать кровь (друг друга) и позволять себе (делать то, что было) для них запретным.²
(Муслим)

62- باب الإيثار والمواساة

Глава 62

О ПРЕДПОЧТЕНИИ И УТЕШЕНИИ

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَيُؤْتِرُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ } [الحشر : 9] ،

Аллах Всевышний сказал:

- ... и отдают им предпочтение перед самими собой, даже если и сами испытывают нужду.
(“Собрание”, 9)

وقال تَعَالَى : { وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا } [الدهر : 8] .

Всевышний также сказал:

- Они³ одевают пищей неимущего, сироту и пленника из любви к Нему⁴ ... (“Человек”, 8)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ - صلى الله عليه وسلم - ، فَقَالَ : إِنِّي مَجْهُودٌ، فَأَرْسَلْ إِلَيَّ بَعْضَ نِسَائِهِ ، فَقَالَتْ : وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ مَا عِنْدِي إِلَّا مَاءٌ، ثُمَّ أَرْسَلْ إِلَيَّ أُخْرَى ، فَقَالَتْ مِثْلَ ذَلِكَ ، حَتَّى قُلْنَ كُلُّهُنَّ مِثْلَ ذَلِكَ : لا وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ مَا عِنْدِي إِلَّا مَاءٌ . فَقَالَ النَّبِيُّ - صلى الله عليه وسلم - :

¹ - Имеется в виду, что Аллах затруднит для него совершение всего благого и облегчит для него путь ко всему дурному, что в конце концов приведёт такого человека в ад.

² - См. хадис № 203 и примечание к нему.

³ - Речь идёт о праведниках, верных своим обетам и испытывающих страх перед Днём воскресения.

⁴ - То есть: к Аллаху. Возможно также, что здесь имеется в виду, что они одевают пищей людей, несмотря на то, что сами хотят есть, постоянно страдая от недостатка пищи.

((مَنْ يُضِيفُ هَذَا اللَّيْلَةَ ؟)) فَقَالَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ : أَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَانْطَلَقَ بِهِ إِلَى رَحْلِهِ ، فَقَالَ لَامْرَأَتِهِ :
أَكْرَمِي ضَيْفَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - .

564 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Однажды к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, пришёл какой-то человек, сказавший ему: “Поистине, я изнурён!”¹ (Услышав это, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует,) послал (кого-то) к одной из своих жён, но она сказала: “Клянусь Тем, кто послал тебя с истиной, у меня нет ничего, кроме воды!” Тогда он послал (его) к другой (своей жене), но и она сказала нечто подобное(, и в конце концов он обошёл всех его жён, но все они (говорили то же самое): “Нет, клянусь Тем, кто послал тебя с истиной, у меня нет ничего, кроме воды!” Тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, спросил: “Кто примет этого (человека) у себя (сегодня) ночью?” Один из ансаров откликнулся: “Я, о посланник Аллаха”, - (после чего) он увёл его к себе домой и сказал своей жене: “Окажи почёт гостю посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует.”

وفي روايةٍ قَالَ لَامْرَأَتِهِ : هَلْ عِنْدَكَ شَيْءٌ ؟ فَقَالَتْ : لَا ، إِلَّا قُوتَ صَبِيَانِي . قَالَ : فَعَلَّيْهِمْ بِشَيْءٍ وَإِذَا أَرَادُوا الْعِشَاءَ فَتَوَمَّيْهِمْ ، وَإِذَا دَخَلَ ضَيْفُنَا فَأَطْفِئِي السَّرَّاجَ ، وَأَرِيهِ أَنَا نَأْكُلُ . فَفَعَدُوا وَأَكَلَ الضَّيْفُ وَبَاتَا طَوَّيْبِينَ ، فَلَمَّا أَصْبَحَ غَدَا عَلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : ((لَقَدْ عَجَبَ اللَّهُ مِنْ صَنِيعِكُمْا بِضَيْفِكُمْا اللَّيْلَةَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

В той версии (этого хадиса, которую приводит Муслим сообщается, что этот ансар) сказал своей жене: “Есть ли у тебя что-нибудь?” Она ответила: “Нет (ничего), кроме еды для моих детей.” Он сказал: “Займи их чем-нибудь, если же они захотят поужинать, уложи их спать, а когда наш гость войдёт, потуши светильник и делай вид, что мы (тоже) едим.” А потом они сели (на свои места), гость поел, а они легли спать голодными. И когда наутро (хозяин дома) пришёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, он сказал: “Аллах подивился² тому, как вы поступили с вашим гостем этой ночью!” (Аль-Бухари, 3798; Муслим, 2054)

وعنه ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((طَعَامُ الْاِثْنَيْنِ كَافِي الثَّلَاثَةِ ، وَطَعَامُ الثَّلَاثَةِ كَافِي الْاَرْبَعَةِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

565 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Еды двоих хватит и на троих, а еды троих хватит и на четверых. (Аль-Бухари, 5392; Муслим, 2058)

وفي روايةٍ لمسلمٍ عن جابر - رضي الله عنه - ، عن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((طَعَامُ الْوَاحِدِ يَكْفِي الْاِثْنَيْنِ ، وَطَعَامُ الْاِثْنَيْنِ يَكْفِي الْاَرْبَعَةَ ، وَطَعَامُ الْاَرْبَعَةَ يَكْفِي الثَّمَانِيَةَ)) .

В той версии (этого хадиса, которую) Муслим приводит со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Еды одного хватит для двоих, еды двоих хватит для четверых, а еды четверых хватит для восьмерых.

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : بَيْنَمَا نَحْنُ فِي سَفَرٍ مَعَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذْ جَاءَ رَجُلٌ عَلَى رَاحِلَةٍ لَهُ ، فَجَعَلَ يَصْرِفُ بَصْرَهُ يَمِينًا وَشِمَالًا ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَنْ كَانَ مَعَهُ فَضْلٌ ظَهَرَ فَلْيَعُدْ بِهِ عَلَى مَنْ لَا ظَهَرَ لَهُ ، وَمَنْ كَانَ لَهُ فَضْلٌ مِنْ زَادٍ ، فَلْيَعُدْ بِهِ عَلَى مَنْ لَا زَادَ لَهُ)) فَذَكَرَ مِنْ أَصْنَافِ الْمَالِ مَا ذَكَرَ حَتَّى رَأَيْنَا أَنَّهُ لَا حَقَّ لِأَحَدٍ مِنَّا فِي فَضْلٍ . رواه مسلم .

566 - Сообщается, что Абу Са'ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды, когда) мы вместе с пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, находились в пути, (к нам) подъехал какой-то человек, сидевший на своей верблюдице, и стал

¹ - То есть: я дошёл до крайней степени усталости и голода.

² - “Аджаб” /удивление/ - один из атрибутов Аллаха. Здесь имеется в виду, что Аллаху понравился их поступок.

смотреть направо и налево.¹ (Увидев это,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Пусть имеющий лишнее верховое животное, отдаст его тому, кто его не имеет, и пусть тот, у кого есть лишние припасы, отдаст их тому, у кого их нет”, - и он упомянул то, что упомянул из видов имущества(, перечисляя их), пока мы не (поняли), что никто из нас не должен иметь ничего лишнего. (Муслим, 1728)

وَعَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ أُمَّرَأَةً جَاءَتْ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِبُرْدَةٍ مَنَسُوجَةٍ ، فَقَالَتْ : نَسَجْتُهَا بِيَدَيَّ لِأَكْسُو كَهَا ، فَأَخَذَهَا النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مُحْتَاجًا إِلَيْهَا ، فَخَرَجَ إِلَيْنَا وَإِنَّهَا إِزَارُهُ ، فَقَالَ فُلَانٌ : أَكْسُنِيهَا مَا أَحْسَنَهَا ! فَقَالَ : ((نَعَمْ)) فَجَلَسَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي الْمَجْلِسِ ، ثُمَّ رَجَعَ فَطَوَاهَا ، ثُمَّ أَرْسَلَ بِهَا إِلَيْهِ : فَقَالَ لَهُ الْقَوْمُ : مَا أَحْسَنْتَ ! لَبِسَهَا النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مُحْتَاجًا إِلَيْهَا ، ثُمَّ سَأَلْتُهُ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ لَا يَرُدُّ سَائِلًا ، فَقَالَ : إِنِّي وَاللَّهِ مَا سَأَلْتُهُ لِأَلْبِسَهَا ، إِنَّمَا سَأَلْتُهُ لِتَكُونَ كَفَنِي . قَالَ سَهْلٌ : فَكَانَتْ كَفَنَهُ . رواه البخاري .

567 - Сообщается, что Сахль бин Са`д, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз одна) женщина принесла посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, тканый плащ и сказала: “Я сама соткала (этот плащ), чтобы (подарить) его тебе.” И пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, принял (этот подарок, так как) нуждался в (плаще), а (когда) он вышел к нам(, завернувшись в него как в) изар, (один человек попросил): “Подари его мне! Как он прекрасен!” И (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Да”, - и сел (вместе с собравшимися людьми)², после чего вернулся (к себе домой), свернул (свой новый) плащ и отослал его (этому человеку). Люди (стали укорять) его: “Ты поступил нехорошо! Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, надел (этот плащ потому, что) нуждался в нём, а потом ты обращаешься к нему с (такой) просьбой, зная о том, что он (никогда) не отказывает просителю!”, - он же говорил (им в ответ): “Поистине, клянусь Аллахом, я просил его не для того, чтобы носить (этот плащ), а только для того, чтобы (потом) он послужил мне саваном!”

Сахль сказал:

- И (впоследствии этот плащ действительно) стал для него саваном. (Аль-Бухари, 6036)

وَعَنْ أَبِي مُوسَى - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّ الْأَشْعَرِيِّينَ إِذَا أَرْمَلُوا فِي الْعَزْوِ ، أَوْ قَلَّ طَعَامُ عِيَالِهِمْ بِالْمَدِينَةِ ، جَمَعُوا مَا كَانَ عِنْدَهُمْ فِي ثَوْبٍ وَاحِدٍ ، ثُمَّ اقْتَسَمُوهُ بَيْنَهُمْ فِي إِنَاءٍ وَاحِدٍ بِالسَّوِيَّةِ فَهُمْ مِنِّي وَأَنَا مِنْهُمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

568 - Передают со слов Абу Мусы, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, когда у аш`аритов³ возникали затруднения с едой во время военного похода или когда им не хватало еды для детей в городе, они складывали всё, что у них было, на один кусок ткани, а потом поровну делили (собранное) между собой(, отмеряя каждому его долю) одним и тем же сосудом. Они такие же, как я, а я такой же, как они. (Аль-Бухари, 2486; Муслим, 2500)

63- باب التنافس في أمور الآخرة والاستكثار مما يتبرك به

Глава 63

О СОРЕВНОВАНИИ В ДЕЛАХ, (ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К) МИРУ ВЕЧНОМУ,⁴ И СТРЕМЛЕНИЮ К УМНОЖЕНИЮ ТОГО, ЧТО ПРИНОСИТ С СОБОЙ БЛАГОСЛОВЕНИЕ

¹ - Этот человек был беден и хотел обратиться к кому-нибудь из них за помощью.

² - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, за держался, чтобы разрешить какой-то вопрос.

³ - Аш`ариты - йеменское племя.

⁴ - Иначе говоря, в стремлении совершить как можно больше праведных дел.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ } [المطففين : 26] .

Аллах Всевышний сказал:

- ... и в (стремлении к) этому пусть соревнуются друг с другом соревнующиеся. (“Обвешивающие”, 26)

وَعَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَتَى بِشَرَابٍ ، فَشَرِبَ مِنْهُ وَعَنْ يَمِينِهِ غُلَامٌ ، وَعَنْ يَسَارِهِ الْأَشْيَاحُ ، فَقَالَ لِلْغُلَامِ : ((أَتَأْذَنُ لِي أَنْ أُعْطِيَ هَؤُلَاءِ ؟)) فَقَالَ الْغُلَامُ : لَا وَاللَّهِ يَا رَسُولَ اللهِ ، لَا أُؤْتِرُ بِنَصِيْبِي مِنْكَ أَحَدًا . فَتَلَّهُ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي يَدِهِ . مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

569 - Сообщается, что Сахль бин Са`д, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, принесли питьё и он отпил из (из кубка. В это время) справа от него сидел один отрок,¹ а слева (сидели) старцы, и (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал этому отроку: “Позволишь ли ты мне передать (этот кубок сначала) им?”² (В ответ ему) отрок сказал: “Клянусь Аллахом, нет! Я никому не уступлю того, что досталось мне от тебя!”, - и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вручил (этот кубок) ему. (Аль-Бухари, 2351; Муслим, 2030)

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - ، عَنِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((بَيْنَا أَيُّوبُ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - يَغْتَسِلُ عُرْيَانًا ، فَخَرَّ عَلَيْهِ جَرَادٌ مِنْ ذَهَبٍ ، فَجَعَلَ أَيُّوبُ يَحْتِي فِي ثَوْبِهِ ، فَنَادَاهُ رَبُّهُ - عَزَّ وَجَلَّ - : يَا أَيُّوبُ ، أَلَمْ أَكُنْ أَغْنَيْتَكَ عَمَّا تَرَى ؟! قَالَ : بَلَى وَعَزَّتْكَ وَلَكِنْ لَا غِنَى بِي عَنْ بَرَكَتِكَ)) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

570 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Однажды,) когда (пророк) Аййуб, мир ему, купался обнажённым, (сверху) на него посыпалась золотая саранча, и Аййуб принялся собирать её в свою одежду. Его Всемогущий и Великий Господь обратился к нему(, сказав): “О Аййуб, разве Я не избавил тебя от необходимости в том, что ты видишь?”³ (В ответ Ему Аййуб) сказал: “Да, клянусь могуществом Твоим, но от необходимости в даре(, ниспосланном) Тобой, я не избавлен!”⁴ (Аль-Бухари, 279)

64- باب فضل الغني الشاكر

وهو من أخذ المال من وجهه وصرفه في وجوهه المأمور بها

Глава 64

О ДОСТОИНСТВЕ БЛАГОДАРНОГО БОГАЧА, КОИМ ЯВЛЯЕТСЯ ТОТ, КТО ДОБЫВАЕТ (СВОЕ) БОГАТСТВО (ЗАКОННЫМ) ОБРАЗОМ И РАСХОДУЕТ ЕГО ТАК, КАК ЕМУ БЫЛО ВЕЛЕНО (ДЕЛАТЬ ЭТО)⁵

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى } [الليل : 5-7] ،

Аллах Всевышний сказал:

- Что касается того, кто отдавал¹, и был богобоязненным и признавал наилучшее²,

¹ - Им был двоюродный брат пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Абдуллах Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, которому в то время было меньше тринадцати лет.

² - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, во всём отдавал предпочтение правой стороне и побуждал других всё начинать справа.

³ - То есть: разве не избавил Я тебя от необходимости в благах мира этого? (в данном случае речь идёт о золоте).

⁴ - Аййуб, мир ему, подтверждает, что в золоте как в таковом он, по милости Аллаха, не нуждается, а золотую саранчу собирает лишь потому, что хочет обрести благодать, прикасаясь к тому, что даровано Аллахом.

⁵ - Иначе говоря, в полном соответствии с установлениями шариата.

то Мы облегчим ему (путь) к легчайшему³. (“Ночь”, 5 - 7)

وقال تعالى : { وَسَيَجْزِيَنَّهَا الْأُنْقَى الَّذِي يُوْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى وَلَسَوْفَ يَرْضَى } [الليل : 17-21] ،

Всевышний также сказал:

- Будет удалён от него⁴ наиболее богобоязненный, который расходует своё достояние, очищаясь⁵, и не (потому, что) должен он вознаградить кого-нибудь за (оказанное) благодеяние, а (делая это) только из стремления к лику своего Высочайшего Господа. (Такой) обязательно уже скоро будет удовлетворён.⁶ (“Ночь”, 17 - 21)

وقال تعالى : { إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفَوْهَا وَتَوْتَوْهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ } [البقرة : 271] ،

Всевышний также сказал:

- Прекрасно, если даёте вы милостыню открыто, если же вы даёте её бедным тайно, это для вас ещё лучше(, ибо это) искупит (часть) ваших дурных дел, а Аллаху известно о том, что вы творите. (“Корова”, 271)

وقال تعالى : { لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ } [آل عمران : 92]

Всевышний также сказал:

- Вам никогда не обрести благочестия, если не будете вы расходовать из того, что любите, и что бы вы ни потратили, Аллах знает об этом. (“Семейство Имрана”, 92)

والآيات في فضل الإنفاق في الطاعات كثيرة معلومة .

И аятов о достоинстве расходования (своих средств) на (то, что приближает человека к Аллаху,) известно много.

وعن عبد الله بن مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ : رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ مَالًا ، فَسَلَّطَهُ عَلَى هَلَكْتِهِ فِي الْحَقِّ ، وَرَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ حِكْمَةً فَهُوَ يَقْضِي بِهَا وَيَعْلَمُهَا)) متفقٌ عَلَيْهِ . وتقدم شرحه قريباً .

571 - Передают со слов Ибн Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не следует завидовать никому, кроме (обладателей) двух (качеств): человеку, которому Аллах даровал богатство и возможность потратить его без остатка должным образом, и человеку, которому Аллах даровал мудрость и который судит на основании (этой мудрости) и передаёт её (другим).⁷ (Аль-Бухари; Муслим)

¹ - Имеется в виду “отдавал должное” в широком смысле слова, иначе говоря, выполнял веления Аллаха, как относительно материальных затрат (выплата закята, помощь неимущим и т.д.), так и относительно всех иных форм поклонения Ему.

² - То есть: верил в истинность свидетельства о том, что нет бога, кроме Аллаха, и в то, что он получит воздаяние, обещанное Аллахом тем, кто верил в это и совершал благие дела.

³ - Речь идёт об облегчении положения человека в целом, а также об облегчении для него возможности совершения всего благого и отказа от всего дурного, что приведёт его в рай.

⁴ - Имеется в виду пламя ада.

⁵ - То есть: расходует принадлежащее ему на различные благие дела, чтобы очиститься.

⁶ - То есть: будет доволен тем, как Аллах воздаст ему за его благие дела.

⁷ - См. хадис № 544 и примечания к нему.

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((لَا حَسَدَ إِلَّا فِي اثْنَتَيْنِ : رَجُلٌ آتَاهُ اللَّهُ الْقُرْآنَ ، فَهُوَ يَقُومُ بِهِ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ ، وَرَجُلٌ آتَاهُ مَالًا ، فَهُوَ يُنْفِقُهُ آتَاءَ اللَّيْلِ وَآتَاءَ النَّهَارِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

572 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не следует завидовать никому, кроме (обладателей) двух (качеств): человеку, которому Аллах даровал Коран¹ и который читает его ночью и днём, и человеку, которому Аллах даровал богатство и который расходует его ночью и днём. (Аль-Бухари, 5025; Муслим, 815)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ فُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ أَتَوْا رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالُوا : ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ بِالذَّرَجَاتِ الْعُلَى ، وَالنَّعِيمِ الْمُقِيمِ ، فَقَالَ : ((وَمَا ذَاكَ ؟)) فَقَالُوا : يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي ، وَيَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ ، وَيَتَصَدَّقُونَ وَلَا تَنْصَدُقُ ، وَيَعْتَقُونَ وَلَا نَعْتَقُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((أَفَلَا أَعَلَمَكُمْ شَيْئًا تَدْرِكُونَ بِهِ مَنْ سَبَقَكُمْ ، وَتَسْبِقُونَ بِهِ مَنْ بَعْدَكُمْ ، وَلَا يَكُونُ أَحَدٌ أَفْضَلَ مِنْكُمْ إِلَّا مَنْ صَنَعَ مِثْلَ مَا صَنَعْتُمْ ؟)) قَالُوا : بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : ((تَسْبِحُونَ وَتُكَبِّرُونَ وَتَحْمَدُونَ ، ذُبْرَ كُلِّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ مَرَّةً)) فَرَجَعَ فُقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالُوا : سَمِعَ إِخْوَانُنَا أَهْلَ الْأَمْوَالِ بِمَا فَعَلْنَا ، فَفَعَلُوا مِثْلَهُ ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ)) متفقٌ عَلَيْهِ ، وَهَذَا لَفْظُ رِوَايَةِ مُسْلِمٍ .

573 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) бедные мухаджиры пришли к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказали: “Владеющие большими богатствами² достигли (самого) высокого положения и (обеспечили себе) вечное блаженство!” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) спросил: “О чём (вы говорите)?” Они сказали: “Они молятся, как молимся мы, и постятся, как постимся мы, (однако) они подают милостыню, а мы - нет, и они освобождают рабов, а мы не (можем делать этого!” В ответ им) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Так не научить ли вас тому, что позволит вам догнать опередивших вас и благодаря чему никто из идущих за вами³ не (сможет) превзойти вас, если не будет делать того же, что и вы?” Они сказали: “Да, о посланник Аллаха!” (Тогда) он сказал: “Произносите слова “Преславлен Аллах” /Субхана-Ллах/, “Хвала Аллаху” /Аль-хамду ли-Ллах/ и “Аллах велик” /Аллаху акбар/” по тридцать три раза после каждой молитвы.” А (после этого) бедняки из числа мухаджиров (снова) пришли к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказали: “Наши богатые братья слышали о том, что мы делаем, и (стали) делать то же самое!” (На это) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Это - милость Аллаха, которую оказывает Он, кому пожелает ... ”⁴ (Аль-Бухари, 843; Муслим, 595. Здесь приводится версия Муслима.)

65- باب ذكر الموت وقصر الأمل

Глава 65

О (ТОМ, ЧТО НЕОБХОДИМО) ПОМНИТЬ О СМЕРТИ И НЕ ВОЗЛАГАТЬ (СЛИШКОМ МНОГО) НАДЕЖД (НА БУДУЩЕЕ

¹ - Имеется в виду знание Корана как источника всех необходимых людям знаний.

² - Имеются в виду очень богатые люди из числа сподвижников пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

³ - Речь идёт о тех, кто имеет в своём запасе меньше благих дел, чем они.

⁴ - “Трапеза”, 54.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ } [آل عمران : 185] ،

Аллах Всевышний сказал:

- Каждая душа вкусит смерть, и, поистине, сполна получите вы награды свои только в День воскресения. И (лишь) тот, кто будет удалён от огня, преуспеет, а жизнь эта только ослепляет. (“Семейство Имрана”, 185)

وقال تعالى : { وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ } [لقمان : 34] ،

Всевышний также сказал:

- Не знает человек, что приобретёт он завтра, и не знает человек, в какой земле умрёт. (“Лукман”, 34)

وقال تعالى : { فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ } [النحل : 61] ،

Всевышний также сказал:

- А когда подойдёт их срок,¹ они не (смогут) ни отдалить, ни приблизить его ни на час. (“Пчёлы”, 61)

وقال تعالى : { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ وَأَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ وَلَنْ يُؤَخَّرَ اللهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ } [المنافقون : 9-11] ،

Всевышний также сказал:

- О те, кто уверовал! Пусть не отвлекают вас ни богатства ваши, ни дети ваши от поминания Аллаха, а тот, кто станет делать это², потерпит убыток!

И расходуйте из того, чем Мы наделили вас, прежде чем придёт к кому-либо из вас смерть, и станет он говорить: “Господь мой, если бы Ты дал мне небольшую отсрочку, я бы раздавал милостыню и стал одним из праведных!”

(Но) никогда не даёт Аллах человеку эту отсрочку, если подошёл срок его, и Аллах осведомлён о том, что вы делаете. (“Лицемеры”, 9 - 11)

وقال تعالى : { حَتَّى إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ إِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ تَلْفَحُ وَجوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالْحِوْنِ أَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تَتْلَى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكذِّبُونَ } [إلى قوله تعالى : { ... كَمْ لَبِئْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ قَالُوا لَبِئْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَاسْتَلِ الْعَادِينَ قَالَ إِنْ لَبِئْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَفَحَسِبْتُمْ أَنْمَّا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنْتُمْ إِلَيْنَا لَا تَرْجِعُونَ } [المؤمنون : 99-115] ،

Всевышний также сказал:

- А когда к кому-нибудь из них придёт смерть, он скажет: “Господь мой, верни меня (к жизни)! Быть может, совершу я праведное дело (из тех), чем я пренебрегал.” Нет же! Это - только слова, которые он произнесёт, а позади них³ - преграда (и не исчезнет она до того) Дня, когда они будут воскрешены!

Когда вострубят в трубу, в тот День не будет родственных связей между ними и не станут они спрашивать друг друга (ни о чём).

И те, на весах которых (благие дела) будут тяжелы,¹ - они преуспеют,

¹ - То есть: когда жизнь их подойдёт к концу.

² - То есть: тот, кто станет заниматься лишь мирскими делами, забывая об Аллахе.

³ - Имеются в виду покидающие мир этот.

а те, на весах которых (благие дела) будут легки, - они сами погубили себя, и (такие пребудут) в аду вечно!

Будет жечь их лица огонь, и они в нём оскалятся.²

(Аллах скажет им): “Разве не читали вам Мои аяты, которые вы считали ложью?!”

Они скажут: “Господь наш, одолело нас наше злосчастье, и были мы людьми заблуждающимися!

Господь наш, выведи нас из (ада), если же вернёмся мы,³ то, поистине, (сами себя) обидим!”

Он скажет: “Ступайте прочь в ад, и не обращайтесь ко Мне!

Ведь были из (числа) рабов Моих такие, кто говорил: “Господь наш, мы уверовали, так прости нас и помилуй(, ибо) Ты - лучший из оказывающих милости!”⁴

Вы же глумились над ними (так, что) это заставило вас забыть обо Мне(, ведь) вы смеялись над ними!

Поистине, сегодня Я воздал им им за то, что они терпели: они-то и есть преуспевшие!”

Он скажет: “Сколько лет вы пробыли на земле?”

Они ответят: “Пробыли мы день или часть дня, спроси же тех, кто (в силах) считать.”

Он скажет: “Пробыли вы лишь немного, если бы вы только знали!

Неужели же посчитали вы, что Мы создали вас ради забавы⁵ и что не будете вы к Нам возвращены?!”⁶ (“Верующие”, 99 - 115)

وقال تعالى : { أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ } [الحديد : 16] ،

Всевышний также сказал:

- Разве для тех, которые уверовали, не пришло время, чтобы смирились сердца их для поминания Аллаха и того, что ниспослал Он из истины,⁷ и чтобы не уподобились они тем, кому Писание было дано раньше, а по истечении долгого срока ожесточились сердца их, и многие из них стали нечестивцами?⁸ (“Железо”, 16)

وَالآيَات فِي الْبَابِ كَثِيرَةٌ مَعْلُومَةٌ .

И известно много других аятов,(имеющих отношение) к этой главе.

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِمِنْكَبِي ، فَقَالَ : ((كُنْ فِي الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيبٌ أَوْ عَابِرُ سَبِيلٍ)) . وَكَانَ ابْنُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، يَقُولُ : إِذَا أُمْسَيْتَ فَلَا تَتَنَظَّرِ الصَّبَاحَ ، وَإِذَا أَصْبَحْتَ فَلَا تَتَنَظَّرِ الْمَسَاءَ ، وَخُذْ مِنْ صِحَّتِكَ لِمَرَضِكَ ، وَمِنْ حَيَاتِكَ لِمَوْتِكَ . رواه البخاري .

574 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) посланик Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, взял меня за плечи и сказал: “Будь в этом мире (таким), будто ты чужеземец или путник.”

(Передатчик этого хадиса сказал, что) Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, часто говорил: “Если ты дожид до вечера, то не жди (, что доживёшь и) до утра, а если ты дожид до утра, то не жди(, что доживёшь и) до вечера, и бери у твоего здоровья (то, что пригодится) для твоей болезни, а у твоей жизни - (то, что пригодится) для твоей смерти.”⁹ (Аль-Бухари)

¹ - То есть: те, у кого добрые дела перевесят дурные.

² - Имеется в виду, что зубы их будут видны, так как губы сожжёт огонь.

³ - То есть: если снова вернёмся мы к своим дурным делам.

⁴ - Имеется в виду, что в истинном смысле слова милости оказывает один лишь Аллах Всевышний.

⁵ - То есть: как бы от нечего делать, как создают нечто только для того, чтобы предать это забвению.

⁶ - Для расчёта.

⁷ - Имеется в виду Коран.

⁸ - Речь идёт о тех иудеях и христианах, которые жили намного позже направлявшихся к ним пророков.

⁹ - См. хадис № 471 и примечания к нему.

وعنه : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَا حَقَّ أَمْرِي مُسْلِمًا ، لَهُ شَيْءٌ يُوصِي فِيهِ ، يَبِيتُ لَيْلَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ)) متفقٌ عَلَيْهِ ، هَذَا لَفْظُ الْبُخَارِيِّ .

575 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Непозволительно мусульманину, владеющему тем, что можно завещать, проводить две ночи, не написав завещания.** (Аль-Бухари, 2738; Муслим, 1627. Здесь приводится версия аль-Бухари)

وفي روايةٍ لمسلمٍ : ((يَبِيتُ ثَلَاثَ لَيَالٍ)) قَالَ ابْنُ عَمْرٍو : مَا مَرَّتْ عَلَيَّ لَيْلَةٌ مُنْذُ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ ذَلِكَ إِلَّا وَعِنْدِي وَصِيَّتِي .

В той версии (этого хадиса, которую приводит) Муслим (, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... **проводить три ночи ...**

Ибн Умар сказал:

- **С тех пор, как я услышал (слова) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который сказал это, я не провёл и ночи, не имея (составленного мной) завещания.**

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : خَطَّ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - خُطُوطًا ، فَقَالَ : ((هَذَا الْإِنْسَانُ ، وَهَذَا أَجَلُهُ ، فَيَيْنَمَا هُوَ كَذَلِكَ إِذْ جَاءَ الْخَطُّ الْأَقْرَبُ)) رواه البخاري .

576 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

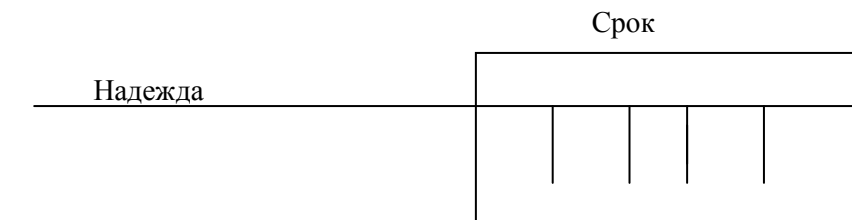
- **(Однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, начертил (несколько) линий и сказал: “Это надежды человека, а это его срок,¹ и в то время, как находится он в подобном положении², неожиданно подходит к нему ближайшая линия.”³** (Аль-Бухари, 6418)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : خَطَّ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - خَطًّا مُرَبَّعًا ، وَخَطَّ خَطًّا فِي الْوَسْطِ خَارِجًا مِنْهُ ، وَخَطَّ خُطُوطًا صِغَارًا إِلَى هَذَا الَّذِي فِي الْوَسْطِ مِنْ جَانِبِهِ الَّذِي فِي الْوَسْطِ ، فَقَالَ : ((هَذَا الْإِنْسَانُ ، وَهَذَا أَجَلُهُ مُحِيطًا بِهِ - أَوْ قَدْ أَحَاطَ بِهِ - وَهَذَا الَّذِي هُوَ خَارِجٌ أَمْلُهُ ، وَهَذِهِ الْخُطُوطُ الصِّغَارُ الْأَعْرَاضُ ، فَإِنْ أَخْطَأَهُ هَذَا ، نَهَشَهُ هَذَا ، وَإِنْ أَخْطَأَهُ هَذَا ، نَهَشَهُ هَذَا)) رواه البخاري . وَهَذِهِ صُورَتُهُ :

577 - Сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **(Однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, начертил прямоугольник, (потом) он начертил в середине (его) линию, выходящую за его (пределы, потом) он начертил (несколько) маленьких линий(, доходящих) до той (линии), которая была посередине, после чего сказал: “Это - человек, то, что его окружает,⁴ есть его срок, то, что выходит за пределы (прямоугольника), - его надежды, а эти маленькие чёрточки - превратности судьбы(, которые его постигают), и если минует его одно, то схватит зубами⁵ другое, если же минует его (второе), то схватит зубами (первое).**

Этот хадис приводит аль-Бухари, 6417 пояснивший его нижеследующим рисунком:



¹ - То есть: срок его жизни.

² - То есть: когда он надеется на что-то.

³ - Имеется в виду одна из коротких линий, обозначавших на рисунке пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, всевозможные жизненные обстоятельства. Конкретно речь идёт о линии, соответствующей тому событию, которое становится последним в жизни человека.

⁴ - Имеются в виду стороны прямоугольника.

⁵ - То есть: постигнет.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((بادِرُوا بِالْأَعْمَالِ سَبْعًا ، هل تَنْتَظِرُونَ إِلَّا فَقْرًا مُنْسِيًا ، أَوْ غِنًى مُطْغِيًا ، أَوْ مَرَضًا مُفْسِدًا ، أَوْ هَرَمًا مُفْنِدًا ، أَوْ مَوْتًا مُجْهِزًا ، أَوْ الدَّجَالَ ، فَشَرُّ غَائِبٍ يُنْتَظَرُ ، أَوْ السَّاعَةَ وَالسَّاعَةَ أَذْهَى وَأَمْرٌ؟!)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

578 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Старайтесь) совершать (праведные) дела прежде чем (стрясётся с вами что-либо из) семи (напастей). Разве дождётесь вы (чего-нибудь иного), кроме бедности, которая заставит забыть (обо всём), или развращающего богатства, или приводящей в расстройство болезни, или старческой дряхлости, которая сделает бессмысленными ваши речи, или скоропостижной смерти, или Антихриста, который является наихудшим из того зла, которого можно ожидать, или же Часа этого, который будет более тяжким и горьким(, чем бедствия мира этого)?¹ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, который сказал: “Хороший хадис.”)

وعنه ، قال : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((أَكْثَرُوا ذِكْرَ هَٰذِهِمُ اللَّذَاتِ)) يَعْنِي : الْمَوْتَ . رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

579 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Почаще вспоминайте о прерывающей наслаждения!”**, - имея в виду смерть. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2307, который сказал: “Хороший хадис.”) Также этот хадис передали Ибн Маджа, 4258 и ан-Насаи 4/4 и в «аль-Кубра», 1950. Прим. ред.

وعن أبي بن كعب - رضي الله عنه - : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا ذَهَبَ ثَلَاثَ لَيَالٍ قَامَ ، فَقَالَ : ((يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، اذْكُرُوا اللَّهَ ، جَاءَتِ الرَّاحِفَةُ ، تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ، جَاءَ الْمَوْتُ بِمَا فِيهِ ، جَاءَ الْمَوْتُ بِمَا فِيهِ)) قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي أَكْثَرُ الصَّلَاةِ عَلَيْكَ ، فَكَمْ أَجْعَلُ لَكَ مِنْ صَلَاتِي ؟ فَقَالَ : ((مَا شِئْتَ)) قُلْتُ : الرَّبِيعُ ، قَالَ : ((مَا شِئْتَ ، فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ)) قُلْتُ : فَالْنِّصْفُ ؟ قَالَ : ((مَا شِئْتَ ، فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ)) قُلْتُ : فَالثَّلَاثِينَ ؟ قَالَ : ((مَا شِئْتَ ، فَإِنْ زِدْتَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكَ)) قُلْتُ : أَجْعَلُ لَكَ صَلَاتِي كُلَّهَا ؟ قَالَ : ((إِذَا تَكْفَى هَمَّكَ ، وَيُغْفِرَ لَكَ ذَنْبَكَ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

580 - Сообщается, что Убайй бин Ка`б, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Когда проходила треть ночи, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вставал ото сна и говорил: “О люди, поминайте Аллаха! Настало (время) первого трубного гласа, за которым последует второй! Пришла² смерть со всем, что ей присуще, пришла смерть со всем, что ей присуще!”³

Однажды я сказал ему: “О посланник Аллаха, поистине, я часто молюсь за тебя,⁴ но сколько из моих молитв (мне следует посвящать) тебе?” Он сказал: “Сколько хочешь.” Я спросил: “Четверть?” Он ответил: “Как хочешь, но если ты прибавишь, для тебя будет лучше.” Я спросил: “А половину?” Он ответил: “Как хочешь, но если ты прибавишь, для тебя будет лучше.” Я спросил: “А две трети?” Он ответил: “Как хочешь, но если ты прибавишь, для тебя будет лучше.”

¹ - См. хадис № 93 и примечания к нему.

² - То есть: близка смерть.

³ - Имеется в виду ужас, который испытывает каждый человек во время предсмертной агонии, а также испытания и мучения могилы.

⁴ - Речь идёт об обращениях с мольбами к Аллаху /ду`а/.

Я сказал: “(Тогда) я буду молиться только за тебя!” (На это) он сказал: “В таком случае ты будешь избавлен от тревог¹ и грехи твои простятся тебе!” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2457, который сказал: “Хороший хадис.”)

66- باب استحباب زيارة القبور للرجال وما يقوله الزائر

Глава 66

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ПОСЕЩЕНИЯ МОГИЛ МУЖЧИНАМИ² И О ТОМ, ЧТО (СЛЕДУЕТ) ГОВОРИТЬ ПРИШЕДШЕМУ (НА МОГИЛУ)

عن بُرَيْدَةَ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ فَزُورُوهَا)) رواه مسلم .

581 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Раньше) я запрещал вам посещать могилы,³ но (отныне) посещайте их! (Муслим, 977)

وفي رواية : ((فَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَزُورَ الْقُبُورَ فَلْيُزِرْ ؛ فَإِنَّهَا تَذَكِّرُنَا الْآخِرَةَ)) .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... а кто пожелает посещать могилы, пусть посещает, ибо, поистине, они напомнят ему о смерти!

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - - كَلِمًا كَانَ لِيَلْتَهُمَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - - يَخْرُجُ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ إِلَى الْبَقِيعِ ، فَيَقُولُ : ((السَّلَامُ عَلَيْكُمْ دَارَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ، وَأَنَاكُمْ مَا تُوَعَدُونَ ، غَدًا مُؤَجَّلُونَ ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَآحِقُونَ ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَهْلِ بَقِيعِ الْغَرَقَدِ)) رواه مسلم .

582 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что каждый раз, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проводил ночь у неё, в конце её он выходил на аль-Баки⁴ и говорил: “Мир вам, о (пребывающие в) обители верующих, пришло к вам то, что было вам обещано, а завтра наступит (наш) срок, и, поистине, если будет угодно Аллаху, мы присоединимся к вам. О Аллах, прости лежащим на Баки` аль-Гаркад!” /Ас-салямү `аляй-кум, дара каумин му`минина, ва ата-кум ма ту`адуна, гадан му`аджжалюна, ва инна, ин ша`а-Ллаху, би-кум ляхькуна. Аллахумма-гфир ли-ахли Баки`и-ль-Гаркад!/ (Муслим, 974)

وعن بريدة - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُعَلِّمُهُمْ إِذَا خَرَجُوا إِلَى الْمَقَابِرِ أَنْ يَقُولَ قَائِلُهُمْ : ((السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لِلآحِقُونَ ، أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ)) رواه مسلم .

583 - Передают со слов Бурайды, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, учил их, что когда они будут приходить на могилы, им следует говорить:

¹ - То есть: тебе не придётся ни о чём волноваться в обоих мирах.

² - Нет никаких оснований для выделения мужчин в этом отношении. Шейх аль-Албани.

³ - Цель этого запрета состояла в том, чтобы люди, только недавно принявшие ислам, не говорили у могил то, что было принято говорить во времена джахилийи.

⁴ - Аль-Баки` или же Баки` аль-Гаркад - название кладбища Медины.

- Мир вам, о лежащие здесь верующие и мусульмане! Поистине, если будет угодно Аллаху, мы присоединимся к вам, молю Аллаха об избавлении¹ для нас и для вас! /Ас-салямү `аляй-кум, ахля-д-дийари мин аль-му`минина ва - ль - муслимина! Ва инна ин ша`а-Ллаху би-кум ляхыкуна, ас`алю-Ллаху ля-на ва ля-кум аль-`афийата! (Муслим, 975)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قَالَ : مرَّ رسول الله - صلى الله عليه وسلم - بِقُبُورٍ بِالْمَدِينَةِ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِمْ بِوَجْهِهِ ، فَقَالَ : ((السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ الْقُبُورِ ، يَغْفِرُ اللهُ لَنَا وَلَكُمْ ، أَنْتُمْ سَلَفُنَا وَنَحْنُ بِالْآخِرِ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

584 - Передают со слов Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который проходил мимо могил в Медине, повернулся к ним лицом и сказал:

- Мир вам, о лежащие в могилах! Да простит Аллах нас и вас! Вы (ушли) раньше нас, а мы (скоро) последуем (за вами). /Ас-салямү `аляй-кум, йа ахля-ль-кубури! Йагфиру-Ллаху ля-на ва ля-кум! Ангум саляфу-на, ва нахну би-ль-асари./ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 1053, который сказал: “Хороший хадис.”²)

67- بابُ كراهة تمنّي الموت بسبب ضررٍ نزل به

وَلَا بَأْسَ بِهِ لَخَوْفِ الْفِتْنَةِ فِي الدِّينِ

Глава 67

О ТОМ, ЧТО НЕЖЕЛАТЕЛЬНО ЖЕЛАТЬ СМЕРТИ ПО ПРИЧИНЕ ПОНЕСЕННОГО УЩЕРБА, НО В ЭТОМ НЕТ НИЧЕГО ДУРНОГО, (ЕСЛИ СМЕРТИ ЖЕЛАЮТ), ОПАСАЯСЬ ВПАСТЬ В ИСКУШЕНИЕ В РЕЛИГИИ

عن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لَا يَتَمَنَّأُ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ ، إِذَا مُحْسِنًا فَلَعَلَّهُ يَزِدَّادُ ، وَإِذَا مُسِيئًا فَلَعَلَّهُ يَسْتَعْتَبُ)) متفقٌ عَلَيْهِ ، وهذا لفظ البخاري .

585 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас не желает смерти(, ибо если) он совершает благое, то, может быть, (сделает ещё больше, если же) он совершает дурное, то, может быть, он покается. (Аль-Бухари, 7235; Муслим, 2682. Здесь приводится версия аль-Бухари.)

وفي رواية لمسلم عن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((لَا يَتَمَنَّأُ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ ، وَلَا يَدْعُ بِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُ ؛ إِنَّهُ إِذَا مَاتَ انْقَطَعَ عَمَلُهُ ، وَإِنَّهُ لَا يَزِيدُ الْمُؤْمِنَ عُمْرَهُ إِلَّا خَيْرًا)) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит) Муслим со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, сообщается, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас не желает смерти и не призывает её(, а дожидается), пока она сама не придёт к нему, ведь, поистине, если он умрёт, дела его прекратятся, тогда как жизнь верующего не прибавляет ему ничего, кроме блага.

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَا يَتَمَنَّأُ أَحَدُكُمْ الْمَوْتَ لِضُرِّ أَصَابِهِ ، فَإِنْ كَانَ لَا بُدَّ فَاعِلًا ، فَلْيَقُلْ : اللَّهُمَّ أَحْيِنِي مَا كَانَتْ الْحَيَاةُ خَيْرًا لِي ، وَتَوَفَّنِي إِذَا كَانَتْ الْوَفَاةُ خَيْرًا لِي)) متفقٌ عَلَيْهِ .

¹ - Имеется в виду избавление от всего нежелательного в обоих мирах.

² - Иснад этого хадиса является слабым. Шейх аль-Албани.

586 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть никто из вас ни в коем случае не желает себе смерти из-за постигшего его несчастья, а если уж это станет для (человека) неизбежным, пусть скажет: “О Аллах, сохраняй мне жизнь до тех пор, пока жизнь будет для меня лучше, и дай мне умереть, если смерть будет для меня лучше!” /Аллахумма, ахйи-ни ма кянат аль-хайяту хайран ли, ва таваффа-ни иза кянат аль-вафату хайран ли./ (Аль-Бухари, 5671; Муслим, 2680)

وعن قيس بن أبي حازم ، قال : دَخَلْنَا عَلَى خَبَّابِ بْنِ الْأَرْتِّ - رضي الله عنه - نَعُوذُهُ وَقَدْ اِكْتَوَى سَبْعَ كَيَّاتٍ ، فَقَالَ : إِنَّ أَصْحَابَنَا الَّذِينَ سَلَفُوا مَضَوْا ، وَلَمْ تَتَّقْصَهُمُ الدُّنْيَا ، وَإِنَّا أَصَبْنَا مَا لَا نَجِدُ لَهُ مَوْضِعًا إِلَّا التُّرَابَ وَلَوْ لَا أَنَّ النَّبِيَّ - صلى الله عليه وسلم - نَهَانَا أَنْ نَدْعُوَ بِالْمَوْتِ لَدَعَوْتُ بِهِ . ثُمَّ أَتَيْنَاهُ مَرَّةً أُخْرَى وَهُوَ بَيْنِي حَائِطًا لَهُ ، فَقَالَ : إِنَّ الْمُسْلِمَ لَيُوجِرُ فِي كُلِّ شَيْءٍ يُنْفِقُهُ إِلَّا فِي شَيْءٍ يَجْعَلُهُ فِي هَذَا التُّرَابِ . متفقٌ عَلَيْهِ ، وهذا لفظ رواية البخاري .

587 - Сообщается, что Кайс бин Абу Хазим сказал:

- (Однажды) мы зашли навестить (заболевшего) Хаббаба бин аль-Аратта, да будет доволен им Аллах. Ему сделали прижигания тела в семи местах, и он сказал: “У тех наших товарищей, которые ушли раньше нас,¹ мир этот не (смог отнять ничего,² что же касается нас), то, поистине, досталось нам (такое) богатство, что мы не можем найти для него никакого (иного) места, кроме земли!³ Если бы пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, не запретил нам желать смерти, то, поистине, я пожелал бы её!”⁴ А потом мы пришли к нему ещё раз, застав его за строительством стены, и он сказал: “Поистине, мусульманин обязательно получит награду за всё израсходованное им⁵, кроме того, что он (зароет) в землю!” (Аль-Бухари, 5672; Муслим, 2681. Здесь приводится версия аль - Бухари)

68- باب الورع وترك الشبهات

Глава 68

О БЛАГОЧЕСТИИ И ОТКАЗЕ ОТ СОМНИТЕЛЬНОГО

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّئًا وَهُوَ عِنْدَ اللهِ عَظِيمٌ } [النور : 15] ،

Аллах Всевышний сказал:

- ... и вы считаете подобное⁶ незначительным, тогда как это пред Аллахом - великий (грех). (“Свет”, 15)

وقال تَعَالَى : { إِنَّ رَبَّكَ لَبَلِ الْمُرْصَادِ } [الفجر : 14] .

Всевышний также сказал:

- ... поистине, Господь твой наблюдает! (“Рассвет”, 14)

¹ - Имеются в виду те сподвижники пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, которые ушли из жизни, не успев насладиться никакими мирскими благами.

² - Иначе говоря, обещанная им награда в мире ином не стала меньше ни на йоту, так как ничего из мирских благ им не досталось.

³ - Хаббаб, да будет доволен им Аллах, имеет в виду, что богатства их были столь значительны, что уберечь их от хищения можно будет только спрятав их где-нибудь в земле.

⁴ - Возможно, что Хаббаб, да будет доволен им Аллах, сказал это, страдая от боли. Возможно также, что его слова объяснялись опасениями перед тем, что богатство может ввести его в искушение и повредить его религии.

⁵ - Иначе говоря, за всё то, что он потратит в стремлении снискать благоволение Аллаха.

⁶ - Речь идёт о передаче людьми друг другу того, о чём они не обладают знанием.

وعن النعمان بن بشير رضي الله عنهما ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((إِنَّ الْحَلَالَ بَيْنَ ، وَإِنَّ الْحَرَامَ بَيْنَ ، وَبَيْنَهُمَا مُشْتَبِهَاتٌ لَا يَعْلَمُهُنَّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ ، فَمَنْ اتَّقَى الشُّبُهَاتِ ، اسْتَبْرَأَ لِدِينِهِ وَعَرْضِيهِ ، وَمَنْ وَقَعَ فِي الشُّبُهَاتِ وَقَعَ فِي الْحَرَامِ ، كَالرَّاعِي يَرَعَى حَوْلَ حِمَى يُوشِكُ أَنْ يَرْتَعَ فِيهِ ، أَلَا وَإِنَّ لِكُلِّ مَلِكٍ حِمَىً ، أَلَا وَإِنَّ حِمَى اللَّهِ مَحَارِمُهُ ، أَلَا وَإِنَّ فِي الْجَسَدِ مُضْغَةً إِذَا صَلَحَتْ صَلَحَ الْجَسَدُ كُلُّهُ ، وَإِذَا فَسَدَتْ فَسَدَ الْجَسَدُ كُلُّهُ ، أَلَا وَهِيَ الْقَلْبُ)) متفقٌ عَلَيْهِ ، وروياه مِنْ طَرِيقٍ بِأَلْفَاظٍ مُتَقَارِبَةٍ .

588 - Сообщается, что ан-Ну`ман бин Башир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

“Поистине, дозволенное очевидно и запретное очевидно, а между ними находится сомнительное, о котором многие люди не знают. Остерегающийся сомнительного очищается (от него) ради своей религии и своей чести, а тот, кто занимается сомнительным, (придёт и к совершению) запретного подобно тому пастуху, который пасёт (своё стадо) около заповедного места и вот-вот окажется там. Поистине, у каждого владыки есть (своё) заповедное место и, поистине, заповедным местом Аллаха является то, что запрещено Им. Поистине, есть в теле кусочек плоти, который, будучи хорошим, делает хорошим и всё тело, а когда приходит в негодность, то портит и всё тело, и, поистине, это - сердце.” (Этот хадис приводят аль-Бухари, 52 и Муслим, 1599, передававшие его различными путями¹ и в разных версиях².)

وعن أنس - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَجَدَ تَمْرَةً فِي الطَّرِيقِ ، فَقَالَ : ((لَوْلَا أَنِّي أَخَافُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الصَّدَقَةِ لِأَكَلْتَهَا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

589 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, нашедший на дороге финик, сказал:

- Если бы я не опасался, что он (может) оказаться (частью) садаки³, то обязательно съел бы его. (Аль-Бухари, 2055; Муслим, 1071)

وعن النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ - رضي الله عنه - ، عَنِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((الْبِرُّ : حُسْنُ الْخُلُقِ ، وَالْإِثْمُ : مَا حَاكَ فِي نَفْسِكَ ، وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلَعَ عَلَيْهِ النَّاسُ)) رواه مسلم .

590 - Передают со слов ан-Навваса бин Сим`ана, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Благочестие есть благонравие, а греховное есть то, что (шевелится)⁴ в твоей душе, но ты не желаешь, чтобы об этом знали люди. (Муслим, 2553)

وعن وَائِصَةَ بِنِ مَعْبِدٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : أُتَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : ((جِئْتَ تَسْأَلُ عَنِ الْبِرِّ ؟)) قُلْتُ : نَعَمْ ، فَقَالَ : ((اسْتَفْتِ قَلْبَكَ ، الْبِرُّ : مَا أَطْمَأَنَّتَ إِلَيْهِ النَّفْسُ ، وَأَطْمَأَنَّ إِلَيْهِ الْقَلْبُ ، وَالْإِثْمُ : مَا حَاكَ فِي النَّفْسِ ، وَتَرَدَّدَ فِي الصَّدْرِ ، وَإِنْ أَفْتَاكَ النَّاسُ وَأَفْتُوكَ)) حديث حسن ، رواه أحمد والدارمي في مُسْنَدَيْهِمَا .

591 - Сообщается, что Вабиса бин Ма`бад, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я пришёл к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и он спросил: “Ты пришёл, чтобы спросить о благочестии?” Я сказал: “Да.” Тогда он сказал: “Спроси об этом своё сердце. Благочестие есть то, в чём ощущают уверенность сердце и душа, а греховным является то, что (шевелится) в душе и (не даёт покоя) сердцу, даже если люди⁵ (не раз) скажут

¹ - То есть: со слов разных передатчиков.

² - Подразумеваются, что все они близки друг к другу по смыслу, но несколько отличаются по форме.

³ - Имеется в виду закят.

⁴ - Иначе говоря, даёт о себе знать, оказывая воздействие на душу человека, который не уверен в том, дозволенным или запретным это является.

⁵ - Здесь имеются в виду невежественные люди, неискушённые в тонкостях шариата.

тебе, что это дозволено). (Хороший хадис, который приводят Ахмад, 4/228 и ад-Дарими, 2536 в своих “Муснадах”).

وَعَنْ أَبِي سِرْوَةَ - بِكسر السين المهملة وفتحها - عُبَيْةَ بْنِ الْحَارِثِ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - : أَنَّهُ تَزَوَّجَ ابْنَةَ أَبِي إِهَابِ بْنِ عَزِيزٍ ، فَاتَتْهُ امْرَأَةٌ ، فَقَالَتْ : إِنِّي قَدْ أَرْضَعْتُ عُبَيْةَ وَالَّتِي قَدْ تَزَوَّجَ بِهَا . فَقَالَ لَهَا عُبَيْةُ : مَا أَعْلَمُ أَنَّكَ أَرْضَعْتِي وَلَا أَخْبَرْتِي ، فَرَكِبَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِالْمَدِينَةِ ، فَسَأَلَهُ : فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((كَيْفَ ؟ وَقَدْ قِيلَ)) فَفَارَقَهَا عُبَيْةٌ وَنَكَحَتْ زَوْجًا غَيْرَهُ . رواه البخاري .

592 - Передают, со слов Абу Сирва`а Укбы бин аль-Хариса, да будет доволен им Аллах, что когда он женился на дочери Абу Ихаба бин Азиза, к нему пришла одна женщина и сказала: **“Поистине, я кормила грудью и Укбу, и ту, на ком он женился!”**¹ (В ответ) ей Укба сказал: **“Я не знал, что ты вскормила меня, и (раньше) ты не говорила мне (об этом)!”** А затем он верхом отправился² к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, находившемуся в Медине, и задал ему вопрос (относительно этого дела.) Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: **“Как же (она может оставаться твоей женой), если было сказано (, что она - твоя молочная сестра)?!”** И (после этого) Укба расстался с ней, а она вышла замуж за другого человека. (Аль-Бухари, 88)

وَعَنْ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا ، قَالَ : حَفِظْتُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((دَعَا مَا يَرِيئُكَ إِلَى مَا لَا يَرِيئُكَ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

593³ - Сообщается, что аль-Хасан бин Али, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Из (слов) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, я запомнил (следующее): “Оставь внушающее тебе сомнения, (и обратись) к тому, что сомнений у тебя не вызывает.”** (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا ، قَالَتْ : كَانَ لِأَبِي بَكْرٍ الصِّدِيقِ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - غُلَامٌ يُخْرِجُ لَهُ الْخَرَاجَ ، وَكَانَ أَبُو بَكْرٍ يَأْكُلُ مِنْ خَرَاجِهِ ، فَجَاءَ يَوْمًا بِشَيْءٍ ، فَأَكَلَ مِنْهُ أَبُو بَكْرٍ ، فَقَالَ لَهُ الْغُلَامُ : تَدْرِي مَا هَذَا ؟ فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : وَمَا هُوَ ؟ قَالَ : كُنْتُ نَكَّهْتُ لِنَسَانٍ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَمَا أَحْسَنُ الْكِهَانَةَ ، إِلَّا أَنِّي خَدَعْتُهُ ، فَلَقِيَنِي ، فَأَعْطَانِي لِذَلِكَ ، هَذَا الَّذِي أَكَلْتُ مِنْهُ ، فَأَدْخَلَ أَبُو بَكْرٍ يَدَهُ فَقَاءَ كُلَّ شَيْءٍ فِي بَطْنِهِ . رواه البخاري .

594 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- У Абу Бакра ас-Сиддика, да будет доволен им Аллах, был раб, приносивший ему подать⁴, и Абу Бакр употреблял в пищу то, что он приносил. Однажды (этот раб) что-то принёс ему и Абу Бакр поел этого, а потом раб сказал ему: **“Знаешь ли ты, что это?”** Абу Бакр спросил: **“А что это?”** Он сказал: **“Во времена джахилии я делал предсказания для одного человека, (хотя) прорицателем я был плохим и только обманывал его, а (теперь) он встретил меня и дал мне то, чего ты поел”,** - и (услышав это,) Абу Бакр сунул себе в рот руку и изверг из себя всё то, что было у него в животе.⁵ (Аль-Бухари, 3842)

¹ - Таким образом, эта женщина сообщила Укбе, да будет доволен им Аллах, что его жена является его молочной сестрой, а в исламе такие браки запрещены.

² - Укба, да будет доволен им Аллах, жил в Мекке.

³ - См. хадис № 55.

⁴ - Иными словами, отдававший ему в качестве оброка деньгами или натурой часть того, что он зарабатывал, а остальное оставлявший себе.

⁵ - Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, посчитал, что съеденное им было добыто его рабом незаконным образом, так как ислам запрещает заниматься гаданиями и прорицаниями.

وعن نافع : أن عمرَ بن الخطَّاب - رضي الله عنه - كانَ فرَضَ للمُهَاجِرِينَ الأوَّلِينَ أربَعَةَ آلافٍ وفرَضَ لابنِهِ ثلاثَةَ آلافٍ وخَمَسَمِنَةَ ، فقِيلَ لَهُ : هُوَ مِنَ المُهَاجِرِينَ فِيمَ نَقَصْتَهُ ؟ فَقَالَ : إِنَّمَا هَاجَرَ بِهِ أَبُوهُ . يقول : لَيْسَ هُوَ كَمَنْ هَاجَرَ بِنَفْسِهِ . رواه البخاري .

595 - Передают со слов Нафи`а, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, назначил первым мухаджиром по четыре тысячи (дирхемов),¹ а своему сыну - три тысячи пятьсот, когда же его спросили: “Почему ты уменьшил (содержание) ему, ведь он тоже из (числа первых) мухаджиров?”, - он сказал: “Он совершил хиджру вместе со своими родителями² и не может равняться с теми, кто совершил её самостоятельно.” (Аль-Бухари, 3912)

وعن عَطِيَّةَ بنِ عُرْوَةَ السَّعْدِيِّ الصَّحَابِيِّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَا يَبْلُغُ الْعَبْدُ أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُتَّقِينَ حَتَّى يَدَعَ مَا لَا بَأْسَ بِهِ ، حَذَرًا مِمَّا بِهِ بَأْسٌ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

596 - Сообщается, что сподвижник Атыяа бин Урва ас-Са`ди, да будет доволен им Аллах, сказал: - Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Рабу (Аллаха) не достичь (такого положения, когда) будет он (одним) из богобоязненных, пока (раб этот) не откажется от неплохого³ из опасения перед тем, что (может) принести беду.” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2451, сказавший: “Хороший хадис.”⁴) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 4215. Прим. ред.

69- باب استحباب العزلة عند فساد الناس والزمان

أو الخوف من فتنة في الدين ووقوع في حرام وشبهات ونحوها

Глава 69

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ УЕДИНЕНИЯ В СЛУЧАЕ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ПОРОКОВ СРЕДИ ЛЮДЕЙ И НАСТУПЛЕНИЯ ВРЕМЕНИ ПАДЕНИЯ НРАВОВ ИЛИ ЖЕ ИЗ СТРАХА ПЕРЕД ИСКУШЕНИЕМ В РЕЛИГИИ И СОВЕРШЕНИЕМ ЗАПРЕТНЫХ, СОМНИТЕЛЬНЫХ И ТОМУ ПОДОБНЫХ ВЕЩЕЙ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: { فَفَرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ } [الذاريات: 50].

Аллах Всевышний сказал:

- Бегите же к Аллаху: поистине, я для вас от Него увещатель явный!⁵ (“Рассеивающие”, 50)

وعن سعد بن أبي وقاص - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يقول :

¹ - По приказу Умара, да будет доволен им Аллах, после 640 г. н. э. были составлены особые списки (диваны), в соответствии с которыми воины, а также некоторые категории гражданских лиц получали определённое ежегодное содержание, размер которого определялся не только положением человека в военной или административной иерархии, но и тем, насколько он был близок к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, когда совершил хиджру, в каких сражениях принимал участие и так далее.

² - Сын Умара Абдуллах, да будет доволен Аллах ими обоими, совершил хиджру в возрасте одиннадцати лет.

³ - Скорее всего имеется в виду то, что представляется неплохим внешне, но может привести к дурным последствиям в силу определённых сомнительных и до конца неясных моментов.

⁴ - Иснад этого хадиса является слабым. Шейх аль-Албани.

⁵ - Этот аят толкуется по-разному. Я исхожу из того, что под увещателем в данном случае подразумевается пророк, да благословит его Аллах и да приветствует. В этом случае данный аят следует понимать следующим образом: бегите или же обращайтесь к Аллаху от своих грехов с помощью покаяния.

((إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَبْدَ التَّقِيَّ الْغَنِيَّ الْخَفِيَّ)) رواه مسلم .

597 - Сообщается, что Са`д бин Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да будет доволен им Аллах, сказал: “Поистине, Аллах любит благочестивого, ненуждающегося,¹ незаметного² раба.” (Муслим, 2965)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَجُلٌ : أَيُّ النَّاسِ أَفْضَلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ قَالَ : ((مُؤْمِنٌ مُجَاهِدٌ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ)) قَالَ : ثُمَّ مَنْ ؟ قَالَ : ((ثُمَّ رَجُلٌ مُعْتَزِلٌ فِي شِعْبٍ مِنَ الشَّعَابِ يَعْْبُدُ رَبَّهُ)) .
وفي رواية : ((يَتَّقِي اللَّهَ ، وَيَدْعُ النَّاسَ مِنْ شَرِّهِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

598 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Один человек спросил (пророка, да благословит его Аллах и да приветствует): “О посланник Аллаха, кто является лучшим из людей?” Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, ответил: “Верующий, который ведёт борьбу на пути Аллаха, (не жалея) ни самого себя, ни своего имущества.” (Этот человек) спросил: “А после (него)?” (Пророк, да будет доволен им Аллах,) сказал: “После (него - тот верующий), который поклоняется своему Господу в одном из горных ущелий³.”

В другой версии (этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... страхась Аллаха⁴ и избавляя людей от того зла, которое он может им принести).⁵ (Аль-Бухари, 2786; Муслим, 1888)

وعنه ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ((يُوشِكُ أَنْ يَكُونَ خَيْرَ مَالِ الْمُسْلِمِ غَنَمٌ يَتَّبِعُ بِهَا شَعَفَ الْجِبَالِ ، وَمَوَاقِعَ الْقَطْرِ يَفِرُّ بِدِينِهِ مِنَ الْفِتَنِ)) رواه البخاري .

599 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Скоро наступит время, когда лучшим имуществом мусульманина окажутся овцы, с которыми он будет ходить по горным вершинам и тем местам, где выпадают дожди, убегая от искушений со своей религией. (Аль-Бухари, 19)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، عن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا رَعَى الْغَنَمَ)) فَقَالَ أَصْحَابُهُ : وَأَنْتَ ؟ قَالَ : ((نَعَمْ ، كُنْتُ أُرْعَاهَا عَلَى قَرَارِيطٍ لِأَهْلِ مَكَّةَ)) رواه البخاري

600 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Какого бы пророка Аллах ни направлял

(к людям), он обязательно пас овец.” Его сподвижники спросили: “А ты?”, - и он сказал: “Да, и я пас их для мекканцев за несколько каратов.”⁶ (Аль-Бухари, 2262)

وعنه ، عن رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، أَنَّهُ قَالَ : ((مِنْ خَيْرِ مَعَاشِ النَّاسِ لَهُمْ رَجُلٌ مُمْسِكٌ عِنَانَ فَرَسِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، يَطِيرُ عَلَى مَنْتِهِ كَمَا سَمِعَ هَيْعَةً أَوْ فَرَعَةً ، طَارَ عَلَيْهِ يَبْتِغِي الْقَتْلَ ، أَوْ الْمَوْتَ مَطَانَةً ، أَوْ رَجُلٌ

¹ - Имеется в виду такой раб Аллаха, который не нуждается в людях и не обращается к ним со своими просьбами.

² - Речь либо о том, кто полностью посвящает себя поклонению Аллаху, либо о том, кто сторонится людей, скрывая от них свои праведные дела.

³ - Имеется в виду человек, уединяющийся от людей.

⁴ - В данном случае подразумевается поклонение Аллаху.

⁵ - Здесь речь идёт о периодах всевозможных смут и волнений, так как в другом хадисе, приводимом аль-Бухари в “Аль-адаб аль-муфрад”, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Верующий, который поддерживает общение с людьми и (терпеливо) переносит их обиды, лучше такого (верующего), который не общается с ними и не переносит их обид.”

⁶ - Иначе говоря, за небольшую плату.

فِي غُنَيْمَةٍ فِي رَأْسِ شَعَفَةٍ مِنْ هَذِهِ الشَّعَفِ ، أَوْ بَطْنِ وَادٍ مِنْ هَذِهِ الْأَوْدِيَةِ ، يُقِيمُ الصَّلَاةَ ، وَيُؤْتِي الزَّكَاةَ ، وَيَعْبُدُ رَبَّهُ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْيَقِينُ ، لَيْسَ مِنَ النَّاسِ إِلَّا فِي خَيْرٍ)) رواه مسلم .

601 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Лучшим (образом) жизни для людей является жизнь (такого) человека, который крепко держится за поводья своего коня на пути Аллаха и всякий раз летит¹ на нём (туда, откуда до него) доносятся пронзительные крики,² стремясь (вступить в) бой или (найти) смерть там, где можно её найти,³ или (жизнь такого) человека, который вместе со (своими) немногочисленными овцами будет находиться на одной из этих вершин или в одной из этих долин, совершая молитвы, выплачивая закят, поклоняясь своему Господу до тех пор, пока не придёт к нему смерть, и не (поддерживая) с людьми (связей) ни в чём, кроме благого.⁴ (Муслим, 1889)

70- باب فضل الاختلاط بالناس وحضور جمعهم وجماعاتهم ،

ومشاهد الخير ، ومجالس الذكر معهم ، وعبادة مريضهم ، وحضور جنازتهم ، ومواساة محتاجهم ، وإرشاد جاهلهم ، وغير ذلك من مصالحهم لمن قدر على الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر ، وقمع نفسه عن الإيذاء وصبر على الأذى

Глава 70

О ДОСТОИНСТВЕ ПОДДЕРЖАНИЯ ОБЩЕНИЯ С ЛЮДЬМИ, ПОСЕЩЕНИЕ ИХ ПЯТНИЧНЫХ И ПРОЧИХ ОБЩИХ МОЛИТВ, (УЧАСТИЯ В) ПРАЗДНИКАХ И СОБРАНИЯХ, НА КОТОРЫХ ПЕРЕДАЮТ ЗНАНИЕ И ПОМИНАЮТ АЛЛАХА, ПОСЕЩЕНИЯ БОЛЬНЫХ, УЧАСТИЯ В ПОХОРОННЫХ ПРОЦЕССИЯХ, УТЕШЕНИЯ НУЖДАЮЩИХСЯ ИЗ ИХ ЧИСЛА, УКАЗАНИЯ ПРАВИЛЬНОГО ПУТИ НЕВЕЖЕСТВЕННЫМ СРЕДИ НИХ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЧИХ ДЕЛ В ИНТЕРЕСАХ ЛЮДЕЙ ДЛЯ ТЕХ, КТО СПОСОБЕН ПОБУЖДАТЬ К ОДОБРЯЕМОМУ (ШАРИАТОМ), УДЕРЖИВАТЬ ОТ ПОРИЦАЕМОГО (ИМ), НЕ ПОЗВОЛЯТЬ СЕБЕ НАНОСИТЬ ОБИДЫ (ЛЮДЯМ) И ПРЕТЕРПЕВАТЬ ОБИДЫ, (НАНОСИМЫЕ ЕМУ ЛЮДЬМИ)

اعلم أنّ الاختلاط بالناس على الوجه الذي ذكرته هو المختار الذي كان عليه رسول الله - صلى الله عليه وسلم - وسائر الأنبياء صلوات الله وسلامه عليهم ، وكذلك الخلفاء الراشدون ، ومن بعدهم من الصحابة والتابعين ، ومن بعدهم من علماء المسلمين وأخبارهم ، وهو مذهب أكثر التابعين ومن بعدهم ، وبه قال الشافعي وأحمد وأكثر الفقهاء رضي الله عنهم أجمعين .

Знай, что поддержание такого общения с людьми, о котором я упомянул⁵, и есть то наиболее предпочтительное, чего придерживался посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и другие пророки, да благословит их Аллах и да приветствует, а также праведные халифы, прочие сподвижники и последователи, мусульманские улемы и лучшие из мусульман. Подобного образа действий придерживалось большинство последователей и тех, кто пришёл после них,⁶ и на необходимость этого указывали (имамы) аш-Шафи`и и Ахмад, а также большинство факихов, да будет доволен ими всеми Аллах.

¹ - То есть: спешит.

² - Имеется в виду устрашающие крики, которые издают воины при встрече с врагом.

³ - Иначе говоря, страстно желая пасть в сражении за веру, стать шахидом и попасть в рай.

⁴ - То есть: принимая участие только в их благих делах.

⁵ - Другими словами, участие только в их благих делах и непричинение им никакого зла.

⁶ - Иначе говоря, последователей последователей. Эти слова имама ан-Навави, да помилует его Аллах, могут служить указанием на то, что некоторые из них предпочитали вообще не поддерживать общения с людьми.

Аллах Всевышний сказал:

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: { وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى } [المائدة : 20]

- **И помогайте друг другу в (том, что касается) благочестия и богобоязненности ...** (“Трапеза”, 2)
И есть много других известных аятов, имеющих отношение к тому, о чём я упомянул.

71- باب التواضع وخفض الجناح للمؤمنين

Глава 71

О СМИРЕНИИ¹ И ПРОЯВЛЕНИИ МЯГКОСТИ ПО ОТНОШЕНИЮ К ВЕРУЮЩИМ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: { وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ } [الشعراء : 215]

Аллах Всевышний сказал:

- ... **и проявляй мягкость по отношению к верующим, которые последовали за тобой.** (“Поэты”, 215)

وقال تعالى: { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ } [المائدة : 54] ،

Всевышний также сказал:

- **О те, кто уверовал! Если кто-нибудь из вас отступится от своей религии, то Аллах приведет людей, которых любит Он и которые любят Его, проявляющих смирение² по отношению к верующим и суровых с неверными ...** (“Трапеза”, 54)

وقال تعالى: { يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ } [الحجرات : 13] ،

Всевышний также сказал:

- **О люди! Поистине, Мы создали вас из (одной пары -) мужчины и женщины и сделали вас народами и племенами, чтобы вы познавали друг друга. Поистине, достойнейшим из вас пред Аллахом является наиболее благочестивый.** (“Комнаты”, 13)

وقال تعالى: { فَلَا تَرْكَبُوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى } [النجم : 32] ،

Всевышний также сказал:

- **Не обеляйте же³ самих себя, ибо Он лучше всех знает о том, кто является благочестивым.** (“Звезда”, 32)

، وقال تعالى: { وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رَجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تُسْتَكْبِرُونَ أَهْلَ الْأَعْرَافِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ } [الأعراف : 49-48] .

Всевышний также сказал:

¹ - Здесь подразумевается подчинение истине и способность принимать слова истины от любого, кто бы их ни произносил.

² - Иначе говоря, проявляющих милосердие и мягкость по отношению к ним.

³ - То есть: не восхваляйте и не оправдывайте.

- Оказавшиеся на преградах¹ станут обращаться к тем людям, которых они узнают по их приметам², говоря: “Не помогло вам ваше сорище³ и то, чем вы гордились!”

Не тем ли, относительно которых вы клялись, что Аллах не окажет им (Своей) милости(, будет сказано): “Войдите в рай, нечего вам бояться и не станете вы печалиться!”? (“Преграды”, 48 - 49)

وعن عِيَاضِ بْنِ حِمَارٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّ اللَّهَ أَوْحَى إِلَيَّ أَنْ تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ ، وَلَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ)) رواه مسلم .

602 - Передают со слов `Ийада бин Химара, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, Аллах ниспослал мне откровение(, сказав, что следует) вам проявлять смирение⁴, чтобы никто не похвалялся перед другим и никто не притеснял другого. (Муслим, 2865)

وعن أَبِي هُرَيْرَةَ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَا نَقَّصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا ، وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ)) رواه مسلم .

603 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Садака никак не уменьшает богатства, Аллах не добавит (Своему) рабу(, прощающему других,) ничего, кроме славы, а любого (из тех, кто) проявляет смирение ради Аллаха, Всемогуший и Великий Аллах неизменно возвышает.⁵ (Муслим)

وعن أَنَسٍ - رضي الله عنه - : أَنَّهُ مَرَّ عَلَى صَبِيَّانٍ ، فَسَلَّمَ عَلَيْهِمَا ، وَقَالَ : كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَفْعَلُهُ . مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ .

604 - Передают, что (однажды) Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, проходивший мимо (собравшихся на улице) детей, приветствовал их, а потом сказал:

“Так всегда поступал и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует.” (Аль-Бухари, 6247; Муслим, 2168)

وعنه ، قَالَ : إِنْ كَانَتْ الْأُمَّةُ مِنْ إِمَاءِ الْمَدِينَةِ لَتَأْخُذَ بِيَدِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَتَطَّلِقُ بِهِ حَيْثُ شَاءَتْ . رواه البخاري .

605 - Сообщается, что Анас бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Поистине (любая маленькая) рабыня в Медине могла взять пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, за руку и увести его, куда хотела.⁶ (Аль-Бухари, 6072¹)

¹ - Речь идёт о преградах, которые будут отделять рай от ада.

² - Имеются в виду неверные, которые окажутся в аду.

³ - То есть: те люди, которых вы собрали вокруг себя для того, чтобы отвращать других от пути Аллаха.

⁴ - Аль-Куртуби поясняет смысл понятия “смирение” следующим образом: “Смирение есть покорность и подчинение, требующие наличия того, по отношению к кому это смирение следует проявлять. Таким объектом является Аллах

Всевышний, а также все те, по отношению к кому Аллах велел проявлять смирение, например, посланник (Аллаха), имам, правитель, улем и отец. Подобное смирение предявляет собой обязательное и похвальное качество, за которое Аллах возвышает человека в обоих мирах. Что же касается проявления смирения по отношению к другим людям, то в основе своей оно является похвальным, рекомендуемым и желательным, если проявляется ради Аллаха Всевышнего, а того, кто обладает подобным качеством, Аллах возвысит в сердцах людей, и сделает так, что они будут хорошо отзываться о нём, и возвысит его в мире вечном. Если же говорить о проявлении смирения по отношению к любящим мир этот и несправедливым людям, то оно является проявлением покорности, которое не приведёт к славе, и промахом, который не приведёт к возвышению, и не повлечёт за собой ничего, кроме унижения в мире вечном.”

⁵ - См. хадис № 556 и примечания к нему.

⁶ - Имеется в виду, что дети обращались к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, за помощью в решении своих проблем, а его смирение было столь велико, что он не отказывал в помощи даже рабам.

وعن الأسود بن يزيد ، قَالَ : سئِلَتْ عائشةُ رضي الله عنها مَا كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَصْنَعُ فِي بَيْتِهِ ؟ قَالَتْ : كَانَ يَكُونُ فِي مِهْنَةِ أَهْلِهِ - يَعْنِي : خِدْمَةَ أَهْلِهِ - فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ ، خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ . رواه البخاري .
606 - Сообщается, что аль-Асвад бин Йазид сказал:

- (Однажды) Аишу, да будет доволен ею Аллах, спросили: “Чем занимался пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, у себя дома?” Она ответила: “Обычно он делал что-нибудь (полезное) для своей семьи,² а когда наступало время молитвы, выходил на молитву.” (Аль-Бухари, 676)

وعن أَبِي رِفَاعَةَ تَمِيمِ بْنِ أُسَيْدٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : انْتَهَيْتُ إِلَى رَسُولِ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَهُوَ يَخُطِبُ ، فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللهِ ، رَجُلٌ غَرِيبٌ جَاءَ يَسْأَلُ عَن دِينِهِ لَا يَدْرِي مَا دِينُهُ ؟ فَأَقْبَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَتَرَكَ خُطْبَتَهُ حَتَّى انْتَهَى إِلَيَّ ، فَأَتَيْتُ بِكُرْسِيِّ ، فَقَعَدَ عَلَيْهِ ، وَجَعَلَ يُعَلِّمُنِي مِمَّا عَلَّمَهُ اللهُ ، ثُمَّ أَتَى خُطْبَتَهُ فَأَتَمَّ آخِرَهَا . رواه مسلم .

607 - Сообщается, что Абу Рифа`а Тамим бин Усайд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я подошёл к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, произносившему проповедь, и сказал: “О посланник Аллаха, явился чужеземец,³ который спрашивает о своей религии, не зная о том, в чём она состоит.” (Услышав эти слова,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, повернулся ко мне, прервал свою проповедь и подошёл ко мне. Потом ему принесли скамью, он сел на неё и принялся обучать меня тому, чему научил его Аллах, после чего вернулся к проповеди и довёл её до конца. (Муслим, 876)

وعن أَنَسٍ - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ إِذَا أَكَلَ طَعَامًا ، لَعَقَ أَصَابِعَهُ الثَّلَاثَ . قَالَ : وَقَالَ : ((إِذَا سَقَطَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ فَلْيُمِطْ بِهَا الْأَذَى ، وَلْيَأْكُلْهَا وَلَا يَدَعْهَا لِلشَّيْطَانِ)) وَأَمَرَ أَنْ تُسَلَّتَ الْقِصْعَةُ ، قَالَ : ((فَإِنَّكُمْ لَا تَدْرُونَ فِي أَيِّ طَعَامِكُمُ الْبَرَكَةُ)) رواه مسلم .

608 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что закончив есть, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, облизывал три своих пальца. (Анас, да будет доволен им Аллах,) сказал:

- (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Если у кого-нибудь из вас упадёт кусок (еды), пусть (поднимет его,) очистит от грязи и съест, не оставляя его шайтану”, - и он велел вытирать блюдо⁴, сказав: “Поистине, не знаете вы, в каком (куске) вашей пищи (скрыта) благодать.” (Муслим, 2034)

وعن أَبِي هُرَيْرَةَ - رضي الله عنه - ، عَنِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَا بَعَثَ اللهُ نَبِيًّا إِلَّا رَعَى الْغَنَمَ)) قَالَ أَصْحَابُهُ : وَأَنْتَ ؟ فَقَالَ : ((نَعَمْ ، كُنْتُ أُرْعَاهَا عَلَى قَرَارِيطَ لِأَهْلِ مَكَّةَ)) رواه البخاري .

609 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Какого бы пророка Аллах ни направлял (к людям), он обязательно пас овец.” Его сподвижники спросили: “А ты?”, - и он сказал: “Да, и я пас их для мекканцев за несколько каратов.”⁵ (Аль-Бухари)

وعنه ، عَنِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لَوْ دُعِيتُ إِلَى كُرَاعٍ أَوْ ذِرَاعٍ لِأَجْبَتُ ، وَلَوْ أُهْدِيَ إِلَيَّ ذِرَاعٌ أَوْ كُرَاعٌ لَقَبِلْتُ)) رواه البخاري .

¹ - В иснаде этого хадиса есть пропуск. Шейх аль-Албани.

² - Иначе говоря, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, занимался работой по дому.

³ - Здесь Абу Рифа`а, да будет доволен им Аллах, говорит о самом себе в третьем лице.

⁴ - То есть: вытирать блюдо хлебом начисто.

⁵ - См. хадис № 600.

610 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Если пригласят меня отвесть баранью ногу¹, я обязательно приму приглашение, и если подарят мне баранью ногу, я обязательно приму (этот подарок).” (Аль-Бухари, 2568)

وَعَنْ أَنَسٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : كَانَتْ نَاقَةُ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - الْعَضْبَاءُ لَا تُسَبِّقُ ، أَوْ لَا تَكَادُ تُسَبِّقُ ، فَجَاءَ أَعْرَابِيٌّ عَلَى قَعُودٍ لَهُ ، فَسَبَقَهَا ، فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ حَتَّى عَرَفَهُ ، فَقَالَ : ((حَقٌّ عَلَى اللَّهِ أَنْ لَا يَرْتَفَعَ شَيْءٌ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا وَضَعَهُ)) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

611 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “У пророка, да будет доволен им Аллах, была верблюдница по кличке аль-`Адба, которую никто не мог обогнать, но однажды приехал какой-то бедуин на верблюде, которому было меньше шести лет, и обогнал её. Мусульмане были так огорчены этим, что (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) заметил это и сказал: “Что бы ни возвысилось в мире этом, Аллах обязательно принижает это.” (Аль – Бухари, 6501)

72- باب تحريم الكبر والإعجاب

Глава 72

О ЗАПРЕЩЕНИИ ГОРДОСТИ И ТЩЕСЛАВИЯ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ } [القصص : 83] ،

Аллах Всевышний сказал:

- Этот мир вечный Мы предназначаем для тех, кто на земле не стремится ни к возвышению, ни к нечестию, и (только) благочестивых (ждёт счастливый) исход. (“Рассказ”, 83)

وقال تعالى : { وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا } [الإسراء : 37] ،

Всевышний также сказал:

- И не ходи по земле горделиво ... (“Ночное путешествие”, 37)

وقال تَعَالَى : { وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ } [لقمان : 18] .

Всевышний также сказал:

- И не криви лица своего перед людьми² и не ходи по земле горделиво, ибо, поистине, не любит Аллах каждого превозносящегося гордеца. (“Лукман”, 18)

وقال تَعَالَى : { إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ } [القصص : 76] ، إِلَى قَوْلِهِ تَعَالَى : { فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ } الْآيَات .

Всевышний также сказал:

- Поистине, Карун³ был из народа Мусы, однако он притеснял их⁴, а Мы даровали ему (столько) сокровищ, что (под тяжестью) ключей от них сгибалось (немало) сильных (людей). И вот сказали

¹ - В тексте “зира` ау кура`”- переднюю или заднюю ногу.

² - То есть: не гнушайся людьми из высокомерия.

³ - Богатейший человек своего времени и современник пророка Мусы, мир ему.

⁴ - Имеются в виду люди этого народа.

ему (люди из) его народа: “Не ликуй, (ибо,) поистине, Аллах не любит ликующих,¹ но стремись к миру вечному(, используя) дарованное тебе Аллахом и не забывая о своём уделе в этой жизни, оказываям благодеяния (другим) подобно тому, как Аллах оказывал их тебе, и не стремись (к распространению) нечестия на земле (, ибо,) поистине, Аллах не любит творящих нечестие!”

(Карун) сказал: “Это было даровано мне только за знание, которым я обладаю.” Неужто не знал он, что до него уже погубил Аллах (целые) поколения тех, кто превосходил его силой и накопленными (богатствами)? А преступивших² не станут (даже) спрашивать о грехах их!³

И он вышел к своему народу во (всём) своём великолелии. Желаящие благ этой жизни сказали: “О если бы было нам даровано то же, что и Каруну! Поистине, он обладает великим уделом!”

Те же, кому было даровано знание, сказали: “Горе вам! Награда Аллаха тем, кто уверовал и совершал праведные (дела, будет) лучше(, но) не обрести её никому, кроме терпеливых!”

А потом заставили Мы землю поглотить его вместе с его домом ... (“Рассказ”, 76 - 81)

وعن عبد الله بن مسعود - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ مِنْ كِبِيرٍ !)) فَقَالَ رَجُلٌ : إِنَّ الرَّجُلَ يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ ثَوْبُهُ حَسَنًا ، وَنَعْلُهُ حَسَنَةً ؟ قَالَ : ((إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ ، الْكِبِيرُ : بَطْرُ الْحَقِّ وَغَمَطُ النَّاسِ)) رواه مسلم .

612 - Передают со слов Абдуллаха бин Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что (однажды) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Не войдёт в рай (тот человек), в сердце которого (останется) высокомерие (весом хотя бы) с пылинку.” (Услышав это, один) человек воскликнул: “Но ведь человеку хочется, чтобы его одежда и обувь были красивыми!” (На это пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Поистине, Аллах прекрасен,⁴ и Он любит прекрасное, (что же касается) высокомерия, то это неприятие истины и проявление презрения по отношению к людям.”⁵ (Муслим, 147)

وعن سلمة بن الأكوع - رضي الله عنه - : أَنْ رَجُلًا أَكَلَ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - بِشِمَالِهِ ، فَقَالَ : ((كُلُّ بَيْمِينِكَ)) قَالَ : لَا أَسْتَطِيعُ ! قَالَ : ((لَا أَسْتَطَعْتُ)) مَا مَنَعَهُ إِلَّا الْكِبِيرُ . قَالَ : فَمَا رَفَعَهَا إِلَيَّ فِيهِ . رواه مسلم .

613 - Салама бин Амр бин аль-Аква, да будет доволен им Аллах, передал, что как-то раз один человек стал есть левой рукой в присутствии посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и он сказал ему: “Ешь правой!” Тот сказал: “Я не могу”, - и (тогда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Да не сможешь ты! Ничто не мешает ему, кроме гордости!”, - и больше он уже не смог поднести ко рту (левую руку).⁶ (Муслим)

وعن حارثة بن وهب - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - ، يَقُولُ : ((أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَهْلِ النَّارِ : كُلُّ عُنْتَلٍ جَوَاطِئِ مُسْتَكْبِرٍ)) متفقٌ عَلَيْهِ ، وتقدم شرحه في بابِ ضَعْفَةِ الْمُسْلِمِينَ .

614 - Сообщается, что Хариса бин Вахб, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (людям): “Не сообщить ли вам о тех, кто окажется в огне? (Это -) каждый грубый / утулль/, жадный / джавваз/ и горделивый.”⁷ (Аль-Бухари; Муслим)

¹ - В данном случае подразумеваются люди, которые радуются своим богатствам, но не благодарят за это Аллаха.

² - То есть: грешникам, преступившим запреты Аллаха.

³ - Имеется в виду, что в День воскресения их узнают по их почерневшим лицам.

⁴ - Имеется в виду, что прекрасными являются дела и атрибуты или же имена Аллаха Всевышнего.

⁵ - Таким образом, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, указывает на то, что само по себе желание иметь красивую одежду и обувь ещё не говорит о высокомерии.

⁶ - См. хадис № 159 и примечание к нему.

⁷ - См. хадис № 252 и примечания к нему.

وَعَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخَدْرِيِّ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، عَنْ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((اِحْتَجَّتِ الْجَنَّةُ وَالنَّارُ ، فَقَالَتِ النَّارُ : فِي الْجَبَّارُونَ وَالْمُتَكَبِّرُونَ . وَقَالَتِ الْجَنَّةُ : فِي ضُعْفَاءِ النَّاسِ وَمَسَاكِينِهِمْ ، فَقَضَى اللَّهُ بَيْنَهُمَا : إِنَّكَ الْجَنَّةُ رَحِمْتِي أَرْحَمُ بِكَ مِنْ أَشَاءُ ، وَإِنَّكَ النَّارُ عَذَابِي أُعَذِّبُ بِكَ مَنْ أَشَاءُ ، وَلِكَلْبَيْكُمَا عَلَيَّ مَلُؤُهُمَا)) رواه مسلم .
615 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- (Некогда) рай и ад вступили в спор между собой, и ад сказал: “(Окажутся) во мне жестокие и надменные”, - рай же сказал: “А во мне - слабые и бедные люди”, - а Аллах рассудил (спор) между ними, сказав: “Поистине, ты, о рай, станешь милостью Моей, которую буду оказывать Я, кому пожелаю, ты же, о ад, поистине, станешь наказанием Моим, которому Я буду подвергать, кого пожелаю, и должен буду Я наполнить вас обоих!”¹ (Муслим)

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لَا يَنْظُرُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَى مَنْ جَرَّ إِزَارَهُ بَطْرًا)) مَنْقُوقٌ عَلَيْهِ .

616 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- В День воскресения Аллах не посмотрит на того, кто волочил за собой свою одежду из кичливости. (Аль-Бухари, 5788; Муслим, 2087)

وَعَنْهُ ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((ثَلَاثَةٌ لَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، وَلَا يُزَكِّيهِمْ ، وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ ، وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ : شَيْخٌ زَانٍ ، وَمَلِكٌ كَذَّابٌ ، وَعَائِلٌ مُسْتَكْبِرٌ)) رواه مسلم .

617 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- В День воскресения Аллах не заговорит с тремя,² не очистит их³ и не посмотрит на них⁴: (такими окажутся) блудливый старец, правитель, являющийся отъявленным лжецом, и горделивый бедняк.⁵ (Муслим, 107)

وَعَنْهُ ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((قَالَ اللَّهُ - عَزَّ وَجَلَّ - : الْعِزُّ إِزَارِي ، وَالْكِبْرِيَاءُ رِدَائِي ، فَمَنْ يَنَازِعُنِي فِي وَاحِدٍ مِنْهُمَا فَقَدْ عَذَّبْتُهُ)) رواه مسلم .

618 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Всемогуший и Великий Аллах сказал: “Слава - Мой изар,⁶ а величавость - Моя накидка /рида/, того же, кто (попытается) отнять у Меня одно или другое,⁷ Я подвергну мучениям!” (Муслим, 2620)

¹ - См. хадис № 254 и примечания к нему.

² - То есть: не скажет им, что Он доволен ими.

³ - Имеется в виду, что Аллах либо не примет их дела, либо не очистит таких людей от их грехов.

⁴ - Иначе говоря не окажет им Свою милость.

⁵ - Кади `Ийад отмечает, что одна из причин, в силу которых пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, объединяет между собой всех этих людей, состоит в том, что они совершают свои грехи даже не под воздействием сильных внутренних побуждений, а только из-за своего упорства в ослушании Аллаха.

⁶ - Изар - кусок ткани, который обматывается вокруг бёдер.

⁷ - Здесь имеется в виду, что слава и величавость являются атрибутами Аллаха, и люди не должны пытаться уподобляться Ему в этом отношении. В книге “Джами` аль-Усуль” Ибн аль-Асир толкует использованные в этом хадисе метафоры “Мой изар” и “Моя накидка” следующим образом: “Аллах уподобил славу и величавость изару и накидке ввиду того, что эти качества охватывают собой того, кому они присущи, подобно тому, как охватывают собой человека изар и накидка, и при этом никто не разделяет с ним его изар и его накидку. То же самое можно сказать и об Аллахе Всемогущем и Великом: слава и величавость служат для Него изаром и накидкой, и никто не должен пытаться разделить их с Ним, для (разъяснения) чего и приводится подобный пример.”

وعنه : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي فِي حُلَّةٍ تُعْجِبُهُ نَفْسُهُ ، مُرَجِّلٌ رَأْسَهُ ، يَخْتَالُ فِي مَشْيِهِ ، إِذْ خَسَفَ اللَّهُ بِهِ ، فَهُوَ يَتَجَلَّجَلُ فِي الْأَرْضِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

619 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Шёл, горделиво выступая, причёсанный человек, на котором была нравившаяся ему одежда, как вдруг Аллах заставил землю поглотить его, и будет он погружаться в неё до самого Дня воскресения. (Аль-Бухари, 5789; Муслим, 2088)

وعن سلمة بن الأكوع - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَذْهَبُ بِنَفْسِهِ حَتَّى يُكْتَبَ فِي الْجَبَّارِينَ ، فَيُصِيبُهُ مَا أَصَابَهُمْ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

620 - Передают со слов Саламы бин аль-Аква, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не перестанет человек превозносить себя до тех пор, пока не будет он записан (как один из) заносчивых, и постигнет его то же самое, что постигло их.¹ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2000, сказавший: “Хороший хадис.”)²

73- باب حسن الخلق

Глава 73 О БЛАГОНРАВИИ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ } [ن : 4] ،

Аллах Всевышний сказал:

- ... и, поистине, ты - (человек) великого нрава³. (“Калам”, 4)

وقَالَ تَعَالَى : { وَالكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ } [آل عمران : 134] الآية .

Всевышний также сказал:

- ... сдерживают свой гнев и прощают людям ... (“Семейство Имрана”, 134)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَحْسَنَ النَّاسِ خُلُقًا . متفقٌ عَلَيْهِ .

621 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- По своему характеру посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, был лучшим из людей. (Аль-Бухари, 6203; Муслим, 2310)

وعنه ، قَالَ : مَا مَسِسْتُ دِيْبَاجًا وَلَا حَرِيرًا أَلَيْنَ مِنْ كَفِّ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَلَا شَمَمْتُ رَائِحَةَ قَطُّ أَطْيَبَ مِنْ رَائِحَةِ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَلَقَدْ خَدَمْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - - عَشْرَ سِنِينَ ، فَمَا قَالَ لِي قَطُّ : أُفُّ ، وَلَا قَالَ لَشَيْءٍ فَعَلْتُهُ : لِمَ فَعَلْتَهُ ؟ وَلَا لَشَيْءٍ لَمْ أَفْعَلْهُ : أَلَا فَعَلْتَهُ كَذَا ؟ متفقٌ عَلَيْهِ .

¹ - То есть: до тех пор, пока не постигнет его наказание.

² - В иснаде этого хадиса есть передатчик по имени Умар ибн Рашид аль-Йамами, который является слабым. Прим. ред.

³ - В одном из хадисов сообщается, что в ответ на вопрос о том, каким был нрав пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Нравом его был Коран”. Это значит, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, отличался всеми теми нравственными качествами, к восприятию которых Аллах призывает его и всех людей в Коране.

622 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я никогда не касался шёлка или парчи, которые были бы мягче ладони посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и никогда не ощущал аромата, который был бы приятнее аромата, (исходившего от) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует. Я служил посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, десять лет, и он ни разу не сказал мне: “Уф!”¹, - и когда я делал что-либо, он (ни разу) не спросил меня: “Зачем ты сделал это?”, - если же я не делал чего-либо, он (ни разу не спросил меня): “Почему ты не не сделал того-то?” (Аль-Бухари, 3561; Муслим, 2329)

وَعَنِ الصَّعْبِ بْنِ جَثَامَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : أَهْدَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - حِمَارًا وَحَشِييًّا ، فَرَدَّهُ عَلَيَّ ، فَلَمَّا رَأَى مَا فِي وَجْهِهِ ، قَالَ : ((إِنَّا لَمْ نَرُدَّهُ عَلَيْكَ إِلَّا لِأَنَّا حُرْمٌ)) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

623 - Сообщается, что ас-Са`б бин Джассама, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я подарил посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, дикого осла², но он вернул его мне, а когда увидел по выражению моего лица, что я огорчён, сказал: “Поистине, мы вернули его тебе только потому, что находимся в состоянии ихрама.”³ (Аль-Бухари, 1825; Муслим, 1193)

وَعَنِ النَّوَّاسِ بْنِ سَمْعَانَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : سَأَلْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَنِ الْبِرِّ وَالْإِثْمِ ، فَقَالَ : ((الْبِرُّ : حُسْنُ الْخُلُقِ ، وَالْإِثْمُ : مَا حَاكَ فِي صَدْرِكَ ، وَكَرِهْتَ أَنْ يَطَّلَعَ عَلَيْهِ النَّاسُ)) رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

624 - Сообщается, что ан-Наввас бин Сим`ан, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я задал посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вопрос о благочестии и о греховном и он сказал: “Благочестие есть благонаравие, а греховное есть то, что (шевелится) в твоей душе, а ты не желаешь, чтобы об этом знали люди.”⁴ (Муслим)

عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، قَالَ : لَمْ يَكُنْ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَاحِشًا وَلَا مُتَّفَحِشًا ، وَكَانَ يَقُولُ : ((إِنَّ مِنْ خِيَارِكُمْ أَحْسَنَكُمْ أَخْلَاقًا)) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

625 - Сообщается, что Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, не произносил и не совершал ничего непристойного⁵ и он часто говорил: “Поистине, к наилучшим из вас принадлежат обладающие наилучшими нравственными качествами.” (Аль-Бухари, 3559; Муслим, 2321)

وَعَنِ أَبِي الدَّرْدَاءِ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَا مِنْ شَيْءٍ أَثْقَلُ فِي مِيزَانِ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ حُسْنِ الْخُلُقِ ، وَإِنَّ اللَّهَ يُبْغِضُ الْفَاحِشَ الْبَدِيَّ)) رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ ، وَقَالَ : ((حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ)) .

626 - Передают со слов Абу-д-Дарды, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- В День воскресения на весах верующего не будет ничего тяжелее благонаравия(, ибо,) поистине, Аллах ненавидит произносящего непристойные и дурные слова. (Этот хадис приводит

¹ - То есть: не выразил мне своего недовольствия чем-либо.

² - Речь идёт о мясе дикого осла, которого ас-Са`б бин Джассама, да благословит его Аллах и да приветствует, подстрелил на охоте.

³ - Таким образом, паломникам запрещается не только охотиться самим, но и употреблять в пищу то, что было добыто на охоте другими.

⁴ - См. хадис № 590 и примечание к нему.

⁵ - Имеется в виду, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, по самой своей природе был не склонен к употреблению плохих или грубых слов или совершению непристойных поступков и никогда не позволял себе ничего подобного ни в присутствии людей, ни пребывая в уединении.

ат-Тирмизи 2002, сказавший: “Достоверный хадис¹.”) Также этот хадис передал Абу Дауд, 4799. Прим. ред.

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : سئِلَ رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - عَنْ أَكْثَرِ مَا يُدْخِلُ النَّاسَ الْجَنَّةَ ؟ قَالَ : ((تَقْوَى اللَّهِ وَحَسَنُ الْخُلُقِ)) ، وَسئِلَ عَنْ أَكْثَرِ مَا يُدْخِلُ النَّاسَ النَّارَ ، فَقَالَ : ((الْفَمُّ وَالْفَرْجُ)) رواه الترمذي، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

627 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, спросили о том, что чаще всего будет помогать людям попадать в рай, и он сказал: “Страх перед Аллахом и благонравие”, - (когда же) его спросили о том, что чаще всего будет приводить людей в огонь, он сказал: “Рот и половые органы.”² (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2004, сказавший: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал Ибн Маджа, 4246. Прим. ред.

وعنه، قال: قَالَ رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((أَكْمَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا أَحْسَنُهُمْ خُلُقًا، وَخَيْرَكُمْ خَيْرًاكُمْ لِنِسَائِهِمْ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

628³ - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Наиболее совершенной верой обладает самый благонравный из верующих, а лучшими из вас являются те, кто лучше всех относится к своим жёнам. (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, сказавший: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : سَمِعْتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَيَدْرِكُ بِحَسَنِ خُلُقِهِ دَرَجَةَ الصَّائِمِ الْقَائِمِ)) رواه أبو داود .

629 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, благонравие обязательно приведёт верующего к ступени соблюдающего посты и совершающего молитвы.”⁴ (Абу Дауд, 4798)

وعن أبي أمامة الباهلي - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((أَنَا زَعِيمٌ بَبَيْتٍ فِي رِبْضِ الْجَنَّةِ لِمَنْ تَرَكَ الْمِرَاءَ ، وَإِنْ كَانَ مُحِقًّا ، وَبَبَيْتٍ فِي وَسْطِ الْجَنَّةِ لِمَنْ تَرَكَ الْكَذِبَ ، وَإِنْ كَانَ مَازِحًا ، وَبَبَيْتٍ فِي أَعْلَى الْجَنَّةِ لِمَنْ حَسَنَ خُلُقُهُ)) . حديث صحيح ، رواه أبو داود بإسناد صحيح .

630 - Передают со слов Абу Умамы аль-Бахили, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Я ручаюсь за дом в окрестностях рая для того, кто станет отказываться от споров, даже если и будет прав, (и я ручаюсь) за дом посреди рая для того, кто не станет лгать даже в шутку, (и я ручаюсь) за дом в верхних пределах рая для благонравного. (Достоверный хадис, который с достоверным иснадом приводит Абу Дауд, 4800.)

وعن جابر - رضي الله عنه - : أَنَّ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((إِنَّ مِنْ أَحَبِّكُمْ إِلَيَّ ، وَأَقْرَبَكُمْ مِنِّي مَجْلِسًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، أَحَاسِنَكُمْ أَخْلَاقًا ، وَإِنْ أَبْغَضْتُمْ إِلَيَّ وَأَبْعَدْتُمْ مِنِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، التَّرْتَارُونَ وَالْمُنْتَشِدُونَ)) قالوا : يَا رسولَ الله ، قَدْ عَلِمْنَا ((التَّرْتَارُونَ وَالْمُنْتَشِدُونَ)) ، فَمَا الْمُنتَفِيهُونَ ؟ قَالَ :

¹ - Этот хадис является достоверным. Шейх аль-Албани.

² - Иначе говоря, сквернословие, ложь, сплетни и тому подобные вещи, с одной стороны, и совершение прелюбодеяний, с другой.

³ - См. хадис № 278.

⁴ - То есть: к наивысшей ступени.

((الْمُتَكَبِّرُونَ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

631 - Передают со слов Джабира, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, к числу самых любимых из вас для меня и тех, кто в День воскресения окажется ближе всех ко мне, относятся наиболее благонравные из вас, а самыми ненавистными для меня и теми, кто в День воскресения окажется от меня в наибольшем удалении, являются болтливые /сарсаруна/, хвастливые /муташаддикуна/ и разглагольствующие /мутафайхикуна/.” (Люди) сказали: “О посланник Аллаха, мы знаем, (кто такие) “болтливые” и “хвастливые”, но (кто такие) “разглагольствующие”?” Он сказал: “(Это) надменные.” (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2018, сказавший: “Хороший хадис¹.”)

((الثَّرَثَارُ)) : هُوَ كَثِيرُ الْكَلَامِ تَكَلُّفًا . وَ ((الْمُتَشَدِّقُ)) : الْمُتَطَاوِلُ عَلَى النَّاسِ بِكَلَامِهِ ، وَيَتَكَلَّمُ بِمَلَأٍ فِيهِ تَفَاصُحًا وَتَعْظِيمًا لِكَلَامِهِ ، وَ ((الْمُتَفِيهِقُ)) : أَسْلُهُ مِنَ الْفَهْقِ وَهُوَ الْإِمْتِلَاءُ ، وَهُوَ الَّذِي يَمْلَأُ فَمَهُ بِالْكَلَامِ وَيَتَوَسَّعُ فِيهِ ، وَيُغْرِبُ بِهِ تَكَبُّرًا وَارْتِفَاعًا ، وَإِظْهَارًا لِلْفُضِيلَةِ عَلَى غَيْرِهِ .

وروى الترمذي عن عبد الله بن المبارك رحمه الله في تفسير حُسْنِ الْخُلُقِ ، قَالَ : ((هُوَ طَلَاقَةُ الْوَجْهِ ، وَبَدَلُ الْمَعْرُوفِ ، وَكَفُّ الْأَذَى)) .

“Сарсар” - тот, кто неестественно много говорит; “муташаддик” - тот, кто оскорбляет людей своими речами, постоянно стараясь показать своё красноречие и придать как можно больше веса своим словам; (слово) “мутафайхик” происходит от слова “фахк”, что означает “наполненность”; (“мутафайхик”) - тот, кто наполняет свой рот речами, пространно говорит и использует малоупотребительные фразы в силу своего высокомерия, стремления к возвышению и желания показать своё превосходство над другими.

Ат-Тирмизи передаёт, что Абдуллах бин аль-Мубарак, да помилует его Аллах, истолковал (смысл понятия) “благонравие” (следующим образом):

- Это весёлое выражение лица, (способность) приложения всех сил (ради осуществления) одобряемого (шариатом) и отказ от нанесения обид (людям).

74- باب اللحم والأناة والرفق

Глава 74

О КРОТОСТИ /хильм/, ПРОЯВЛЕНИИ ТЕРПЕНИЯ/анат/ И ДОБРОТЕ /рифк/.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَالْكَاطِمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ } [آل عمران : 134] ،

Аллах Всевышний сказал:

- ... сдерживают свой гнев и прощают людям, (ведь) Аллах любит тех, кто творит добро! (“Семейство Имрана”, 134)

وقال تَعَالَى : { خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ } [الأعراف : 199] ،

Всевышний также сказал:

- Держись прощения, побуждай к добру и отстраняйся от невежественных! (“Преграды”, 199)

وقال تَعَالَى : { وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ } [فصلت : 34-35] ،

Всевышний также сказал:

- Не равны между собой доброе и дурное: отражай же (дурное) тем, что лучше, и тогда тот, с кем ты враждуешь, станет как близкий друг.

¹ - Этот хадис является достоверным. Шейх аль-Албани.

И не будет наделён этим никто за исключением проявлявших терпение и не будет наделён этим никто, кроме обладающих великим уделом. (“Разъяснены”, 34 - 35)

وقال تَعَالَى : { وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ } [الشورى : 43] .

Всевышний также сказал:

- **Что же до тех, кто проявлял терпение и прощал, то, поистине, это - от решимости в делах.**¹ (“Разъяснены”, 43)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لِأَشَجِّ عَبْدِ الْقَيْسِ : ((إِنَّ فِيكَ خَصَلَتَيْنِ يُحِبُّهُمَا اللَّهُ : الْحِلْمُ وَالْأَنَاءُ)) رواه مسلم .

632 - Сообщается, что Ибн Аббас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **(Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал Ашаджу Абд аль-Кайсу: “ Поистине, присущи тебе два качества, которые любит Аллах: кротость и терпеливость.”** (Муслим, 17)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ يُحِبُّ الرَّفْقَ فِي الْأَمْرِ كُلِّهِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

633 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- **(Как-то раз) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “Поистине, Аллах добр, и Он любит (проявления) доброты во всём.”** (Аль-Бухари, 6927; Муслим, 2165)

وعنها : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ يُحِبُّ الرَّفْقَ ، وَيُعْطِي عَلَى الرَّفْقِ ، مَا لَا يُعْطِي عَلَى الْعُنْفِ ، وَمَا لَا يُعْطِي عَلَى مَا سِوَاهُ)) رواه مسلم .

634 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Поистине, Аллах добр, Он любит доброту и дарует за неё то, чего не дарует ни за суровость, ни за что иное.** (Муслим, 2593)

وعنها : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((إِنَّ الرَّفْقَ لَا يَكُونُ فِي شَيْءٍ إِلَّا زَانَهُ ، وَلَا يُنْزَعُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا شَانَهُ)) رواه مسلم .

635 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Доброта всегда украшает собой то, в чём она есть, а когда что-то лишается доброты, это неизбежно приводит к бесславию.** (Муслим, 2594)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ أَعْرَابِيٌّ فِي الْمَسْجِدِ ، فَقَامَ النَّاسُ إِلَيْهِ لِيَفْعُوا فِيهِ ، فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((دَعُوهُ وَأَرِيقُوا عَلَى بَوْلِهِ سَجْلًا مِنْ مَاءٍ ، أَوْ ذَنْبًا مِنْ مَاءٍ ، فَإِنَّمَا بُعِثْتُمْ مُبْسِرِينَ وَلَمْ تُبْعَثُوا مُعَسِّرِينَ)) رواه البخاري .

636 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **(Как-то раз, когда) один бедуин принялся мочиться (прямо) в мечети, люди поднялись (со своих мест), чтобы наброситься на него, однако пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, велел им: “Оставьте его и вылейте на его мочу ведро (или:...бадью) воды, ибо,**

¹ - Имеется в виду твёрдая решимость человека совершать то, к чему его побуждает Аллах.

поистине, посланы вы только для того, чтобы облегчать, а не для того, чтобы создавать затруднения!”¹ (Аль-Бухари, 220)

وعن أنس - رضي الله عنه - ، عن النبي - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((يَسِّرُوا وَلَا تَعَسِّرُوا ، وَبَشِّرُوا وَلَا تَنْفَرُوا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

637 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Облегчайте, а не создавайте затруднения, радуйте (людей) добрыми вестями, а не внушайте отвращение (к исламу).** (Аль-Бухари, 69; Муслим, 1734)

وعن جرير بن عبد الله - رضي الله عنه - ، قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((مَنْ يُحْرِمَ الرِّفْقَ ، يُحْرِمَ الْخَيْرَ كُلَّهُ)) رواه مسلم .

638 - Сообщается, что Джарир бин Абдуллах, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Лишённый доброты полностью лишён и блага.”** (Муслим, 2592)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِلنَّبِيِّ - صلى الله عليه وسلم - : أَوْصِنِي . قَالَ : ((لَا تَغْضَبْ)) ، فَرَدَّدَ مِرَارًا ، قَالَ : ((لَا تَغْضَبْ)) رواه البخاري .

639² - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что один человек попросил пророка, да благословит его Аллах и да приветствует: “Дай мне совет.” Он сказал: “Не гневайся.” После этого тот несколько раз повторил (свою просьбу, но каждый раз (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) говорил: “Не гневайся.” (Аль-Бухари, 6116)

وعن أبي يعلى شَدَّادِ بْنِ أَوْسٍ - رضي الله عنه - ، عن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((إِنْ أَلَّكَ اللَّهُ الْإِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ فَإِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ ، وَإِذَا ذَبَحْتُمْ فَأَحْسِنُوا الذَّبْحَةَ ، وَلِجِدِّ أَحَدِكُمْ شَفْرَتَهُ ، وَلِيُرِحَ ذَبِيحَتَهُ)) رواه مسلم .

640 - Передают со слов Абу Йа`ли Шаддада бин Ауса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Поистине, Аллах предписал проявлять доброту во всём: если вам придётся убивать,³ делайте это хорошим способом,⁴ и если будете приносить жертву, (тоже) делайте это хорошо, и пусть каждый из вас как следует точит свой нож и избавляет животное от мучений.** (Муслим, 1955)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : مَا خَيْرَ رَسُولِ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - بَيْنَ أَمْرَيْنِ قَطُّ إِلَّا أَخَذَ أَيْسَرَهُمَا ، مَا لَمْ يَكُنْ إِثْمًا ، فَإِنْ كَانَ إِثْمًا ، كَانَ أَبْعَدَ النَّاسِ مِنْهُ . وَمَا أَنْتَقَمَ رَسُولُ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - لِنَفْسِهِ فِي شَيْءٍ قَطُّ ، إِلَّا أَنْ تُنْتَهَكَ حُرْمَةُ اللَّهِ ، فَيَنْتَقِمَ اللَّهُ تَعَالَى . متفقٌ عَلَيْهِ .

641 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- **Когда бы ни предлагали посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, на выбор одно из двух дел, он неизменно выбирал более лёгкое из них, если только не являлось оно греховным, а если было в нём что-то греховное, то он держался от него дальше любого из людей. И посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, никогда не мстил за себя лично, и только если совершалось что-нибудь запрещённое Аллахом, он мстил за Аллаха Всевышнего.**⁵ (Аль-Бухари, 3560; Муслим, 2327)

¹ - Иными словами, для того, чтобы способствовать скорейшему постижению людьми установлений ислама, а не для того, чтобы отталкивать людей от этой религии.

² - См. хадис № 48.

³ - Имеются в виду такие случаи, когда казнят преступников.

⁴ - То есть: старайтесь причинять осуждённому на смерть как можно как можно меньше страданий.

⁵ - Иными словами, применял установленное Аллахом наказание /хадд/.

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَنْ يَحْرُمُ عَلَى النَّارِ ؟ أَوْ بِمَنْ تَحْرُمُ عَلَيْهِ النَّارُ ؟ تَحْرُمُ عَلَى كُلِّ قَرِيبٍ ، هَيِّنٍ ، لَيِّنٍ ، سَهْلٍ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

642 - Передают со слов Абу Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не сообщите ли вам о том, кто станет запретным для огня (или: ... о том, для кого огонь станет запретным)? Запретным (для огня) станет каждый близкий, мягкий и лёгкий.¹ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи, 2488, сказавший: “Хороший хадис.”)

75- باب العفو والإعراض عن الجاهلين

Глава 75

О ПРОЩЕНИИ И (НЕОБХОДИМОСТИ) ОТСТРАНЯТЬСЯ ОТ НЕВЕЖД

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ } [الأعراف : 199] ،

Аллах Всевышний сказал:

- Держись прощения, побуждай к добру и отстраняйся от невежественных! (“Преграды”, 199)

وقال تَعَالَى : { فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَمِيلَ } [الحجر : 85] ،

Всевышний также сказал:

- ...так прощай же великодушно. (“Аль-Хиджр”, 85)

وقال تَعَالَى : { وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ } [النور : 22] ،

Всевышний также сказал:

- ... и пусть они прощают и извиняют. Разве не хотите вы, чтобы Аллах простил вас? (“Свет”, 22)

وقال تَعَالَى : { وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ } [آل عمران : 134] ،

Всевышний также сказал:

- ... и прощают людям(, ведь) Аллах любит тех, кто творит добро! (“Семейство Имрана”, 134)

وقال تَعَالَى : { وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ } [الشورى : 43]

Всевышний также сказал:

- Что же до тех, кто проявлял терпение и прощал, то, поистине, это - от решимости в делах. (“Совет”, 43)

وعن عائشة رضي الله عنها : أنها قالت للنبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : هَلْ أَتَى عَلَيْكَ يَوْمٌ كَانَ أَشَدَّ مِنْ يَوْمِ أُحُدٍ ؟ قَالَ : ((لَقَدْ لَقِيتُ مِنْ قَوْمِكَ ، وَكَانَ أَشَدُّ مَا لَقِيتُ مِنْهُمْ يَوْمَ الْعُقَبَةِ ، إِذْ عَرَضْتُ نَفْسِي عَلَى ابْنِ عَبْدِ يَالِيلِ بْنِ عَبْدِ كَلَالٍ ، فَلَمْ يُجِبْنِي إِلَى مَا أَرَدْتُ ، فَانطَلَقْتُ وَأَنَا مَهْمُومٌ عَلَى وَجْهِي ، فَلَمْ أَسْتَفِقْ إِلَّا وَأَنَا بِقَرْنِ الثَّعَالِبِ ، فَرَفَعْتُ رَأْسِي ، وَإِذَا أَنَا بِسَحَابَةٍ قَدْ أَظَلَّتْنِي ، فَنظَرْتُ فَإِذَا فِيهَا جَبْرِيلُ - عَلَيْهِ السَّلَامُ - ، فَنَادَانِي ، فَقَالَ : إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ

¹ - То есть: человек, ставший близким к людям благодаря хорошему обхождению с ними и отличающийся мягкостью и лёгкостью характера.

سَمِعَ قَوْلَ قَوْمِكَ لَكَ ، وَمَا رَدُّوا عَلَيْكَ ، وَقَدْ بَعَثَ إِلَيْكَ مَلَكَ الْجِبَالِ لِتَأْمُرَهُ بِمَا شِئْتَ فِيهِمْ . فَنادَانِي مَلَكُ الْجِبَالِ ، فَسَلَّمَ عَلَيَّ ، ثُمَّ قَالَ : يَا مُحَمَّدُ إِنَّ اللَّهَ قَدْ سَمِعَ قَوْلَ قَوْمِكَ لَكَ ، وَأَنَا مَلَكُ الْجِبَالِ ، وَقَدْ بَعَثَنِي رَبِّي إِلَيْكَ لِتَأْمُرَنِي بِأَمْرِكَ ، فَمَا شِئْتَ ، إِنْ شِئْتَ أَطَبَّقْتُ عَلَيْهِمُ الْأَحْشَبِينَ)) . فَقَالَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((بَلْ أَرْجُو أَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ مِنْ أَصْلَابِهِمْ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ وَحْدَهُ لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

643 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (однажды) она спросила пророка, да благословит его Аллах и да приветствует: “Был ли какой-нибудь день для тебя более тяжким, чем день (битвы при) Ухуде?”¹ (В ответ ей пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Мне (пришлось претерпеть от) твоих соплеменников² (многое), но самым тяжким из всех был день Акабы,³ когда я предложил Ибн Абд Йаляйлю бин Абд Кулялю⁴ (последовать за мной), но он не дал мне того ответа, которого я от него ожидал.⁵ И тогда я удалился, испытывая огорчение, (что было заметно по) моему лицу, придя в себя только после того, как добрался до Карн ас-Са`алиб.⁶ Я подняв голову (и заметил), что стою в тени облака, взглянув (на которое) я увидел Джibriла, мир ему, который обратился (ко мне) и сказал: “Поистине, Аллах Всевышний слышал, что сказали тебе твои соплеменники и какой ответ они тебе дали, и Он направил к тебе ангела гор, чтобы ты приказал ему сделать с ними, что пожелаешь.” А потом ко мне обратился ангел гор, который приветствовал меня и сказал: “О Мухаммад, поистине, Аллах слышал, что сказали тебе твои соплеменники, а я - ангел гор, и Господь мой направил меня к тебе, чтобы ты приказывал мне, так чего же ты хочешь? Если пожелаешь, я обрушу на них аль-Ахшабейн!”⁷

(На это) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Нет, я прошу лишь о том, чтобы Аллах произвёл от них тех, кто станет поклоняться одному лишь Аллаху и ничему более наряду с Ним!” (Аль-Бухари, 3231; Муслим, 1795)

وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ : مَا ضَرَبَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - شَيْئًا قَطُّ بِيَدِهِ ، وَلَا أَمْرًا وَلَا خَادِمًا ، إِلَّا أَنْ يُجَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، وَمَا نِيلَ مِنْهُ شَيْءٌ قَطُّ فَيَنْتَقِمَ مِنْ صَاحِبِهِ ، إِلَّا أَنْ يُنْتَهَكَ شَيْءٌ مِنْ مَحَارِمِ اللَّهِ تَعَالَى ، فَيَنْتَقِمَ اللَّهُ تَعَالَى . رواه مسلم .

644 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Если не считать тех случаев, когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, принимал участие в борьбе на пути Аллаха, он никогда не ударил своей рукой никого⁸, в том числе женщин и слуг, и какие бы обиды ему ни наносили, он (никогда) не мстил (за себя лично) тем, кто делал это, если только при этом не нарушались какие-либо запреты Аллаха Всевышнего, ибо (в подобных случаях) он мстил за Аллаха Всевышнего. (Муслим, 2328)

وَعَنْ أَنَسٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : كُنْتُ أَمْشِي مَعَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَعَلَيْهِ بُرْدٌ نَجْرَانِيٌّ غَلِيظُ الْحَاشِيَةِ ، فَأَدْرَكَهُ أَعْرَابِيٌّ فَجَبَذَهُ بِرِدَائِهِ جَبَذَةً شَدِيدَةً ، فَانظَرْتُ إِلَيْ صَفْحَةِ عَاتِقِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ -

¹ - В 625 году мусульмане потерпели чувствительное поражение от мекканцев в битве при горе Ухуд. В этом сражении погибло более семидесяти мусульман, в том числе и дядя пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, Хамза, да будет доволен им Аллах, а сам он был ранен.

² - То есть: от курайшитов.

³ - В комментариях нет ясных указаний на то, какая Акаба имеется в виду. Здесь скорее всего речь идёт не о той Акабе, которая находится рядом с Меккой а о месте с таким же названием, расположенном рядом с Таифом, куда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, отправился в 620 году с целью призыва людей к исламу и в поисках поддержки.

⁴ - Ибн Абд Йаляйль бин Абд Куляль - один из вождей племени сакиф, обитавшего в Таифе и его окрестностях.

⁵ - Ответ Ибн Абд Йаляйля был не только отрицательным, но и издевательским.

⁶ - Карн ас-Са`алиб - гора, находящаяся между Меккой и Таифом на расстоянии суток пути от Мекки.

⁷ - Аль-Ахшабейн - двойственное число от “аль-ахшаб” (большая гора).

⁸ - В данном случае имеются в виду животные.

، وَقَدْ أَثَرَتْ بِهَا حَاشِيَةُ الرَّدَاءِ مِنْ شِدَّةِ جَبْدَتِهِ ، ثُمَّ قَالَ : يَا مُحَمَّدُ ، مُرْ لِي مِنْ مَالِ اللَّهِ الَّذِي عِنْدَكَ . فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ ، فَضَحِكَ ثُمَّ أَمَرَ لَهُ بِعَطَاءٍ . مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ .

645 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды, когда) я шёл (куда-то) вместе с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, на котором был плащ из Наджрана¹ с грубой оторочкой, его догнал какой-то бедуин, с силой потянувший его (за край) его плаща. Посмотрев на плечо пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, (я увидел, что после этого) на нём остался след от подкладки - так сильно он потянул его(, что же касается бедуина, то) он сказал: “О Мухаммад, вели (дать) мне что-нибудь из богатств Аллаха, которые у тебя есть!” (Услышав это, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) повернулся к нему, рассмеялся, а потом велел дать ему что-то. (Аль-Бухари, 5809; Муслим, 1057)

وعن ابن مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَحْكِي نَبِيًّا مِنَ الْأَنْبِيَاءِ ، صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِمْ ، ضَرْبَهُ قَوْمُهُ فَأَذْمَوْهُ ، وَهُوَ يَمْسَحُ الدَّمَ عَنْ وَجْهِهِ ، وَيَقُولُ : ((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِقَوْمِي ؛ فَإِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ)) مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ .

646² - Сообщается, что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я будто и сейчас вижу посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, рассказывающего об одном из пророков, да благословит их Аллах и да приветствует, которого его соплеменники избili до крови и который вытирал кровь со своего лица, говоря: “О Аллах, прости моих соплеменников, ибо, поистине, они не знают!”³ (Аль-Бухари, 3477; Муслим, 1792)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((لَيْسَ الشَّدِيدُ بِالصُّرْعَةِ ، إِنَّمَا الشَّدِيدُ الَّذِي يَمْلِكُ نَفْسَهُ عِنْدَ الْغَضَبِ)) مَتَّفِقٌ عَلَيْهِ .

647⁴ - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Не тот силен, кто побеждает многих, силен лишь тот, кто (способен) владеть собой в гневе. (Аль-Бухари, 6114; Муслим, 2609)

76- باب احتمال الأذى

Глава 76

О ПЕРЕНЕСЕНИИ НЕПРИЯТНОСТЕЙ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَالْكَافِرِينَ الْغَائِقِينَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ } [آل عمران : 134] ،

Аллах Всевышний сказал:

- ... сдерживают свой гнев и прощают людям(, ведь) Аллах любит тех, кто творит добро! (“Семейство Имрана”, 134)

وقال تَعَالَى : { وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ } [الشورى : 43]

Всевышний также сказал:

- Что же до тех, кто проявлял терпение и прощал, то, поистине, это - от решимости в делах. (“Совет”, 43)

¹ - Наджран - местность в Йемене.

² - См. хадис № 36.

³ - То есть: их невежество не позволяет им понять, сколь тяжкое прегрешение они совершили, подняв руку на пророка, который был направлен к ним Аллахом.

⁴ - См. хадис № 45.

وفي الباب : الأحاديث السابقة في الباب قبله .

И к этой главе (относятся все) хадисы, которые были приведены в главе предыдущей.

وعن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه: أَنَّ رَجُلًا ، قَالَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنَّ لِي قَرَابَةً أَصْلُهُمْ وَيَقْطَعُونِي ، وَأُحْسِنُ إِلَيْهِمْ وَيُسَيِّئُونَ إِلَيَّ ، وَأَحْلُمُ عَنْهُمْ وَيَجْهَلُونَ عَلَيَّ ! فَقَالَ : ((لَنْ كُنْتَ كَمَا قُلْتَ ، فَكَأَنَّكَ تُسْفِهُهُمُ الْمَلَّ ، وَلَا يَزَالُ مَعَكَ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى ظَهِيرٌ عَلَيْهِمْ مَا دُمْتَ عَلَى ذَلِكَ)) رواه مسلم .

648 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что один человек сказал (пророку, да благословит его Аллах и да приветствует): **“О посланник Аллаха, поистине, у меня есть родственники, с которыми я (пытаюсь) поддерживать родственные связи, тогда как они порывают их, я делаю им добро, а они причиняют мне зло, и я кроток с ними, а они обращаются со мной подобно невеждам!”**, - (на что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: **“Поистине, если (дело действительно обстоит так,) как ты сказал, (это значит,) что ты как бы наполняешь им рты горячей золой, и до тех пор, пока ты не перестнешь поступать так, будет с тобой от Аллаха помощник против них!”**¹ (Муслим)

77- باب الغضب إذا انتهكت حرمت الشرع

والانتصار لدين الله تعالى

Глава 77

О ПРОЯВЛЕНИИ ГНЕВА В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ ЗАПРЕТОВ ШАРИАТА И ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ РЕЛИГИИ АЛЛАХА ВСЕВЫШНЕГО

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَمَنْ يُعْظَمْ حُرْمَاتِ اللهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ } [الحج : 30] ،

Аллах Всевышний сказал:

- Для того, кто почитает запреты Аллаха, это лучше пред Господом его. (“Хаджж”, 30)

وقال تَعَالَى : { إِنْ تَنْصَرُوا لِلَّهِ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ } [محمد : 7] .

Всевышний также сказал:

- О те, кто уверовал! Если вы будете помогать (делу) Аллаха, то и Он поможет вам и укрепит стопы ваши. (“Мухаммад”, 7)

وعن أبي مسعود عقبة بن عمرو البدرى - رضي الله عنه - ، قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : إِنِّي لِأَتَأَخَّرُ عَنْ صَلَاةِ الصُّبْحِ مِنْ أَجْلِ فُلَانٍ مِمَّا يُطِيلُ بِنَا ! فَمَا رَأَيْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - غَضِبَ فِي مَوْعِظَةٍ قَطُّ أَشَدَّ مِمَّا غَضِبَ يَوْمَئِذٍ ؛ فَقَالَ : ((يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، إِنْ مِنْكُمْ مُنْفِرِينَ ، فَأَيُّكُمْ أُمَّ النَّاسِ فَلْيُوجِزْ ؛ فَإِنَّ مِنْ وَرَائِهِ الْكَبِيرَ وَالصَّغِيرَ وَذَا الْحَاجَّةِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

649 - Сообщается, что Абу Мас`уд Укба бин Амр аль-Бадри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Как-то раз один) человек пришёл к пророку, да будет доволен им Аллах, и сказал: **“Поистине, утренняя молитва задерживает меня, потому что такой-то (имам) проводит её с нами (слишком) долго.”** И я никогда не видел, чтобы пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, увещевая людей, гневался сильнее, чем в тот день. Он сказал: **“О люди! Поистине, (некоторые из**

¹ - См. хадис № 318 и примечания к нему.

вас) отталкивают (других от религии)! Пусть же проводящий молитву с людьми не затягивает её, ибо, поистине, позади него находятся и старые, и малые и те, (у кого есть неотложные дела)!” (Аль-Бухари, 704; Муслим, 466)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : قَدِمَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مِنْ سَفَرٍ ، وَقَدْ سَتَرْتُ سَهْوَةً لِي بِقِرَامٍ فِيهِ تَمَائِيلٌ ، فَلَمَّا رَأَاهُ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - هَتَكَهُ وَتَلَوْنَ وَجْهَهُ ، وَقَالَ : ((يَا عَائِشَةُ ، أَشَدُّ النَّاسِ عَذَابًا عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الَّذِينَ يُضَاهُونَ بَخْلَقِ اللَّهِ !)) متفقٌ عَلَيْهِ .

650 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вернулся (в Медину) после одного из походов¹, а я повесила на свою кладовку /сахва² тонкую занавеску, на которой были изображения³, и увидев (эту занавеску), посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, разорвал её, цвет его лица изменился и он сказал: “О Аиша, в День воскресения наиболее суровому наказанию Аллах подвергнет тех, кто (пытается) уподобиться Аллаху в творении!” (Аль-Бухари, 5954; Муслим, 2107)

وعنها : أن قريشاً أهمهم شأن المرأة المخزومية التي سرقت ، فقالوا : من يكلم فيها رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ؟ فقالوا : من يجترئ عليه إلا أسامة بن زيد حب رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ؟ فكلمه أسامة ، فقال رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((أتشفع في حد من حدود الله تعالى !)) ثم قام فاخترط ، ثم قال : ((إنما أهلك من قبلكم أنهم كانوا إذا سرق فيهم الشريف تركوه ، وإذا سرق فيهم الضعيف أقاموا عليه الحد ، وإني لله ، لو أن فاطمة بنت محمد سرقت لقطعت يدها)) متفقٌ عَلَيْهِ .

651 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что (в своё время некоторые) курайшиты, обеспокоенные делом одной женщины из рода бану махзум, которая совершила кражу,⁴ (стали) говорить: “Кто поговорит о ней с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?”⁵, - (на что другие) сказали: “Кто же осмелится на это, кроме Усамы бин Зайда, любимца посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?” (Однако когда Усама обратился к нему по этому вопросу,) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Неужели же ты обращаешься с ходатайством, когда дело касается одного из наказаний, установленных Аллахом?!” А после этого он встал, обратился к людям с проповедью и сказал: “Поистине, жившие до вас были уничтожены по той причине, что когда кражу совершал знатный из их числа, они не трогали его, когда же совершал её слабый, они подвергали его установленному наказанию! Клянусь Аллахом, если бы украли Фатима, дочь Мухамада, то я обязательно (велел) бы отрубить руку и ей!” (Аль-Бухари, 3475; Муслим, 1688)

وعن أنس - رضي الله عنه - : أن النبي - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - رأى نخامة في القبلة ، فشق ذلك عليه حتى روي في وجهه ؛ فقام فحك بيده ، فقال : ((إن أحدكم إذا قام في صلاته فإنه يناجي ربه ، وإن ربه بينه وبين القبلة ، فلا يزرقن أحدكم قبل القبلة ، ولكن عن يساره ، أو تحت قدميه)) ثم أخذ طرف رداءه فبصق فيه ، ثم رد بعضه على بعض ، فقال : ((أو يفعل هكذا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

652 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что (однажды, когда) пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, увидел на (стене мечети, выходящей в сторону) киблы, слюну, ему стало так тяжело, что это было заметно по его лицу. Он встал, собственноручно вытер

¹ - Имеется в виду либо поход на Хайбар, либо поход на Табук.

² - В комментариях указывается, что это является наиболее вероятным значением слова “сахва”, но возможно, что имеется в виду каменная скамья или навес перед домом.

³ - Речь идёт об изображениях живых существ.

⁴ - Это произошло в день овладения мусульманами Меккой, а беспокойство курайшитов было вызвано тем, что в качестве наказания пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, велел отрубить этой женщине руку.

⁵ - То есть: кто заступится за неё?

это место и сказал: “Поистине, приступая к молитве, любой из вас ведёт тайную беседу со своим Господом, и, поистине, Господь его находится меж ним и киблой, и поэтому никто из вас ни в коем случае не должен плевать в сторону киблы, но только налево от себя или же себе под ногу!” А после этого он взялся за край своего накидки, сплюнул туда, прикрыл эту часть накидки другой частью и сказал: “Или же пусть делает так!” (Аль-Бухари, 417; Муслим, 551)

وَالْأَمْرُ بِالْبُصَاقِ عَنْ يَسَارِهِ أَوْ تَحْتَ قَدَمِهِ هُوَ فِيمَا إِذَا كَانَ فِي غَيْرِ الْمَسْجِدِ ، فَأَمَّا فِي الْمَسْجِدِ فَلَا يَبْصُقُ إِلَّا فِي ثَوْبِهِ .

Веление сплёвывать налево или себе под ноги относится к тому, кто находится вне пределов мечети, если же дело происходит в мечети, то сплёвывать можно только в одежду.

78- باب أمر ولاة الأمور بالرفق برعاياهم ونصيحتهم

والشفقة عليهم والنهي عن غشهم والتشديد عليهم وإهمال مصالحهم والغفلة عنهم وعن حوائجهم

Глава 78

О ВЕЛЕНИИ ВЛАСТЬ ИМУЩИМ ПРОЯВЛЯТЬ ДОБРОТУ, БЛАГОЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ И СОСТРАДАНИЕ ПО ОТНОШЕНИЮ К СВОИМ ПОДАНЫМ И ЗАПРЕЩЕНИИ ОБМАНЫВАТЬ ИХ, БЫТЬ (ЧЕРЕСЧУР) СУРОВЫМ С НИМИ, ПРЕНЕБЕРЕГАТЬ ИХ ИНТЕРЕСАМИ И ПРОЯВЛЯТЬ БЕЗРАЗЛИЧИЕ К НИМ САМИМ И К ИХ НУЖДАМ

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَآخِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ } [الشعراء : 215] ،

Аллах Всевышний сказал:

- ... и проявляй мягкость по отношению к верующим, которые последовали за тобой. (“Поэты”, 215)

وقال تَعَالَى : { إِنَّ اللهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ } [النحل : 90] .

Всевышний также сказал:

- Поистине, Аллах велит (придерживаться) справедливости, совершать благие дела и оделять родственников и запрещает (всё) непристойное, порицаемое и греховное. Он увещевает вас, чтобы вы опомнились. (“Пчёлы”, 90)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((كَلَّمْتُ رَاعٍ ، وَكَلَّمْتُ مَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ : الإِمَامُ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ ، وَالرَّجُلُ رَاعٍ فِي أَهْلِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ ، وَالْمَرْأَةُ رَاعِيَةٌ فِي بَيْتِ زَوْجِهَا وَمَسْئُولَةٌ عَنْ رَعِيَّتِهَا ، وَالْخَادِمُ رَاعٍ فِي مَالِ سَيِّدِهِ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ ، وَكَلَّمْتُ رَاعٍ وَمَسْئُولٌ عَنْ رَعِيَّتِهِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

653 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Каждый из вас является пастырем и каждый из вас несёт ответственность за свою паству: правитель является пастырем, несущим ответственность за свою паству, и мужчина в своей семье является пастырем, несущим ответственность за свою паству, и женщина является пастырем(, присматривающим) за домом своего мужа и несущим ответственность за свою паству, и слуга является пастырем(, присматривающим) за имуществом своего господина и несущим ответственность за свою паству. (Итак,) каждый из вас является пастырем и (каждый из вас) несёт ответственность за свою паству. (Аль-Бухари, 5200; Муслим, 1829)

وَعَنْ أَبِي يَعْلَى مَعْقِلِ بْنِ يَسَارٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((مَا مِنْ عَبْدٍ يَسْتَرْعِيهِ اللَّهُ رَعِيَّةً ، يَمُوتُ يَوْمَ يَمُوتُ وَهُوَ غَاشٌّ لِرَعِيَّتِهِ ، إِلَّا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ)) متفقٌ عليه .

654 - Сообщается, что Абу Йа`ля Ма`киль бин Йасар, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

“Аллах обязательно сделает рай запретным для любого (Своего) раба, попечению которого Он вверит (кого-либо)¹ и который умрёт, обманывая своих подопечных в день своей смерти.” (Аль-Бухари, 7151; Муслим, 142)

وفي رواية : ((فَلَمْ يَحْطُهَا بِنُصْحِهِ لَمْ يَجِدْ رَائِحَةَ الْجَنَّةِ)) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только аль-Бухари, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- а он не станет (во всём) проявлять сердечного отношения к ним, он не ощутит аромата рая.

وفي رواية لمسلم: ((مَا مِنْ أَمِيرٍ يَلِي أُمُورَ الْمُسْلِمِينَ ، ثُمَّ لَا يَجْهَدُ لَهُمْ وَيَنْصَحُ لَهُمْ ، إِلَّا لَمْ يَدْخُلْ مَعَهُمُ الْجَنَّةَ)) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только Муслим), сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- Любой властитель, который будет управлять делами мусульман, но не станет ни трудиться (изо всех своих сил ради их блага), ни сердечно относиться к ним, не войдёт с ними в рай.

وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، قَالَتْ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ فِي بَيْتِي هَذَا : ((اللَّهُمَّ مَنْ وَلِيَ مِنْ أُمَّتِي شَيْئًا فَشَقَّ عَلَيْهِمْ ، فَاشَقُّ عَلَيْهِ ، وَمَنْ وَلِيَ مِنْ أُمَّتِي شَيْئًا فَرَفَقَ بِهِمْ ، فَارْفُقْ بِهِ)) رواه مسلم .

655 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Я слышала, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, (находившийся) в моём доме, сказал вот что: “О Аллах, будь суров с тем, кто получит хоть какую-то власть над (членами) моей общины и будет суров с ними, и будь добр с тем, кто получит хоть какую-то власть над (членами) моей общины и будет проявлять доброту по отношению к ним!” (Муслим, 1828)

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : قَالَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((كَانَتْ بَنُو إِسْرَائِيلَ تَسْوَسُهُمُ الْأَنْبِيَاءُ ، كُلَّمَا هَلَكَ نَبِيٌّ خَلَفَهُ نَبِيٌّ ، وَإِنَّهُ لَا نَبِيَّ بَعْدِي ، وَسَيَكُونُ بَعْدِي خُلَفَاءُ فَيَكْتُرُونَ)) ، قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، فَمَا تَأْمُرُنَا ؟ قَالَ : ((أَوْفُوا بِبَيْعَةِ الْأَوَّلِ فَأَلَّوْا ، ثُمَّ أَعْطُوهُمْ حَقَّهُمْ ، وَاسْأَلُوا اللَّهَ الَّذِي لَكُمْ ، فَإِنَّ اللَّهَ سَأَلَهُمْ عَمَّا اسْتَرْعَاهُمْ)) متفقٌ عليه .

656 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “(Прежде) израильянами правили пророки, и каждый раз, как умирал один пророк, его место занимал другой. (Что же касается меня, то,) поистине, после меня пророков уже не будет, но будет множество халифов.” (Люди) спросили: “Что же ты повелишь нам?” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Будьте верны первому (из тех, кому принесут клятву,) соблюдайте их права² и просите Аллаха о том, что вам причитается, а Аллах обязательно спросит с них за всё то, что Он вверил им.” (Аль-Бухари, 3455; Муслим, 1842)

وَعَنْ عَائِدِ بْنِ عَمْرٍو - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّهُ دَخَلَ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زِيَادٍ ، فَقَالَ لَهُ : أَيُّ بَنِيٍّ ، إِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((إِنَّ شَرَّ الرِّعَاءِ الْحَطْمَةُ)) فَإِيَّاكَ أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ . متفقٌ عليه .

¹ - Здесь речь может идти как о подданных правителя, так и о членах семьи или подопечных человека.

² - То есть: повинуйтесь тем правителям, которым вы присягнёте на верность.

657 - Сообщается, что (однажды) `Аиз бин Амр¹, да будет доволен им Аллах, явился к Убайдуллаху бин Зийаду² и сказал ему: “О сынок, поистине, слышал я, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Наихудшими пастырями являются проявляющие жестокость”, - так остерегайся же оказаться (одним) из них!”³ (Аль-Бухари; Муслим)

وَعَنْ أَبِي مَرْيَمَ الْأَزْدِيِّ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّهُ قَالَ لِمَعَاوِيَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((مَنْ وَلَّاهُ اللَّهُ شَيْئًا مِنْ أُمُورِ الْمُسْلِمِينَ ، فَاحْتَجَبَ دُونَ حَاجَتِهِمْ وَخَلَّتِهِمْ وَقَفَّرَهُمْ ، احْتَجَبَ اللَّهُ دُونَ حَاجَتِهِ وَخَلَّتِهِ وَقَفَّرَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) فَجَعَلَ مَعَاوِيَةَ رَجُلًا عَلَى حَوَائِجِ النَّاسِ . رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ .

658 - Сообщается, что (как-то раз) Абу Марйам аль-Азди, да будет доволен им Аллах, сказал Му`авийе,⁴ да будет доволен им Аллах: “Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Если Аллах вручит кому-нибудь власть над мусульманами хоть в чём-либо, а он отгородится от их потребностей и нужд, в День воскресения Аллах (тоже) отгородится от его потребностей и нужд”⁵”, - после чего Му`авийа велел одному человеку заниматься нуждами людей.⁶ (Абу Дауд, 2948; ат-Тирмизи, 1332)

79- باب الوالي العادل

Глава 79

О СПРАВЕДЛИВОМ ПРАВИТЕЛЕ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ } [النحل : 90] الآية ،

Аллах Всевышний сказал:

- Поистине, Аллах велит (придерживаться) справедливости и совершать благие дела ... (“Пчёлы”, 90)

وقال تعالى : { وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ } [الحجرات : 9] .

Всевышний также сказал:

- ... и будьте беспристрастными. Поистине, Аллах любит беспристрастных! (“Комнаты”, 9)

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، عَنِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((سَبْعَةٌ يُظَاهِمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ : إِمَامٌ عَادِلٌ ، وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ اللَّهِ تَعَالَى ، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ ، وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي اللَّهِ اجْتَمَعَا عَلَيْهِ ، وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ ، وَرَجُلٌ دَعَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ ، فَقَالَ : إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ فَأَخْفَاهَا حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِمَالَهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينَهُ ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ)) مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

659⁷ - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

¹ - Один из сподвижников пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, отличившийся своей праведностью.

² - Наместник Басры, управлявший городом при омеййадском халифе Йазиде Ибн Му`авийи.

³ - Этот хадис является частью хадиса № 192.

⁴ - Имеется в виду первый халиф из династии омеййадов Му`авийа Ибн Абу Суфйан, да будет доволен им Аллах (661 - 680).

⁵ - Это значит, что в День воскресения Аллах не ответит на мольбы такого человека и не позволит его надеждам осуществиться.

⁶ - Этот человек должен был принимать всевозможные жалобы и прошения и представлять их на рассмотрение халифа.

⁷ - См. хадис № 376 и примечания к нему.

- Семерых укроет Аллах в тени Своей в тот День, когда не будет иной тени, кроме тени Его: справедливого правителя, юношу, росшего в поклонении Всемогущему и Великому Аллаху, человека, сердце которого подвешено в мечетях,¹ (тех двоих, которые) любят друг друга в Аллахе, встречаясь и расставаясь² (только) ради Него, мужчину, которого позвала (к себе пожелавшая его) знатная и красивая женщина и который сказал: “Поистине, я боюсь Аллаха!”, - того, кто подаёт милость (настолько) тайно, что его левая рука не ведаёт, сколько тратит правая, а (также) того, чьи глаза наполняются слезами, когда он в одиночестве поминает Аллаха Всевышнего. (Аль-Бухари, 1423; Муслим, 1031)

وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((إِنَّ الْمُقْسِطِينَ عِنْدَ اللَّهِ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ : الَّذِينَ يَعْمَلُونَ فِي حُكْمِهِمْ وَأَهْلِيهِمْ وَمَا وُلُّوا)) رواه مسلم .

660 - Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, беспристрастные (займут свои места) пред Аллахом на минбарах из света, а являются ими те, которые придерживаются справедливости в своих решениях, касающихся их семей и (всего) того, над чем они властны. (Муслим, 1827)

وَعَنْ عَوْفِ بْنِ مَالِكٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :
((خِيَارُ أُمَّتِكُمُ الَّذِينَ تُحِبُّونَهُمْ وَيُحِبُّونَكُمْ ، وَتُصَلُّونَ عَلَيْهِمْ وَيُصَلُّونَ عَلَيْكُمْ . وَشِرَارُ أُمَّتِكُمُ الَّذِينَ تُبْغِضُونَهُمْ وَيُبْغِضُونَكُمْ ، وَتَلْعَنُونَهُمْ وَيَلْعَنُونَكُمْ !)) ، قَالَ : قُلْنَا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَفَلَا نُنَابِذُهُمْ ؟ قَالَ : ((لَا ، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ . لَا ، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ)) رواه مسلم .

661 - Сообщается, что Ауф бин Малик, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Лучшими из ваших правителей станут те, которых будете любить вы и которые будут любить вас, за которых вы будете обращаться к Аллаху с мольбами и которые будут обращаться к Аллаху с мольбами за вас, а худшими - те, которых будете ненавидеть вы и которые будут ненавидеть вас, которых вы будете проклинать и которые будут проклинать вас”, - (после чего) мы спросили: “О посланник Аллаха, так не надо ли будет нам противиться таким?” Он сказал: “Не (надо делать этого), до тех пор, пока они будут совершать молитвы среди вас.” (Муслим, 1855)

وَعَنْ عِيَاضِ بْنِ حِمَارٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :
((أَهْلُ الْجَنَّةِ ثَلَاثَةٌ : ذُو سُلْطَانٍ مُقْسِطٌ مُوَفَّقٌ ، وَرَجُلٌ رَحِيمٌ رَفِيقٌ الْقَلْبِ لِكُلِّ ذِي قُرْبَى وَمُسْلِمٍ ، وَعَفِيفٌ مُتَعَفِّفٌ ذُو عِيَالٍ)) رواه مسلم .

662 - Сообщается, что `Ийад бин Химар, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Три (человека) станут обитателями рая:³ справедливый правитель, которому оказано содействие,⁴ милосердный человек, проявляющий мягкосердечие по отношению к каждому (своему) родственнику и (каждому) мусульманину, и (человек), имеющий детей, которому свойственна воздержанность и который старается воздерживаться.”⁵ (Муслим, 2865)

¹ - Имеется в виду такой человек, который любит молиться в мечетях.

² - Под расставанием здесь подразумевается смерть.

³ - Имеются в виду три категории людей.

⁴ - Речь идёт о таком правителе, которому Аллах помогает выполнять Его веления и воздерживаться от запретного.

⁵ - В данном случае подразумевается такой человек, который не только по природе своей не любит обращаться к людям с просьбами, но ещё и прилагает какие-то усилия, чтобы избежать этого, несмотря на то, что он имеет детей и испытывает нужду, что говорит о его неизменном уповании на Аллаха.

80- باب وجوب طاعة ولاة الأمر في غير معصية

وتحريم طاعتهم في المعصية

Глава 80

ОБ ОБЯЗАТЕЛЬНОСТИ ПОВИНОВЕНИЯ ОБЛАДАТЕЛЯМ ВЛАСТИ В ТОМ, ЧТО НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ГРЕХОВНЫМ, И ЗАПРЕЩЕНИИ ПОВИНОВЕНИЯ ИМ В ГРЕХОВНОМ

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ } [النساء : 59] .

Аллах Всевышний сказал:

- **О те, кто уверовал! Повинуйтесь Аллаху, повинуйтесь посланнику и тем из вас, кто обладает властью.** (“Женщины”,59)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما ، عن النبيّ - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((عَلَى الْمَرْءِ الْمُسْلِمِ السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ فِيمَا أَحَبَّ وَكَرِهَ ، إِلَّا أَنْ يُؤْمَرَ بِمَعْصِيَةٍ ، فَإِذَا أُمِرَ بِمَعْصِيَةٍ فَلَا سَمْعَ وَلَا طَاعَةَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

663 - Передают со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Мусульманин обязан слушать и повиноваться¹ тому, что ему нравится и что не нравится, если только не будет велено ему совершить что-нибудь греховное, а если велят ему совершить грех, то не следует ни слушать, ни повиноваться.** (Аль-Бухари, 7144; Муслим, 1839)

وعنه ، قَالَ : كُنَّا إِذَا بَايَعْنَا رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - عَلَى السَّمْعِ وَالطَّاعَةِ ، يَقُولُ لَنَا : ((فِيمَا اسْتَطَعْتُمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

664 - Сообщается, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Когда мы клялись посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, (что будем) слушать и повиноваться (ему), он обычно говорил нам: “В том, что будет вам по силам.”** (Аль-Бухари, 7202; Муслим, 1867)

وعنه ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - ، يَقُولُ : ((مَنْ خَلَعَ يَدًا مِنْ طَاعَةِ لَقِيَّ اللهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا حُجَّةَ لَهُ ، وَمَنْ مَاتَ وَلَيْسَ فِي عُنُقِهِ بَيْعَةٌ ، مَاتَ مَيِّتَةً جَاهِلِيَّةً)) رواه مسلم .

665 - Сообщается, что Ибн Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- **Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Вышедший из повиновения (правителю) в День воскресения встретит Аллаха, не имея никаких доводов (в своё оправдание), а тот, кто умрёт, не принеся правителю клятвы, умрёт подобно тому, как умирали во времена джахилий!”²** (Муслим, 1848 и 1851)

وفي رواية له : ((وَمَنْ مَاتَ وَهُوَ مُفَارِقٌ لِلْجَمَاعَةِ ، فَإِنَّهُ يَمُوتُ مَيِّتَةً جَاهِلِيَّةً)) .

В другой версии (этого хадиса, также приводимой Муслимом со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- ... и тот, кто отойдёт от (остальных мусульман),³ умрёт подобно тому, как умирали во времена джахилий!

وعن أنسٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صلى الله عليه وسلم - :

¹ - Имеется в виду, что необходимо слушать мусульманского правителя и повиноваться ему.

² - Иначе говоря, человек, который не поклянётся правителю в том, что будет повиноваться ему, умрёт как непокорный многобожник.

³ - В комментариях указывается, что в данном случае подразумеваются либо отстраняющиеся от правителя и участия в военных действиях в составе мусульманского войска, либо люди, не принимающие участия в общих молитвах и являющиеся сторонниками всевозможных нововведений.

((اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا ، وَإِنِ اسْتَعْمَلَ عَلَيْكُمْ عَبْدٌ حَبَشِيٌّ ، كَانَ رَأْسُهُ زَبِيئَةً)) رواه البخاري .

666 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Слушайте (своего правителя) и повинуйтесь (ему), даже если поставят над вами эфиопского раба, голова которого подобна изюмине. (Аль-Бухари, 7142)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((عَلَيْكَ السَّمْعُ وَالطَّاعَةُ فِي عَسْرِكَ وَيُسْرِكَ ، وَمَنْشَطِكَ وَمَكْرَهِكَ ، وَأَثَرَةِ عَلَيْكَ)) رواه مسلم .

667 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Тебе следует слушать (правителя) и повиноваться ему в бедности и богатстве, в том, что тебе нравится и что не нравится, а (также в тех случаях, когда) тебя будут обделять.¹ (Муслим, 1836)

وعن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما ، قَالَ : كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي سَفَرٍ ، فَزَلْنَا مَنْزِلًا ، فَمِنَّا مَنْ يُصَلِّحُ خِيَاءَهُ ، وَمِنَّا مَنْ يَنْتَضِلُ ، وَمِنَّا مَنْ هُوَ فِي جَسْرِهِ ، إِذْ نَادَى مُنَادِي رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : الصَّلَاةَ جَامِعَةً . فَاجْتَمَعْنَا إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : ((إِنَّهُ لَمْ يَكُنْ نَبِيًّا قَبْلِي إِلَّا كَانَ حَقًّا عَلَيْهِ أَنْ يَدُلَّ أُمَّتَهُ عَلَى خَيْرٍ مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ ، وَيُنْذِرُهُمْ شَرًّا مَا يَعْلَمُهُ لَهُمْ . وَإِنَّ أُمَّتَكُمْ هَذِهِ جُعِلَ عَاقِبَتُهَا فِي أَوْلِيهَا ، وَسَيُصِيبُ آخِرَهَا بَلَاءٌ وَأُمُورٌ تُتَكْرَوْنَهَا ، وَتَجِيءُ فِتْنَةٌ يَرْقُقُ بَعْضُهَا بَعْضًا ، وَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ فَيَقُولُ الْمُؤْمِنُ : هَذِهِ مُهْلِكَتِي ، ثُمَّ تَتَكَشَّفُ ، وَتَجِيءُ الْفِتْنَةُ فَيَقُولُ الْمُؤْمِنُ : هَذِهِ هَذِهِ . فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يُرْحَزَ عَنِ النَّارِ ، وَيُدْخَلَ الْجَنَّةَ ، فَلْتَأْتِهِ مَنِيَّتُهُ وَهُوَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ، وَلَيَأْتِ إِلَى النَّاسِ الَّذِي يُحِبُّ أَنْ يُؤْتَى إِلَيْهِ . وَمَنْ بَايَعَ إِمَامًا فَأَعْطَاهُ صَفْقَةً يَدِهِ ، وَثَمْرَةَ قَلْبِهِ ، فَلْيَطِعْهُ إِنْ اسْتَطَاعَ ، فَإِنْ جَاءَ آخِرٌ يُنَازِعُهُ فَأَضْرِبُوا عُنُقَ الْآخِرِ)) رواه مسلم .

668 - Сообщается, что Абдуллах бин Амр, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Как-то раз,) находясь с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, в пути, мы остановились в каком-то месте, и одни стали устанавливать свои палатки, другие принялись соревноваться в стрельбе из лука, а третьи погнались пастичь своих животных, как вдруг глашатай посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, возвестил: "Общая молитва!" И мы собрались вокруг посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который сказал: "Поистине, обязанность любого пророка, жившего до меня, состояла в указании (членам) своей общины на то, в чём, как ему было известно, для них заключалось благо, и предостерегать их от того, в чём, как ему было известно, для них заключалось зло. Что же касается этой вашей общины, то в начале её (существования² ей) будет даровано благополучие, а в конце её постигнут беды и (станет происходить) то, что вызовет ваше неодобрение.³ И придут (к вам) испытания, после каждого из которых предыдущее будет казаться лёгким,⁴ и придёт такое испытание, когда верующий скажет: "Это погубит меня!", - а потом оно прекратится, придёт (другое) испытание и верующий скажет: "Это, это!"⁵ Так пусть же тот, кто желает, чтобы его удалили от огня и ввели в рай, окажется верующим в Аллаха и в Последний день,⁶ когда придёт к нему смерть, и пусть обращается с людьми также, как желает он, чтобы (люди) обращались с ним. И пусть тот, кто дал клятву правителю, ударил с ним по рукам⁷ и проявил по отношению к нему искренность сердцем, повинуется (этому правителю), если сумеет, а

¹ - То есть: в тех случаях, когда правитель будет присваивать себе то, что по праву принадлежит тебе.

² - Аль-Куртуби указывает, что здесь имеется в виду период правления первых трёх праведных халифов вплоть до убийства Усмана, да будет доволен им Аллах, когда мусульманская община отличалась единством.

³ - Имеется в виду всё то, что будет противоречить установлениям шариата.

⁴ - Или: каждое из которых будет подобно другому; или: каждое из которых будет порождать другое.

⁵ - То есть: Это погубит меня!

⁶ - Иначе говоря, пусть желающий этого уверует до того, как к нему придёт смерть

⁷ - В знак того, что один дал клятву, а другой принял её, как это было принято среди арабов.

если явится кто-то другой и станет бороться с ним (за власть), то отрубите этому другому голову.”
(Муслим, 1844)

وعن أبي هُنَيْدَةَ وَأَنبَلِ بْنِ حُجْرٍ - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَأَلَ سَلْمَةَ بْنَ يَزِيدَ الْجُعْفِيَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : يَا نَبِيَّ اللَّهِ ، أَرَأَيْتَ إِنْ قَامَتِ عَلَيْنَا أُمَرَاءُ يُسْأَلُونَا حَقَّهُمْ ، وَيَمْنَعُونَا حَقَّنَا ، فَمَا تَأْمُرُنَا ؟ فَأَعْرَضَ عَنْهُ ، ثُمَّ سَأَلَهُ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((اسْمَعُوا وَأَطِيعُوا ، فَإِنَّمَا عَلَيْهِمْ مَا حُمِّلُوا ، وَعَلَيْكُمْ مَا حَمَلْتُمْ)) رواه مسلم .

669 - Сообщается, что Абу Хунайда Ваиль бин Худжр, да будет доволен им Аллах, сказал:
- (Однажды) Салама бин Йазид аль-Джу`фи обратился к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, с вопросом, сказав: “О пророк Аллаха, скажи, что ты повелишь нам (делать), если власть над нами получат такие правители, которые будут требовать от нас полагающееся им, но станут отказывать нам в том, что причитается нам?”, - но (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) отвернулся от него,¹ когда же он (снова) спросил его (об этом) позднее, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Слушайте и повинуйтесь, ибо они понесут ответственность за то, что возложено на них, а вы - за то, что возложено на вас.”² (Муслим, 1846)

وعن عبد الله بن مسعود - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّهَا سَتَكُونُ بَعْدِي أَثَرَةٌ وَأُمُورٌ تُتَكْرَمُونَهَا !)) قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، كَيْفَ تَأْمُرُ مَنْ أَدْرَكَ مِنَّا ذَلِكَ ؟ قَالَ : ((تُوَدُّونَ الْحَقَّ الَّذِي عَلَيْكُمْ ، وَتَسْأَلُونَ اللَّهَ الَّذِي لَكُمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

670³ - Передают со слов Абдуллаха бин Мас`уда, да будет доволен им Аллах, что (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, после меня станут (вас) обделять⁴ и будет происходить то, что вызовет ваше неодобрение.” (Люди) спросили: “О посланник Аллаха, что же ты повелишь нам?” Он сказал: “(Вам следует) отдавать (им)⁵ то, что вы вы должны (отдавать), и просить Аллаха о том, что причитается вам по праву.” (Аль-Бухари, 3603; Муслим, 1843)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((مَنْ أَطَاعَنِي فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ ، وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ ، وَمَنْ يُطِيعِ الْأَمِيرَ فَقَدْ أَطَاعَنِي ، وَمَنْ يَعْصِ الْأَمِيرَ فَقَدْ عَصَانِي)) متفقٌ عَلَيْهِ .

671 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Повинующийся мне повинуется Аллаху, а ослушавшийся меня ослушался Аллаха.
Повинующийся правителю повинуется мне, а ослушавшийся правителя ослушался меня. (Аль-Бухари, 7137; Муслим, 1835)

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : أن رسول الله - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَنْ كَرِهَ مِنْ أَمِيرِهِ شَيْئًا فَلْيَصْبِرْ ، فَإِنَّهُ مَنْ خَرَجَ مِنَ السُّلْطَانِ شَيْئًا مَاتَ مَيِّتَةً جَاهِلِيَّةً)) متفقٌ عَلَيْهِ .

672 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

¹ - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, решил дождаться соответствующего откровения свыше.

² - Иначе говоря, неисполнение правителями своих обязанностей должным образом не освобождает подданных от исполнения ими своих обязанностей.

³ - См. хадис № 51.

⁴ - Имеется в виду, что правители станут присваивать себе то, что по праву будет принадлежать рядовым мусульманам.

⁵ - То есть: правителям.

- Пусть тот, кому не понравится что-либо (из дел) его правителя, проявляет терпение, ибо, поистине, вышедший из повиновения правителю (хотя бы) на пядь умрёт подобно тому, как умирали во времена джахилии! (Аль-Бухари, 7053; Муслим, 1849)

وعن أبي بكره - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ :
((مَنْ أَهَانَ السُّلْطَانَ أَهَانَهُ اللَّهُ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن))

673 - Сообщается, что Абу Бакра (Нуфай` бин аль-Харис), да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Аллах унизит того, кто унизит правителя.”¹ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 2224, сказавший: “Хороший хадис.”)

وفي الباب أحاديث كثيرة في الصحيح . وَقَدْ سَبِقَ بَعْضُهَا فِي أَبْوَابِ .

К этой же главе относятся и многие другие хадисы “Сахиха”², часть которых приводится в предыдущих главах.

81- باب النهي عن سؤال الإمارة واختيار ترك الولايات إذا لم يتعين عليه أو تدع حاجة إليه

Глава 81

О ЗАПРЕЩЕНИИ ДОБИВАТЬСЯ ВЛАСТИ И ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНОСТИ ОТКАЗА ОТ СТРЕМЛЕНИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ ДОБИВАТЬСЯ ВЛАСТИ И ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНОСТИ ОТКАЗА ОТ СТРЕМЛЕНИЯ К УПРАВЛЕНИЮ, ЕСЛИ(ЧЕЛОВЕК) НЕ БЫЛ НАЗНАЧЕН (НА КАКУЮ-НИБУДЬ ДОЛЖНОСТЬ) ИЛИ ЕСЛИ К ЭТОМУ НЕ ПРИЗЫВАЕТ НЕОБХОДИМОСТЬ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ } [القصص : 83] .

Аллах Всевышний сказал:

- Этот мир вечный Мы предназначаем для тех, кто на земле не стремится ни к возвышению, ни к нечестию, и (только) благочестивых (ждёт счастливый) исход. (“Рассказ”, 83)

وعن أبي سعيد عبد الرحمن بن سمره - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ سَمْرَةَ ، لَا تَسْأَلِ الْإِمَارَةَ ؛ فَإِنَّكَ إِنْ أُعْطِيتَهَا عَنْ غَيْرِ مَسْأَلَةٍ أُعِنْتَ عَلَيْهَا ، وَإِنْ أُعْطِيتَهَا عَنْ مَسْأَلَةٍ وُكِّلتَ إِلَيْهَا ، وَإِذَا حَلَفْتَ عَلَى يَمِينٍ ، فَرَأَيْتَ غَيْرَهَا خَيْرًا مِنْهَا ، فَأَتِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ وَكْفَرُ عَنْ يَمِينِكَ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

674 - Сообщается, что Абу Са`ид Абд ар-Рахман бин Самура, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “О Абд ар-Рахман бин Самура, не добивайся власти, ибо если она будет дана тебе без (твоих) просьб, то (Аллах) окажет тебе в этом помощь,³ если же она будет дана тебе по (твоей) просьбе, тебя вверят (этой власти).⁴ А если ты поклянешься в чём-либо, но потом увидишь, что нечто иное лучше (того,

¹ - Речь идёт о людях, выходящих из повиновения своим правителям.

² - Имеются в виду “Сахихи” аль-Бухари и Муслима.

³ - То есть: Аллах будет указывать тебе правильный путь.

⁴ - Это значит: тебя предоставят самому себе и лишат помощи, а лишённый помощи Аллаха погибнет.

что ты поклялся сделать), то искупи (нарушение) своей клятвы и сделай то, что лучше.” (Аль-Бухари, 7146; Муслим, 1652)

وعن أبي ذرٍّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((يَا أَبَا ذَرٍّ ، إِنِّي أَرَاكَ ضَعِيفًا ، وَإِنِّي أُحِبُّ لَكَ مَا أُحِبُّ لِنَفْسِي . لَا تَأْمُرَنَّ عَلَى اثْنَيْنِ ، وَلَا تَوَلَّيَنَّ مَالَ يَتِيمٍ)) رواه مسلم .

675 - Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “О Абу Зарр, поистине, я вижу, что ты слаб, и, поистине, я желаю тебе того же, чего желаю и себе самому, (а поэтому советую тебе): ни в коем случае не (берись) править (даже) двумя (людьми) и ни в коем случае не (берись) управлять имуществом сироты!” (Муслим, 1826)

وعنه ، قَالَ : قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَلَا تَسْتَعْمِلُنِي ؟ فَضَرَبَ بِيَدِهِ عَلَى مَنْكِبِي ، ثُمَّ قَالَ : ((يَا أَبَا ذَرٍّ ، إِنَّكَ ضَعِيفٌ ، وَإِنَّهَا أَمَانَةٌ ، وَإِنَّهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ خِزْيٌ وَنَدَامَةٌ ، إِلَّا مَنْ أَخَذَهَا بِحَقِّهَا ، وَأَدَّى الَّذِي عَلَيْهِ فِيهَا)) رواه مسلم .

676 - Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я сказал (пророку, да благословит его Аллах и да приветствует): “О посланник Аллаха, не назначишь ли ты меня править чем-либо?”, - он же ударил меня рукой по плечу, а потом сказал: “О Абу Зарр, поистине, ты слаб, а (власть) представляет собой нечто доверенное (человеку) /амана/, и в День воскресения она обернется позором и сожалением (для любого) за исключением тех, кто получает её по праву¹ и выполнит то, что ему (как правителю) положено будет делать.”² (Муслим, 1825)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((إِنَّكُمْ سَتَحْرِصُونَ عَلَى الْإِمَارَةِ ، وَسَتَكُونُ نَدَامَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) رواه البخاري .

677 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, будете вы стремиться к власти, а в День воскресения (это станет причиной) сожаления!³ (Аль-Бухари, 7148)

82- باب حث السلطان والقاضي وغيرهما من ولاة الأمور على اتخاذ وزير صالح وتحذيرهم من قرناء السوء

والقبول منهم

Глава - 82

О ПОБУЖДЕНИИ ПРАВИТЕЛЯ, СУДЬИ И ДРУГИХ ВЛАСТЬ ИМУЩИХ ВЫБИРАТЬ СЕБЕ ХОРОШЕГО ВАЗИРА⁴ И О ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИИ ИХ ОТ ПЛОХИХ ДРУЗЕЙ И ИХ СОВЕТОВ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ } [الزخرف : 67] .

Аллах Всевышний сказал:

- Близкие друзья в тот День станут врагами друг другу за исключением богобоязненных. (“Украшения”, 67)

¹ - Здесь имеются в виду люди, обладающие необходимыми для правителя качествами.

² - В данном случае речь идёт о справедливости по отношению к людям, доброте и тому подобных вещах

³ - Имеется в виду, что неспособные или недостойные правители пожалеют о том, что им удалось добиться власти.

⁴ - “Вазир” - министр; советник.

وَعَنْ أَبِي سَعِيدٍ وَأَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((مَا بَعَثَ اللَّهُ مِنْ نَبِيٍّ ، وَلَا اسْتَخْلَفَ مِنْ خَلِيفَةٍ إِلَّا كَانَتْ لَهُ بَطَانَتَانِ : بَطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَحْضُهُ عَلَيْهِ ، وَبَطَانَةٌ تَأْمُرُهُ بِالشَّرِّ وَتَحْضُهُ عَلَيْهِ ، وَالْمَعْصُومُ مَنْ عَصَمَ اللَّهُ)) رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

678 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри и Абу Хурайры, да будет доволен Аллах ими обоими, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Какого бы пророка ни направлял (к людям) Аллах и кого бы он ни оставлял после себя в качестве преемника, у (этого преемника) обязательно появлялись две группы приспешников: (одни) подталкивали его к одобряемому и побуждали его к нему, (другие) же подталкивали его ко злу и побуждали его к нему, а хранимым /ма`сум/¹ будет тот, кого сохранит Аллах.**” (Аль-Бухари, 7198)

وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، قَالَتْ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِالْأَمِيرِ خَيْرًا ، جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صَدَقَ ، إِنْ نَسِيَ ذِكْرَهُ ، وَإِنْ ذَكَرَ أَعَانَهُ ، وَإِذَا أَرَادَ بِهِ غَيْرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سُوءٍ ، إِنْ نَسِيَ لَمْ يُذَكَّرْهُ ، وَإِنْ ذَكَرَ لَمْ يُعْنَهُ)) رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ بِإِسْنَادٍ جَيِّدٍ عَلَى شَرْطِ مُسْلِمٍ .

679 - Передают со слов Аиши, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Когда Аллах желает правителю блага, Он даёт ему правдивого вазира, напоминающего ему, если он забывает (о каком-нибудь деле), и оказывающего ему помощь, если он помнит (о нём). Когда же Он желает ему иного, то даёт ему плохого вазира, который не напоминает ему, если он забывает, и не оказывает ему помощи, если он помнит.** (Этот хадис с хорошим иснадом, удовлетворяющим условиям Муслима, приводит Абу Дауд, 2932.) Также этот хадис привел ан-Насаи в «аль-Кубра», 8752. Прим. ред.

83- باب النهي عن تولية الإمارة والقضاء وغيرهما من الولايات لمن سألها أو حرص عليها فعرض بها

Глава – 83

ГЛАВА О ЗАПРЕЩЕНИИ НАЗНАЧЕНИЯ НА ДОЛЖНОСТЬ ПРАВИТЕЛЯ, СУДЬИ И (ТОМУ ПОДОБНЫЕ ДОЛЖНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ПРЕДОСТАВЛЕНИЕМ) ВЛАСТИ, ТЕМ, КТО ДОБИВАЕТСЯ ИЛИ ЖЕЛАЕТ ЕЁ, ПРЕДЛАГАЯ НА ЭТУ (ДОЛЖНОСТЬ СЕБЯ).

عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَنَا وَرَجُلَانِ مِنْ بَنِي عَمِّي ، فَقَالَ أَحَدُهُمَا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، أَمْرُنَا عَلَى بَعْضِ مَا وَلاَكَ اللَّهُ - عَزَّ وَجَلَّ - ، وَقَالَ الْآخَرُ مِثْلَ ذَلِكَ ، فَقَالَ : ((إِنَّا وَاللَّهِ لَا نُؤَلِّي هَذَا الْعَمَلَ أَحَدًا سَأَلَهُ ، أَوْ أَحَدًا حَرَصَ عَلَيْهِ)) مَتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

680 - Сообщается, что Абу Муса аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) я пришёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, с двумя своими двоюродными братьями, и один из них сказал: “О посланник Аллаха, назначь меня правителем части того, что сделал подвластным тебе Всемогуший и Великий Аллах”, - и нечто подобное сказал другой. (Выслушав их, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “Клянусь Аллахом, поистине, мы не поручим этого дела ни тому, кто просит об этом, ни тому, кто стремится к этому!” (Аль-Бухари, 7149; Муслим, 1733)

¹ - “Ma` сум” - безгрешный, тот, кого Аллах удержал от совершения грехов.

1- كِتَابُ الْأَدَبِ

КНИГА О БЛАГОВОСПИТАННОСТИ /Китаб аль-адаб/.

84- باب الحياء وفضله والحث على التخلق به

Глава 84

О СТЫДЛИВОСТИ, ЕЁ ДОСТОИНСТВЕ И ПОБУЖДЕНИИ К ВОСПРИЯТИЮ (ЭТОГО КАЧЕСТВА).

عن ابن عمر رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - مرَّ على رجلٍ من الأنصار وهو يعظُ أخاه في الحياء ، فقال رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - : ((دَعُهُ ، فَإِنَّ الْحَيَاءَ مِنَ الْإِيمَانِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

681 - Передают, со слов Ибн Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что однажды посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, проходил мимо одного из ансаров, который давал своему брату наставления относительно стыдливости¹, и посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал ему:

- **Оставь его, ибо, поистине, стыдливость - от веры!** (Аль-Бухари, 24; Муслим, 36)

وعن عمران بن حصين رضي الله عنهما ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((الْحَيَاءُ لَا يَأْتِي إِلَّا بِخَيْرٍ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

682 - Передают со слов Имрана бин Хусайна, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Стыдливость не приводит ни к чему, кроме блага.** (Аль-Бухари, 6117; Муслим, 37)

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Муслим (, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

((الْحَيَاءُ خَيْرٌ كُلُّهُ)) أَوْ قَالَ : ((الْحَيَاءُ كُلُّهُ خَيْرٌ)) .

- **В стыдливости нет ничего, кроме блага.**

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قَالَ : ((الْإِيمَانُ بَضْعٌ وَسَبْعُونَ أَوْ بَضْعٌ وَسِتُّونَ شُعْبَةً : فَأَفْضَلُهَا قَوْلُ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَأَدْنَاهَا إِمَاطَةُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ ، وَالْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيمَانِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

683² - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

¹ - Имеется в виду, что этот человек порицал своего брата за излишнюю, как ему представлялось, стыдливость.

² - См. хадис № 125.

- Вера (включает в себя) более семидесяти (или: ... шестидесяти) ответвлений,¹ наилучшим из которых является произнесение слов “Нет бога, кроме Аллаха” /Ля иляха илля-Ллаху/, а наименьшим - устранение с пути того, что может повредить людям,² и стыдливость является одним из ответвлений веры. (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَشَدَّ حَيَاءً مِنَ الْعَذْرَاءِ فِي خِدْرِهَا ، فَإِذَا رَأَى شَيْئًا يَكْرَهُهُ عَرَفَنَاهُ فِي وَجْهِهِ . مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ .

684 - Сообщается, что Абу Са`ид аль-Худри, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, отличался большей стыдливостью, чем девушка, сидящая за занавеской,³ и если он видел что-нибудь такое, что было ему не по нраву, мы замечали по (выражению) его лица. (Аль-Бухари, 6119; Муслим, 2320)

قَالَ الْعُلَمَاءُ : حَقِيقَةُ الْحَيَاءِ خُلُقٌ يَبْعَثُ عَلَى تَرْكِ الْقَبِيحِ ، وَيَمْنَعُ مِنَ التَّقْصِيرِ فِي حَقِّ ذِي الْحَقِّ . وَرَوَيْنَا عَنْ أَبِي الْقَاسِمِ الْجَنْبِيْدِ رَحِمَهُ اللَّهُ ، قَالَ : الْحَيَاءُ : رُؤْيَةُ الْآلَاءِ - أَيِ النَّعَمِ - وَرُؤْيَةُ التَّقْصِيرِ ، فَيَتَوَلَّدُ بَيْنَهُمَا حَالَةٌ تُسَمَّى حَيَاءً . وَاللَّهُ أَعْلَمُ .

Улемы говорят: “Истинной сутью стыдливости является такое нравственное качество, которое побуждает (человека) к отказу от (всего) безобразного и не позволяет ему ущемлять права тех, кто имеет право на что-либо”, - а нам передали, что Абу-ль-Касим аль-Джунайд, да помилует его Аллах, сказал: “Стыд есть (способность) видеть благодеяния (Аллаха) и (способность) видеть (собственные) упущения, между которыми и зарождается то, что именуется стыдом.”

85- بابُ حفظ السِّرِّ

Глава 85 О СОХРАНЕНИИ ТАЙНЫ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: { وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا } [الإسراء: 34].

Аллах Всевышний сказал:

- **И исполняйте обещание, ибо за обещанное спросится.** (“Ночное путешествие”, 34)

وعن أبي سعيد الخدري - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((إِنَّ مِنْ أَسْرَرِ النَّاسِ عِنْدَ اللَّهِ مَنْزِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ الرَّجُلُ يُفْضِي إِلَى الْمَرْأَةِ وَتُفْضِي إِلَيْهِ ، ثُمَّ يَنْشُرُ سِرَّهَا)) رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

685 - Передают со слов Абу Са`ида аль-Худри, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Поистине, в День воскресения среди людей, которые окажутся в наихудшем положении перед Аллахом, будет (такой) мужчина, который проводит ночь со (своей) женой, а потом начинает рассказывать (другим обо всём том, что между ними было). (Муслим, 1437)

¹ - Под ответвлениями подразумеваются определённые качества или поступки, совершение которых свидетельствует о том, что человек обладает верой.

² - Например, камней, колючек, глины, золы и тому подобных вещей.

³ - Речь идёт о молодых девушках на выданье, которых родители прятали от чужих глаз в своих домах за занавесками.

وعن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما : أن عمر - رضي الله عنه - حين تأيمت بنته حفصة ، قال : لقيت عثمان بن عفان - رضي الله عنه - ، فعرضت عليه حفصة ، فقلت : إن شئت أنكحك حفصة بنت عمر ؟ قال : سأنظر في أمري . فلبثت ليالي ثم لقيني ، فقال : قد بدا لي أن لا أتزوج يومي هذا . فلقيت أبا بكر - رضي الله عنه - ، فقلت : إن شئت أنكحك حفصة بنت عمر ، فصمت أبو بكر - رضي الله عنه - ، فلم يرجع إلي شيئاً ! فكنت عليه أوجد مني على عثمان ، فلبث ليالي ثم خطبها النبي - صلى الله عليه وسلم - ، فأنكحها إياه . فلقيني أبو بكر ، فقال : لعلك وجدت علي حين عرضت علي حفصة فلم أرجع إليك شيئاً ؟ فقلت : نعم ، قال : فإنه لم يمنعني أن أرجع إليك فيما عرضت علي إلا أنني كنت علمت أن النبي - صلى الله عليه وسلم - ذكرها ، فلم أكن لأفشي سر رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، ولو تركها النبي - صلى الله عليه وسلم - لقيتها . رواه البخاري .

686 - Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что (о том, что было после того, как) дочь Умара бин аль-Хаттаба, да будет доволен им Аллах, Хафса овдовела,¹ (Умар) рассказал (следующее):

- Я повстречался с Усманом бин Аффаном, да будет доволен им Аллах, и предложил ему (в жёны) Хафсу, сказав: “Если хочешь, я выдам за тебя Хафсу бинт Умар.” (В ответ мне) он сказал: “Я подумаю над этим.” И я (ждал несколько) дней(, а потом) он встретил меня и сказал: “Я думаю, что не стану жениться сейчас.” (Через некоторое время) я встретил Абу Бакра ас-Сиддика, да будет доволен им Аллах, и сказал (ему): “Если хочешь, я выдам за тебя Хафсу бинт Умар”, - (однако) Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, промолчал, вообще ничего не ответив мне, и я рассердился на него ещё больше, чем на Усмана, и так прошло ещё несколько дней, после чего к ней посватался пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, и я выдал её замуж за него. А потом меня встретил Абу Бакр и спросил: “Наверное, ты рассердился на меня после того, как предложил мне (в жёны) Хафсу, а я ничего не ответил тебе?” Я сказал: “Да.” Он сказал: “Ответить на твоё предложение помешало мне лишь знание о том, что о ней упоминал² пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, выдать же тайну посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, я не мог, а если бы он отказался от неё, то я обязательно взял бы (твою дочь) сам!” (Аль-Бухари, 4005)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : كن أزواج النبي - صلى الله عليه وسلم - عنده ، فأقبلت فاطمة رضي الله عنها تمشي ، ما تخطئ مشيتها من مشية رسول الله - صلى الله عليه وسلم - شيئاً ، فلما رآها رحب بها ، وقال : ((مرحباً بابنتي)) ، ثم أجلسها عن يمينه أو عن شماله ، ثم سارها فبكت بكاءً شديداً ، فلما رأى جزعها ، سارها الثانية فضحكت ، فقلت لها : خصك رسول الله - صلى الله عليه وسلم - من بين نسائه بالسرار ، ثم أنت تبكين ! فلما قام رسول الله - صلى الله عليه وسلم - سألتها : ما قال لك رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ؟ قالت : ما كنت لأفشي على رسول الله - صلى الله عليه وسلم - سره ، فلما توفى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - قلت : عزمت عليك بما لي عليك من الحق ، لما حدثتني ما قال لك رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ؟ فقلت : أما الآن فنع ، أما حين سارني في المرة الأولى فأخبرني أن جبريل كان يعارضه القرآن في كل سنة مرة أو مرتين ، وأنه عارضه الآن مرتين ، وإني لا أرى الأجل إلا قد اقترَب ، فاتقي الله وأصبري ، فإنه نعم السلف أنا لك ، فبكت بكائي الذي رأيت ، فلما رأى جزعي سارني الثانية ، فقال : ((يا فاطمة ، أما ترضين أن تكوني سيدة نساء المؤمنين ، أو سيدة نساء هذه الأمة ؟)) فضحكت ضحكي الذي رأيت . متفق عليه ، وهذا لفظ مسلم .

¹ - Мужем Хафсы был Хунайс бин Хузафа ас-Сахми, да будет доволен Аллах ими обоими, который являлся одним из сподвижников посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, участвовал в битве при Бадре и умер (от ран) в Медине

² - То есть: говорил, что хочет посвататься к ней.

687 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- (Как-то раз, когда все) жёны пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, находились у него, пришла Фатима, да будет доволен ею Аллах, походка которой ничем не отличалась от походки посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует. Увидев (дочь), он приветствовал её и сказал: “Добро пожаловать моей дочери!”, - потом усадил её справа (или: ... слева) от себя, а потом что-то сказал ей на ухо и она горько заплакала. Увидев, как она опечалена, он снова что-то сказал ей на ухо, и она засмеялась, а я сказала ей: “Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, что-то говорит только тебе в присутствии своих жён, а ты после этого ещё и плачешь!” Когда же посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, ушёл, я спросила её: “Что сказал тебе посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует?” Она сказала: “Я не выдам тайны посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует!” А когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, умер, я сказала (Фатиме): “Заклинаю тебя тем правом, которое я на тебя имею,¹ расскажи мне, что сказал тебе посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует!” Она сказала: “Да, теперь (я могу сказать). Обратившись ко мне в первый раз, он сообщил, что Джибрил, да благословит его Аллах и да приветствует, каждый год сличал с ним Коран² один раз (или: ... два раза), а сейчас он сделал это дважды(, и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал): “И, поистине, я считаю это не чем иным как (указанием на то, что) срок мой уже близок. Бойся же Аллаха и терпи, ибо стану я для тебя благим предшественником”,³ - и тогда я, как ты видела, заплакала. Когда же он увидел, что я опечалена, то снова обратился ко мне и сказал: “О Фатима, разве ты не рада тому, что будешь госпожой верующих женщин (или: ... госпожой женщин этой общины)?”, - и я, как ты видела, засмеялась.” (Аль-Бухари, 6285 и 6286; Муслим, 2450. Здесь приводится версия Муслима.)

وَعَنْ ثَابِتٍ ، عَنْ أَنَسٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : أَتَى عَلِيَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَأَنَا الْعَبْدُ مَعَ الْغُلَّامِ ، فَسَلَّمَ عَلَيْنَا ، فَبَعَثَنِي إِلَى حَاجَةٍ ، فَأَبْطَأْتُ عَلَى أُمِّي . فَلَمَّا جِئْتُ ، قَالَتْ : مَا حَبَسَكَ ؟ فَقُلْتُ : بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - لِحَاجَةٍ ، قَالَتْ : مَا حَاجَتُهُ ؟ قُلْتُ : إِنَّهَا سِرٌّ . قَالَتْ : لَا تُخْبِرَنَّ بِسِرِّ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَحَدًا ، قَالَ أَنَسٌ : وَاللَّهِ لَوْ حَدَّثْتُ بِهِ أَحَدًا لَحَدَّثْتُكَ بِهِ يَا ثَابِتُ . رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَرَوَى الْبُخَارِيُّ بَعْضَهُ مُخْتَصِرًا .

688 - Передают со слов Сабита что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Однажды, когда я играл с другими мальчиками, ко мне подошёл посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который приветствовал нас и отправил меня с (одним поручением). Из-за этого я поздно вернулся к матери, а когда я пришёл (домой), она спросила: “Почему ты задержался?” Я ответил: “Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, поручил мне одно дело.” Она спросила: “А что (ему было) нужно?” Я ответил: “Это тайна.” (Тогда) она сказала: “Ни в коем случае никому не выдавай тайны посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует!” ”

И Анас сказал: “Клянусь Аллахом, если бы я рассказал об этом хоть кому-нибудь, то рассказал бы об этом и тебе, о Сабит!” (Этот хадис приводит Муслим 2482, что же касается аль-Бухари 6289, то он приводит его частично.)

¹ - Аиша, да будет доволен ею Аллах, имеет в виду то, что она являлась одной из жён пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, а, следовательно, и одной из матерей правоверных.

² - Имеется в виду, что сначала Джибрилу Коран читал пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, после чего Коран читал Джибрил.

³ - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, имеет в виду, что он первым окажется в раю.

О СОБЛЮДЕНИИ ДОГОВОРОВ И ВЫПОЛНЕНИИ ОБЕЩАНИЙ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى: { وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا } [الإسراء: 34]

Аллах Всевышний сказал:

- **И исполняйте обещание, ибо за обещанное спросится.** (“Ночное путешествие”, 34)

وقال تَعَالَى: { وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ } [النحل: 91]

Всевышний также сказал:

- **И соблюдайте договор с Аллахом, если вы заключили его...** (“Пчёлы”, 91)

وقال تَعَالَى: { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ } [المائدة: 1]

Всевышний также сказал:

- **О те, кто уверовал! Соблюдайте договоры.** (“Трапеза”, 1)

وقال تَعَالَى: { يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ كَبِرَ مَقْتًا عِنْدَ اللهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ } [الصف: 3-2] .

Всевышний также сказал:

- **О те, кто уверовал! Почему говорите вы то, чего не делаете?**

Великую ненависть вызывает у Аллаха то, что говорите вы то, чего не делаете! (“Ряды”, 2 - 3)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((آية المنافق ثلاثٌ : إذا حدّث كذب ، وإذا وعد أخلف ، وإذا أؤتمن خان)) متفقٌ عليه .

689 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, передал, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Лицемера отличают собой три признака: когда он рассказывает, то лжёт, когда обещает, то нарушает (своё обещание), а когда ему доверяются, он поступает вероломно.**¹

زاد في رواية لمسلم : ((وإن صام وصلى وزعم أنه مسلم)) .

В другой версии (этого хадиса приводимой только) Муслимом (, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, также сказал):

- ... даже если он постится, молится и утверждает, что он - мусульманин.

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((أربعٌ من كُنَّ فيه كان منافقًا خالصًا ، ومن كانت فيه خصلةٌ منهنَّ كانت فيه خصلةٌ من النفاق حتى يدعها : إذا أؤتمن خان ، وإذا حدّث كذب ، وإذا عاهد غدر ، وإذا خاصم فجر)) متفقٌ عليه .

690 - Передают со слов Абдуллаха бин Амра бин аль-Аса, да будет доволен Аллах ими обоими, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Отличающийся четырьмя (качествами) является лицемером (в полном смысле этого слова), а тот, кому присуще хотя бы одно из этих качеств, будет обладать одним из качеств лицемерия до тех пор, пока не избавится от него. (Подобные качества присущи тому,) кто предаёт, когда ему**

¹ - См. хадис № 199 и примечание к нему.

доверяются, лжёт, когда рассказывает (о чём-либо), поступает вероломно, заключив договор, и действует незаконно в случае возникновения расхождений с кем-либо.¹ (Аль-Бухари, 34; Муслим, 58)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ لِي النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
((لَوْ قَدْ جَاءَ مَالُ الْبَحْرَيْنِ أُعْطَيْتُكَ هَكَذَا وَهَكَذَا وَهَكَذَا)) فَلَمْ يَجِئْ مَالُ الْبَحْرَيْنِ حَتَّى قُبِضَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَلَمَّا جَاءَ مَالُ الْبَحْرَيْنِ أَمَرَ أَبُو بَكْرٍ - رضي الله عنه - فَنَادَى : مَنْ كَانَ لَهُ عِنْدَ رَسُولِ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عِدَّةٌ أَوْ دَيْنٌ فَلْيَأْتِنَا ، فَاتَيْنَاهُ وَقُلْتُ لَهُ : إِنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ لِي كَذَا وَكَذَا ، فَحَتَّى لِي حَنْثِيَّةً فَعَدَدْتُهَا ، فَإِذَا هِيَ خَمْسُمِئَةٍ ، فَقَالَ لِي : خُذْ مِثْلَهَا . متفقٌ عَلَيْهِ .

691 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал (мне): “Если бы доставили деньги из Бахрейна, я дал бы тебе столько-то, столько-то и столько-то”, - (однако) при жизни пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, деньги из Бахрейна так и не поступили, а когда их доставили, по велению Абу Бакра было объявлено: “Пусть придёт к нам тот, кому посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обещал что-нибудь или остался должен”. И тогда я пришёл к (Абу Бакру) и сказал: “Поистине, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, (пообещал дать) мне столько-то”, - и он отсыпал мне пригоршню (монет), а я пересчитал (эти монеты), и оказалось, что там их было пятьсот (штук, после чего) он сказал (мне): “Возьми ещё два раза по столько.” (Аль-Бухари, 2296; Муслим, 2314.)

87- باب المحافظة على ما اعتاده من الخير

Глава 87

О (НЕОБХОДИМОСТИ) СТАРАТЬСЯ (НЕУКЛОННО СОВЕРШАТЬ) ТО БЛАГОЕ, ЧТО СТАЛО ПРИВЫЧНЫМ (ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА).

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ } [الرعد : 11]

Аллах Всевышний сказал:

- Поистине, Аллах не меняет положения людей, пока сами они не изменяют того(, чего придерживаются).² (“Гром”, 11)

وقال تَعَالَى : { وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا } [النحل : 92] .

Всевышний также сказал:

- И не уподобляйтесь (женщине), которая распустила пряжу после того, как свила её! (“Пчёлы”, 92)

وقال تَعَالَى : { وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ } [الحديد : 16]

Всевышний также сказал:

- ... и чтобы не уподобились они тем, кому Писание было дано раньше, а по истечении долгого срока ожесточились сердца их ... (“Железо”, 16)

¹ - Иначе говоря, преступает пределы разрешённого шариатом в случае возникновения каких-либо споров или конфликтов с другими людьми.

² - Имеется в виду, что если люди не будут выходить из повиновения Аллаху, он не изменит их положения к худшему.

وقال تَعَالَى : { فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَائِهَا } [الحديد : 27] .

Всевышний также сказал:

- ... однако они не соблюдали этого должным образом. (“Железо”, 27)

وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
(يَا عَبْدَ اللَّهِ ، لَا تَكُنْ مِثْلَ فُلَانٍ ، كَانَ يَقُومُ اللَّيْلَ فَتَرَكَ قِيَامَ اللَّيْلِ) متفقٌ عَلَيْهِ .

692¹ - Сообщается, что Абдуллах бин Амр бин аль-Ас, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал мне: “О Абдуллах, не уподобляйся такому-то, который (прежде) всегда молился по ночам, а потом перестал делать это!” (Аль-Бухари; Муслим)

88- باب استحباب طيب الكلام وطلاقة الوجه عند اللقاء

Глава 88

О ТОМ, ЧТО ПРИ ВСТРЕЧЕ ЖЕЛАТЕЛЬНО ГОВОРИТЬ БЛАГОЕ И СОХРАНЯТЬ ВЕСЁЛОЕ ВЫРАЖЕНИЕ ЛИЦА.²

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ } [الحجر : 88]

Аллах Всевышний сказал:

- ... и проявляй мягкость по отношению к верующим. (“Аль-Хиджр”, 88)

وقال تَعَالَى : { وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ } [آل عمران : 159] .

Всевышний также сказал:

- ... а если бы был ты грубым и жестокосердным, то они непременно разбежались бы от тебя (в разные стороны). (“Семейство Имрана”, 159)

وعن عدي بن حاتم - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - :
(اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ) متفقٌ عَلَيْهِ .

693³ - Передают со слов Ади бин Хатима, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Защитите себя от огня хотя бы с помощью половинки финика⁴, а кто не найдёт и этого, то - с помощью доброго слова! (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ :
(وَالْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ) متفقٌ عَلَيْهِ ، وَهُوَ بَعْضُ حَدِيثٍ تَقْدِمُ بِطَوْلِهِ .

694⁵ - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- ... и доброе слово - садака. (Аль-Бухари; Муслим. Эти слова являются частью длинного хадиса, который выше был приведен полностью.)

¹ - См. хадис № 154.

² - Иначе говоря, выражать радость по поводу встречи с тем или иным человеком.

³ - См. хадис № 139 и примечания к нему.

⁴ - То есть: с помощью хотя бы самого незначительного подаяния.

⁵ - См. хадис № 122.

وعن أبي ذرٍّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - : ((لَا تَحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئًا ، وَلَوْ أَنْ تَلَقَى أَخَاكَ بَوَجْهِ طَلْقٍ)) رواه مسلم .

695¹ - Сообщается, что Абу Зарр, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал мне: “Ни в коем случае не пренебрегай ничем из одобряемого (шариатом), даже тем, что следует тебе встречать брата своего с радостным (выражением) лица.” (Муслим)

89- باب استحباب بيان الكلام وإيضاحه للمخاطب

وتكريره ليفهم إذا لم يفهم إلا بذلك

Глава 89

О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО ГОВОРИТЬ ЯСНО И РАЗЪЯСНЯТЬ СКАЗАННОЕ СОБЕСЕДНИКУ, ПОВТОРЯЯ ЕМУ ЭТО, ЧТОБЫ ОН ПОНЯЛ, ЕСЛИ ИНАЧЕ ОН НЕ ПОНИМАЕТ.

عن أنس - رضي الله عنه - : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ إِذَا تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ أَعَادَهَا ثَلَاثًا حَتَّى تَفْهَمَ عَنْهُ ، وَإِذَا أَتَى عَلَى قَوْمٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ سَلَّمَ عَلَيْهِمْ ثَلَاثًا . رواه البخاري .

696 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что когда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, говорил что-нибудь (людям), он обычно повторял сказанное трижды, чтобы его (правильно) понимали, а когда приходил к кому-нибудь, то приветствовал (хозяев дома тоже) три раза.² (Аль-Бухари, 95.)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : كَانَ كَلَامُ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَلَامًا فَصْلًا يَفْهَمُهُ كُلُّ مَنْ يَسْمَعُهُ . رواه أبو داود .

697 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Слова посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, всегда были отчётливыми и их понимал каждый, кто их слышал. (Абу Дауд, 4839.)

90- باب إصغاء الجليس لحديث جليسه الذي ليس بحرام

واستنصات العالم والواعظ حاضري مجلسه

Глава 90

О (НЕОБХОДИМОСТИ) ПРОЯВЛЕНИЯ ВНИМАНИЯ ОДНИМ СОБЕСЕДНИКОМ К ТЕМ СЛОВАМ ДРУГОГО, В КОТОРЫХ НЕТ НИЧЕГО ЗАПРЕТНОГО, И О ТОМ, ЧТО ЗНАЮЩЕМУ И УВЕЩАЮЩЕМУ СЛЕДУЕТ ПОТРЕБОВАТЬ ОТ СОБРАВШИХСЯ, ЧТОБЫ ОНИ МОЛЧАЛИ И СЛУШАЛИ.

عن جرير بن عبد الله - رضي الله عنه - ، قَالَ : قَالَ لِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ : ((اسْتَنْصِتِ النَّاسَ)) ثُمَّ قَالَ : ((لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفْرًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

698 - Сообщается, что Джарир бин Абдуллах, да будет доволен им Аллах, сказал:

¹ - См. хадис № 121.

² - Это делалось либо с целью предупреждения хозяев о том, что в дом входит посторонний человек, либо для того, чтобы приветствие услышали все присутствующие.

- Во время прощального паломничества посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел мне: “Скажи людям, чтобы они молчали и слушали!”, - после чего он сказал: “Не становитесь после меня¹ неверными, которые рубят друг другу головы!” (Аль-Бухари, 121; Муслим, 65)

91- بابُ الوَعظِ والاقتِصادِ فِيهِ

Глава 91

О (НЕОБХОДИМОСТИ) ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ УМЕРЕННОСТИ В УВЕЩАНИЯХ.²

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ } [النحل: 125] .

Аллах Всевышний сказал:

- Призывай к пути Господа твоего с помощью мудрости и доброго увещания ... (“Пчелы”, 125)

وعن أبي وائل شقيق بن سلمة ، قَالَ : كَانَ ابْنُ مَسْعُودٍ - رضي الله عنه - يُذَكِّرُنَا فِي كُلِّ خَمِيسٍ ، فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ : يَا أَبَا عَبْدِ الرَّحْمَانِ ، لَوَدِدْتُ أَنَّكَ ذَكَرْتَنَا كُلَّ يَوْمٍ ، فَقَالَ : أَمَا إِنَّهُ يَمْتَنِعُنِي مِنْ ذَلِكَ أَنِّي أَكْرَهُ أَنْ أُمَلِّكُمْ ، وَإِنِّي أَتَخَوَّلُكُمْ بِالْمَوْعِظَةِ ، كَمَا كَانَ رَسُولُ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - يَتَخَوَّلُنَا بِهَا مَخَافَةَ السَّامَةِ عَلَيْنَا . متفقٌ عَلَيْهِ .

699 - Сообщается, что Абу Ваиль Шакик бин Салама сказал:

- Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах, имел обыкновение увещевать людей по четвергам, и (как-то раз) один человек сказал ему: “О Абу Абд ар-Рахман, мне бы очень хотелось, чтобы ты наставлял нас ежедневно!”, - (на что Ибн Мас`уд, да будет доволен им Аллах,) сказал ему: “Поистине, я не делаю этого только по той причине, что не желаю нагонять на вас скуку³: (вот почему) я обращаюсь к вам с увещаниями (не каждый день а лишь время от времени), как увещевал нас самих посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, опасавшийся, что (его слова могут) вызвать у нас скуку.” (Аль-Бухари, 70; Муслим, 2821)

وعن أبي اليقظان عمار بن ياسر رضي الله عنهما ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - ، يَقُولُ : ((إِنَّ طُولَ صَلَاةِ الرَّجُلِ ، وَقِصَرَ خُطْبَتِهِ ، مَنَنَةٌ مِنْ فَهْمِهِ ، فَأَطِيلُوا الصَّلَاةَ وَأَقْصِرُوا الخُطْبَةَ)) رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

700 - Сообщается, что Абу-ль-Йакзан Аммар бин Йасир, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Поистине, продолжительность молитвы человека и краткость его проповеди свидетельствуют о его осведомленности /фикх/⁴, так удлиняйте же молитву и сокращайте хутбу. (Муслим, 869)

وعن معاوية بن الحكم السلمي - رضي الله عنه - ، قَالَ : بَيْنَا أَنَا أَصَلِّي مَعَ رَسُولِ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - ، إِذْ عَطَسَ رَجُلٌ مِنَ الْقَوْمِ ، فَقُلْتُ : بِرَحْمَتِكَ اللهُ ، فَرَمَانِي الْقَوْمُ بِأَبْصَارِهِمْ ! فَقُلْتُ : وَاتَّكَلْ أُمِّيَاهُ ، مَا سَأَنْكُمْ تَتَطَرُّونَ إِلَيَّ ؟! فَجَعَلُوا يَضْرِبُونَ بِأَيْدِيهِمْ عَلَى أَفْخَادِهِمْ ! فَلَمَّا رَأَيْتُهُمْ يُصَمْتُونَ بِي لَكِنِّي سَكَتٌ ، فَلَمَّا صَلَّى رَسُولُ اللهِ - صلى الله عليه وسلم - ، فَبِأَبِي هُوَ وَأُمِّي ، مَا رَأَيْتُ مُعَلِّمًا قَبْلَهُ وَلَا

¹ - То есть: после моей смерти.

² - Имеется в виду, что обращения к людям со словами увещания не должны быть не слишком длинными, чтобы не вызвать у них скуку, но и не настолько короткими, чтобы это помешало им понять смысл сказанного.

³ - В данном случае подразумевается не скука как таковая, а неспособность слушателей воспринимать слова увещания по причине усталости.

⁴ - Имеется в виду осведомленность в вопросах религии.

بَعْدَهُ أَحْسَنَ تَعْلِيمًا مِنْهُ ، فَوَاللَّهِ مَا كَهَرَنِي ، وَلَا ضَرَبَنِي ، وَلَا شَتَمَنِي . قَالَ : ((إِنَّ هَذِهِ الصَّلَاةَ لَا يَصْلُحُ فِيهَا شَيْءٌ مِنْ كَلَامِ النَّاسِ ، إِنَّمَا هِيَ التَّسْبِيحُ وَالتَّكْبِيرُ ، وَقِرَاءَةُ الْقُرْآنِ)) ، أَوْ كَمَا قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - .
 قُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنِّي حَدِيثٌ عَهْدٍ بِجَاهِلِيَّةٍ ، وَقَدْ جَاءَ اللَّهُ بِالْإِسْلَامِ ، وَإِنَّ مِنَّا رِجَالًا يَأْتُونَ الْكُهَانَ ؟ قَالَ : ((فَلَا تَأْتِهِمْ)) قُلْتُ : وَمِنَّا رِجَالٌ يَتَطَيَّرُونَ ؟ قَالَ : ((ذَاكَ شَيْءٌ يَجِدُونَهُ فِي صُدُورِهِمْ فَلَا يَصُدَّنَّهُمْ)) رواه مسلم

701 - Сообщается, что Му`авийа бин аль-Хакам ас-Сулами, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды,) когда я молился вместе с посланником Аллаха,¹ да благословит его Аллах и да приветствует, кто-то из присутствовавших чихнул, а я сказал: “Да помилует тебя Аллах!” После этого люди стали бросать на меня (осуждающие), взгляды и я воскликнул: “Да лишится меня моя мать!² Что вы так смотрите на меня?” Тут они принялись хлопать себя руками по бёдрам, и когда я увидел, что они стараются заставить меня замолчать, (то рассердился на них), но всё же умолк. А когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует и да станут отец мой и мать выкупом за него, закончил молиться, (он обратился ко мне), и не видел я ни до, ни после него такого наставника! Клянусь Аллахом, он не накричал на меня, не ударил и не обругал, а только сказал: “Поистине, во время этой молитвы не годится произносить ничего из того, что (обычно) говорят люди! Молитва это только прославление и возвеличивание Аллаха и чтение Корана!”, - или же посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал нечто подобное. А после этого я сказал: “О посланник Аллаха, совсем недавно я был язычником, а потом Аллах даровал нам ислам, но среди нас всё ещё есть люди, которые ходят к прорицателям³.” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “А ты не ходи к ним.” И я также сказал: “И есть среди нас люди, которые верят в дурные предзнаменования”, - (на что) он сказал: “Они (лишь) ощущают подобное в своих сердцах⁴, но это ни в коем случае не должно останавливать их.”⁵ (Муслим, 537)

وعن العرياض بن سارية - رضي الله عنه - ، قَالَ : وَعَظَنَا رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مَوْعِظَةً وَجَلَّتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ ، وَدَرَفَتْ مِنْهَا الْعُيُونُ ... وَذَكَرَ الْحَدِيثَ وَقَدْ سَبَقَ بِكَمَالِهِ فِي بَابِ الْأَمْرِ بِالْمُحَافَظَةِ عَلَى السُّنَّةِ ، وَذَكَرْنَا أَنَّ التِّرْمِذِيَّ ، قَالَ : ((إِنَّهُ حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ)) .

702 - Сообщается, что аль-Ирбад бин Сарийа, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, обратился к нам с увещанием, от которого сердца наши испытали страх, а из глаз потекли слёзы ...

Далее он передал полностью этот хадис, который мы привели в “Главе о велении неуклонно придерживаться сунны”⁶, упомянув о том, что ат-Тирмизи сказал: “Это хороший достоверный хадис.”

92- باب الوقار والسكينة

Глава 92

О ДОСТОИНСТВЕ /вакар/ И СПОКОЙСТВИИ /сакина/.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا } [الفرقان : 63] .

Аллах Всевышний сказал:

¹ - Речь идёт об общей молитве в мечети.

² - Соответствует русскому “Чтоб я пропал!”

³ - В доисламской Аравии люди часто обращались к профессиональным прорицателям - хахинам, впадавшим в состояние транса в попытках предсказывать будущее, что запрещается в исламе.

⁴ - То есть: им это только кажется.

⁵ - Иначе говоря, всевозможные плохие предзнаменования и приметы ни в коем случае не должны заставлять людей отказываться от намеченного.

⁶ - См. главу № 16 и хадис № 157.

- Рабами Милосердного являются те, кто ходит по земле степенно, а когда невежественные обращаются к ним, говорят: “Мир!” (“Различение”, 63)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : مَا رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مُسْتَجْمِعًا قَطُّ ضَاحِكًا حَتَّى تُرَى مِنْهُ لَهَوَاتُهُ ، إِنَّمَا كَانَ يَنْبَسِمُ . متفقٌ عَلَيْهِ .

703 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- Я никогда не видела посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, смеющимся во весь рот так, чтобы был виден его язычок¹, ибо он только улыбался. (Аль-Бухари, 4828; Муслим, 899)

93- باب النَّدْبِ إِلَى إِيْتَانِ الصَّلَاةِ وَالْعِلْمِ وَنَحْوَهُمَا

من العبادات بالسكينة والوقار

Глава 93

О ПОБУЖДЕНИИ ЯВЛЯТЬСЯ (КУДА-ЛИБО) ДЛЯ МОЛИТВЫ, (ВОСПРИЯТИЯ) ЗНАНИЯ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ТОМУ ПОДОБНЫХ ВИДОВ ПОКЛОНЕНИЯ СПОКОЙНО И С ДОСТОИНСТВОМ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ } [الحج : 32] .

Аллах Всевышний сказал:

- ... что же касается тех, кто почитает обряды Аллаха, то, поистине, (они делают это) от благочестия сердец. (“Хаджж”, 32)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، يَقُولُ : ((إِذَا أُقِيمَتِ الصَّلَاةُ ، فَلَا تَأْتُوها وَأَنْتُمْ تَسْعَوْنَ ، وَأَتُوها وَأَنْتُمْ تَمْشُونَ ، وَعَلَيْكُمْ السَّكِينَةُ ، فَمَا أَدْرَكْتُمْ فَصَلُّوا ، وَمَا فَاتَكُمْ فَأْتُوا)) متفقٌ عَلَيْهِ .

704 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “После того, как будет объявлено о начале молитвы, не являйтесь на неё бегом, но приходите на неё (обычным) шагом, и сохраняйте спокойствие и молитесь(, начиная с того раката, который) вы застанете, а то, что пропустите(, восполняйте позже).” (Аль-Бухари, 908; Муслим, 602)

زاد مسلمٌ في روايةٍ لَهُ : ((فَإِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا كَانَ يَعْمِدُ إِلَى الصَّلَاةِ فَهُوَ فِي صَلَاةٍ)) .

В той версии, которую приводит только Муслим, он добавляет (к этому следующее):

- ... ибо, поистине, когда любой из вас стремится к молитве, он уже находится на молитве.²

وعن ابن عباس رضي الله عنهما : أَنَّهُ دَفَعَ مَعَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَوْمَ عَرَفَةَ فَسَمِعَ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَرَأَاهُ زَجْرًا شَدِيدًا وَضَرْبًا وَصَوْتًا لِلإِبِلِ ، فَأَنْشَرَ بِسَوْطِهِ إِلَيْهِمْ ، وَقَالَ : ((يَا أَيُّهَا النَّاسُ ، عَلَيْكُمْ بِالسَّكِينَةِ ، فَإِنَّ الْبِرَّ لَيْسَ بِالِإِيضَاعِ)) رواه البخاري ، وروى مسلمٌ بعضه .

705 - Передают со слов Ибн Аббаса, да будет доволен Аллах ими обоими, что он возвращался с Арафата³ вместе с пророком, да благословит его Аллах и да приветствует, и что услышав позади себя

¹ - Имеется в виду надгортанник.

² - Имеется в виду, что такой человек получает такую же награду как и тот, кто действительно совершает молитву.

³ - Имеется в виду возвращение в долину аль-Муздалифа после стояния на Арафате во время хаджжа.

громкие крики, звуки ударов и верблюжий рёв, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сделал (людям) знак своей плетью и сказал:

- **О люди, вам следует сохранять спокойствие, ибо, поистине, благочестие проявляется не в спешке!** (Этот хадис аль-Бухари, 1671 приводит полностью, а Муслим, 1282 - частично.)

94- باب إكرام الضيف

Глава 94

ОБ ОКОЗАНИИ УВАЖЕНИЯ ГОСТЮ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامًا قَوْمٌ مُنْكَرُونَ فَرَاغَ إِلَى أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعَجَلٍ سَمِينٍ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ } [الذاريات : 24-27]

Аллах Всевышний сказал:

- Дошёл ли до тебя рассказ о почтенных гостях Ибрахима?¹

Вот вошли они к нему и сказали: “Мир!”, - он же сказал им (в ответ): “Мир вам, люди незнакомые!”

Потом (втайне от них) пошёл он к своим домочадцам, принёс (гостям мясо) жирного телёнка и, поднеся (угощение) им, сказал: “Не отведаете ли?” (“Рассеивающие”, 24 - 27)

وقال تَعَالَى : { وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تَخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ } [هود : 78] .

Всевышний также сказал:

- **И прибежали к нему²**, (будто их подгоняли,) его соплеменники, уже давно творившие дурное.³ Он сказал: “**О люди, вот мои дочери: они для вас чище,⁴ побойтесь же Аллаха и не позорьте меня перед моими гостями! Неужто не найдётся среди вас (хотя бы одного) благоразумного мужа?!⁵**” (“Худ”, 78)

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - : أن النبيَّ - صلى الله عليه وسلم - ، قال : ((مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ، فَلْيَصِلْ رَحِمَهُ ، وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ، فَلْيَقُلْ خَيْرًا أَوْ لِيَصْمُتْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

706⁵ - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, оказывает уважение своему гостю,⁶ и пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, поддерживает родственные связи, и пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, говорит благое или молчит.⁷” (Аль-Бухари; Муслим)

وعن أبي شريح خويلد بن عمرو الخزاعي - رضي الله عنه - ، قال : سمعتُ رسولَ الله - صلى الله عليه وسلم - ، يقول : ((مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ جَائِزَتَهُ)) قالوا : وَمَا جَائِزَتُهُ ؟ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ :

¹ - То есть: об ангелах, которые явились к нему в образе людей.

² - То есть: к Луту.

³ - Речь идёт о том, что соплеменники Лута занимались мужеложством.

⁴ - То есть: для вас будет лучше, если вы возьмёте их в жёны.

⁵ - См. хадис № 314 и примечания к нему.

⁶ - Это значит: пусть он встретит его с радостью, поспешит угостить его и проявляет к нему внимание.

⁷ - Иначе говоря, воздерживается от лжи, сплетен, распространения всевозможных слухов и так далее.

((يَوْمُهُ وَلَيْلَتُهُ ، وَالضِّيَافَةُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ، فَمَا كَانَ وَرَاءَ ذَلِكَ فَهُوَ صَدَقَةً عَلَيْهِ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

707 - Сообщается, что Абу Шурайх Хувайлид бин Амр аль-Хуза`и, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Я слышал, как (однажды) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: “Пусть тот, кто верует в Аллаха и в Последний день, оказывает уважение своему гостю в качестве дара /джаиза/ ему.” (Люди) спросили: “О посланник Аллаха, а каков (размер) его дара?” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “День и ночь¹, (всего же) гостеприимство (следует оказывать) в течение трёх дней, а всё, что сверх этого, будет уже садакой для него.”² (Аль-Бухари, 6019; Муслим, 48)

وفي رواية لمسلم : ((لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يُقِيمَ عِنْدَ أَخِيهِ حَتَّى يُؤْتِمَهُ)) قالوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، وَكَيْفَ يُؤْتِمُهُ ؟ قَالَ : ((يُقِيمُ عِنْدَهُ وَلَا شَيْءَ لَهُ يُقْرِيه بِهِ)) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Муслим (, сообщается что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, также сказал):

“Не разрешается мусульманину оставаться у брата своего (столь долго), что он начнёт вводить его в грех.” (Люди) спросили: “О посланник Аллаха, как же он может ввести его в грех?” (Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “(Он сделает это, продолжая) оставаться у него(, когда) хозяину будет уже нечем его угощать.”

95- باب استحباب التبشير والتنهئة بالخير

Глава 95

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ СООБЩЕНИЯ РАДОСТНЫХ ВЕСТЕЙ И ПОЗДРАВЛЕНИЙ.

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : { فَبَشِّرْ عِبَادِ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ } [الزمر : 17-18]

Аллах Всевышний сказал:

- Так обрадуй же рабов Моих, которые прислушиваются к словам³ и следуют наилучшим из них. (“Толпы”, 17 - 18)

وقال تَعَالَى : { يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُقِيمٌ } [التوبة : 21]

Всевышний также сказал:

- Порадует их Господь их вестью о милости от Него, и о благоволении (Его) и о садах, в которых (их ждёт) вечное блаженство ... (“Покаяние”, 21)

وقال تَعَالَى : { وَأَبَشِّرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ } [فصلت : 30]

Всевышний также сказал:

- ... возрадуйтесь Раю, который был обещан вам. («Разъяснены», 30)

وقال تَعَالَى : { فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ } [الصافات : 101]

Всевышний также сказал:

¹ - Имеется в виду, что в течение дня и ночи гостю следует оказывать особое внимание и угощать его всем самым лучшим, что послужит гостю как бы подарком /джаиза/ от хозяина, по истечении же суток гостя следует кормить тем же, что обычно едят хозяева.

² - Иначе говоря, после этого оказание или неокказание гостеприимства становится делом добровольным.

³ - Имеются в виду слова Аллаха и Его пророка, да благословит его Аллах и да приветствует.

- И Мы порадовали его¹ вестью о кротком сыне. (“Выстроившиеся в ряды”, 101)

وقال تَعَالَى : { وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ } [هود : 69]

Всевышний также сказал:

- И Наши посланцы принесли Ибрахиму радостную весть... (“Худ”, 69)

وقال تَعَالَى : { وَأَمْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاَهَا بِإِسْحَاقَ وَمِنْ وَرَاءِ إِسْحَاقَ يَعْقُوبَ } [هود : 71]

Всевышний также сказал:

- А его жена стояла (там) и смеялась, Мы же порадовали её вестью об Исхаке, а после него - о Йа`кубе. (“Худ”, 71)

وقال تَعَالَى : { فَنادَتْهُ الْمَلَائِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَىٰ } [آل عمران : 39]

Всевышний также сказал:

- И воззвали к нему ангелы, когда он стоял в михрабе и молился: “Поистине, Аллах возвещает тебе благую весть о Йахйе ...” (“Семейство Имрана”, 39)

وقال تَعَالَى : { إِذِ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ الْمَسِيحُ } [آل عمران : 45]

Всевышний также сказал:

- Вот ангелы сказали: “О Марйам! Поистине, Аллах возвещает тебе благую весть о слове от Него²: имя его - Христос...” (“Семейство Имрана”, 45)

وأما الأحاديث فكثيرة جداً وهي مشهورة في الصحيح ، منها :

Что касается хадисов (на эту тему), то их очень много и они известны из “Сахихов”. К числу их относятся (нижеследующие хадисы):

عن أبي إبراهيم ، ويقال : أبو محمد ، ويقال : أبو معاوية عبد الله بن أبي أوفى رضي الله عنهما : أن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - بشرَ خديجةَ رضي الله عنها ببيتٍ في الجنة من قصبٍ ، لا صخبَ فيه ، ولا نصبَ . متفقٌ عليه .

708 - Передают со слов Абу Ибрахима (говорят также, что его кунья - Абу Мухаммад, и говорят, что его кунья - Абу Му`авийа) Абдуллаха бин Абу Ауфа, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, порадовал Хадиджу, да будет доволен ею Аллах, вестью о дворце из полого жемчуга(, который ждёт её) в раю и в котором не будет ни шума, ни тягот. (Аль-Бухари, 3819; Муслим, 2433)

وعن أبي موسى الأشعري - رضي الله عنه - : أنه توضأ في بيته ، ثم خرج ، فقال : لألزمَن رسول الله - صلى الله عليه وسلم - ، ولأكوننَّ معه يومِي هذا ، فجاءَ المسجِدَ ، فسألَ عن النبيِّ - صلى الله عليه وسلم - ، فقالوا وجَّةَ هاهنا ، قال : فخرجتُ على أثرِهِ أسألُ عنه ، حتَّى دَخَلَ بئرَ أريسٍ ، فجلستُ عندَ البابِ حتَّى قضى رسول الله - صلى الله عليه وسلم - حاجتَهُ وتوضأ ، فقمْتُ إليه ، فإذا هو قد جلسَ على بئرِ أريسٍ وتوسَّطَ قُفَّها ، وكشَفَ عن ساقِيهِ ودلَّاهُما في البئرِ ، فسلمتُ عليه ثمَّ انصرفتُ ، فجلستُ عندَ البابِ ، فقلتُ : لأكوننَّ بوابَ رسولِ الله - صلى

¹ - Речь идёт о пророке Ибрахиме, мир ему.

² - “Словом Аллаха” называют пророка Ису, мир ему, так как он появился на свет по велению (слову) Аллаха, сказавшего ему: “Будь”, - после чего он возник.

الله عليه وسلم - الْيَوْمَ ، فَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ - رضي الله عنه - فَدَفَعَ الْبَابَ ، فَقُلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ فَقَالَ : أَبُو بَكْرٍ ، فَقُلْتُ : عَلَى رِسْلِكَ ، ثُمَّ ذَهَبْتُ ، فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، هَذَا أَبُو بَكْرٍ يَسْتَأْذِنُ ، فَقَالَ : ((ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ)) فَأَقْبَلْتُ حَتَّى قُلْتُ لِأَبِي بَكْرٍ : ادْخُلْ وَرَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُبَشِّرُكَ بِالْجَنَّةِ ، فَدَخَلَ أَبُو بَكْرٍ حَتَّى جَلَسَ عَنْ يَمِينِ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مَعَهُ فِي الْقَفِّ ، وَدَلَّى رِجْلَيْهِ فِي الْبَيْتِ كَمَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَكَشَفَ عَنْ سَاقَيْهِ ، ثُمَّ رَجَعْتُ وَجَلَسْتُ ، وَقَدْ تَرَكْتُ أُخِي يَتَوَضَّأُ وَيَلْحَقُنِي ، فَقُلْتُ : إِنْ يُرِيدُ اللَّهُ بِفُلَانٍ - يُرِيدُ أَحَاهُ - خَيْرًا يَأْتِ بِهِ . فَإِذَا إِنْسَانٌ يُحْرِكُ الْبَابَ ، فَقُلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ فَقَالَ : عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ ، فَقُلْتُ : عَلَى رِسْلِكَ ، ثُمَّ جِئْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ وَقُلْتُ : هَذَا عُمَرُ يَسْتَأْذِنُ ؟ فَقَالَ : ((ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ)) فَجِئْتُ عُمَرَ ، فَقُلْتُ : أَذِنَ وَيُبَشِّرُكَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِالْجَنَّةِ ، فَدَخَلَ فَجَلَسَ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي الْقَفِّ عَنْ يَسَارِهِ وَدَلَّى رِجْلَيْهِ فِي الْبَيْتِ ، ثُمَّ رَجَعْتُ فَجَلَسْتُ ، فَقُلْتُ : إِنْ يُرِيدُ اللَّهُ بِفُلَانٍ خَيْرًا - يَعْنِي أَحَاهُ - يَأْتِ بِهِ ، فَجَاءَ إِنْسَانٌ فَحَرَّكَ الْبَابَ . فَقُلْتُ : مَنْ هَذَا ؟ فَقَالَ : عُمَرُ بْنُ عَفَّانَ . فَقُلْتُ : عَلَى رِسْلِكَ ، وَجِئْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَأَخْبَرْتُهُ ، فَقَالَ : ((ائْذَنْ لَهُ وَبَشِّرْهُ بِالْجَنَّةِ مَعَ بَلْوَى تُصِيبُهُ)) فَجِئْتُ ، فَقُلْتُ : ادْخُلْ وَيُبَشِّرُكَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِالْجَنَّةِ مَعَ بَلْوَى تُصِيبُكَ ، فَدَخَلَ فَوَجَدَ الْقَفَّ قَدْ مَلِئَ ، فَجَلَسَ وَجَاهَهُمْ مِنَ الشَّقِّ الْآخِرِ . قَالَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ : فَأَوْلَتْهَا قُبُورَهُمْ .

متفقٌ عَلَيْهِ .

709 - Передают со слов что Абу Муса аль-Аш`ари, да будет доволен им Аллах, что (однажды) он совершил у себя дома омовение /вуду/, а потом вышел наружу и сказал (себе): **“Я не расстанусь с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и обязательно буду находиться вместе с ним весь этот день(, чтобы служить ему)!”** После этого он пришёл в мечеть и спросил о пророке, да благословит его Аллах и да приветствует, а (люди) сказали (ему): **“Он ушёл в ту (сторону).”**

(Абу Муса, да будет доволен им Аллах,) сказал:

- И я пошёл вслед за ним, расспрашивая о нём (людей, и в конце концов узнал, что) он находится в (месте, которое называется) Бир Арис.¹ Тогда я уселся у ворот (этого колодца и ждал там,) пока посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, не удовлетворил свою нужду и не совершил омовение. После этого я направился к нему и оказалось, что он сидит на середине края колодца Арис, подняв одежду до колен и опустив ноги в колодец. Я приветствовал (пророка, да благословит его Аллах и да приветствует,) а потом удалился и (снова) сел у ворот, сказав (себе): **“Поистине, сегодня я буду привратником посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует”, - а (через некоторое время туда) пришёл Абу Бакр, да будет доволен им Аллах, и толкнул ворота. Я спросил: **“Кто там?”** Он ответил: **“Абу Бакр.”** Я сказал: **“Подожди”,** - а сам пошёл (к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует,) и сказал: **“О посланник Аллаха, Абу Бакр просит позволения войти.”** Он сказал: **“Впусти его и порадуй вестью о (том, что его ждёт) рай!”** Тогда я вернулся и сказал Абу Бакру: **“Входи (и знай, что) посланник Аллаха сообщает тебе радостную весть о рае!”** И Абу Бакр вошёл и сел справа от пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, на том же краю (колодца), опустив ноги в колодец также, как это сделал посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и (также) подняв одежду до колен, я же вернулся (к воротам) и сел (там). Что же касается моего брата, который (хотел) присоединиться ко мне, то я расстался с ним в то время, когда он совершал омовение, и я сказал (себе): **“Если Аллах желает такому-то² блага, Он приведёт его (сюда)”**, - и в этот момент какой-то человек толкнул ворота. Я спросил: **“Кто там?”** (Пришедший) ответил: **“Умар бин аль-Хаттаб.”** Я сказал: **“Подожди”,** - а сам пошёл к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, приветствовал его и сказал: **“О посланник Аллаха, Умар просит позволения войти.”** Он сказал: **“Впусти его и порадуй вестью (о том, что его ждёт) рай!”** И я вернулся к Умару**

¹ - То есть колодец Арис.

² - Абу Муса, да будет доволен им Аллах, назвал имя своего брата.

и сказал: “Входи (и знай, что) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, радуется тебя вестью о рае!” Тогда (Умар) вошёл и сел рядом с посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, слева от него на (том же краю) колодца, опустив туда ноги, после чего я вернулся (к воротам) и сел (там). И я (снова) сказал (себе): “Если Аллах желает такому-то блага, Он приведёт его сюда”. (А через некоторое время) пришёл ещё один человек и толкнул ворота. Я спросил: “Кто там?” (Пришедший) ответил: “Усман бин Аффан.” Я сказал: “Подожди”, - а сам пошёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и сообщил ему (о приходе Усмана). Он сказал: “Впусти его и порадуешь вестью (о том, что его ждёт) рай (после того, как) его постигнет беда!” Тогда я (вернулся к Усману) и сказал: “Входи (и знай, что) посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, радуется тебя вестью (о том, что тебя ждёт) рай (после того, как) тебя постигнет беда!” И (Усман) вошёл, увидев же, что на этом краю (колодца уже нет места), он сел на другой стороне напротив них.

Са'ид бин аль-Мусаййаб сказал:

- И я истолковал (их местоположение у колодца как указание на то, что также будут расположены и) их могилы.¹ (Аль-Бухари, 3674; Муслим, 2403)

وزاد في رواية : وأمرني رسولُ الله - صلى الله عليه وسلم - بحفظِ الباب

В той версии (этого хадиса, которую приводит только аль-Бухари, сообщается, что Абу Муса, да будет доволен им Аллах,) также сказал:

- И посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, велел мне присматривать за воротами.

وَفِيهَا : أَنَّ عُثْمَانَ حِينَ بَشَّرَهُ حَمْدَ اللَّهِ تَعَالَى ، ثُمَّ قَالَ : اللَّهُ الْمُسْتَعَانُ .

В этой же версии сообщается, что когда он порадовал Усмана этой вестью, (Усман) воздал хвалу Аллаху Всевышнему, а потом сказал:

“Лишь к Аллаху следует обращаться за помощью!”

وعن أبي هريرة - رضي الله عنه - ، قَالَ : كُنَّا قُعُودًا حَوْلَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَمَعَنَا أَبُو بَكْرٍ وَعُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا فِي نَفَرٍ ، فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مِنْ بَيْنِ أظْهُرِنَا فَأَبْطَأَ عَلَيْنَا ، وَخَشِينَا أَنْ يُقْتَطَعَ دُونَنَا وَفَزَعْنَا فَقُمْنَا ، فَكُنْتُ أَوَّلَ مَنْ فَزَعَ ، فَخَرَجْتُ أَبْتَغِي رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، حَتَّى أَتَيْتُ حَائِطًا لِلْأَنْصَارِ لِبَنِي النَّجَارِ ، فَدَرْتُ بِهِ هَلْ أُجِدُّ لَهُ أَبَا ؟ فَلَمْ أُجِدْ ! فَإِذَا رُبَيْعٌ يَدْخُلُ فِي جَوْفِ حَائِطٍ مِنْ بَيْتٍ خَارِجُهُ - وَالرَّبِيعُ : الْجَدُولُ الصَّغِيرُ - فَاحْتَفَرْتُ ، فَدَخَلْتُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : ((أَبُو هُرَيْرَةَ ؟)) فَقُلْتُ : نَعَمْ ، يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : ((مَا شَأْنُكَ ؟)) قُلْتُ : كُنْتُ بَيْنَ أظْهُرِنَا فَقُمْتُ فَأَبْطَأَتْ عَلَيْنَا ، فَخَشِينَا أَنْ تُقْتَطَعَ دُونَنَا ، فَفَزَعْنَا ، فَكُنْتُ أَوَّلَ مَنْ فَزَعَ ، فَأَتَيْتُ هَذَا الْحَائِطَ ، فَاحْتَفَرْتُ كَمَا يَحْتَفِرُ الثَّعْلَبُ ، وَهُوَ لَاءِ النَّاسِ وَرَائِي . فَقَالَ : ((يَا أَبَا هُرَيْرَةَ)) وَأَعْطَانِي نَعْلَيْهِ ، فَقَالَ : ((اذْهَبْ بِنَعْلَيْ هَاتَيْنِ ، فَمَنْ لَقِيتَ مِنْ وَرَاءِ هَذَا الْحَائِطِ يَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُسْتَيْقِنًا بِهَا قَلْبُهُ ، فَبَشَّرَهُ بِالْجَنَّةِ ...)) وَذَكَرَ الْحَدِيثَ بِطَوْلِهِ ، رَوَاهُ مُسْلِمٌ .

710 - Сообщается, что Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал:

- (Однажды, когда) мы в обществе нескольких человек² сидели вокруг посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и вместе с нами находились Абу Бакр и Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, встал (и покинул) нас. (Поскольку) он долго не возвращался, мы стали опасаться, что с ним могло что-то случиться, нас охватило беспокойство и мы поднялись (со своих мест). Почувствовав беспокойство первым, я отправился за посланником Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, (и искал его,) пока не пришёл к стене (сада), принадлежавшего ансарам из рода

¹ - Пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, Абу Бакр и Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, похоронены в бывшей комнате Аиши, да будет доволен ею Аллах, что же касается Усмана, да будет доволен им Аллах, то он похоронен на кладбище аль-Бакы, расположенном поблизости от мечети пророка в Медине.

² - Речь идёт о группе людей от трёх до десяти человек.

бану ан-наджжар. Я обошёл вокруг (стены) в поисках ворот, но не нашёл их, однако обнаружил ручеёк, который вытекал из находящегося вне (сада) колодца и исчезал за его стенами. Тогда я сжался в комок как лиса, проник внутрь (и увидел) посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, который сказал: “Абу Хурайра?” Я сказал: “Да, о посланник Аллаха.” Он спросил: “Что случилось?” Я сказал: “Ты был среди нас, потом ушёл и долго не возвращался, и мы стали опасаться, что с тобой могло что-то случиться, и нас охватило беспокойство, а я забеспокоился первым. И потом я пришёл к этому саду и сжался как лиса, а (остальные следуют) за мной. Тогда (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) обратился ко мне: “О Абу Хурайра!”, - дал мне свои сандалии и сказал: “Иди с этими моими сандалиями и порадуешь вестью о рае любого, кого бы ты ни встретил за пределами этого сада и кто засвидетельствует, что нет бога, кроме Аллаха, будучи убеждённым в этом сердцем своим.”

Далее (Абу Хурайра) передал этот хадис до конца.¹ (Муслим, 31)

وعن ابن شماسَةَ ، قَالَ : حَضَرْنَا عَمْرَوَ بْنَ الْعَاصِ - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - وَهُوَ فِي سِيَاقَةِ الْمَوْتِ ، فَبَكَى طَوِيلًا ، وَحَوَّلَ وَجْهَهُ إِلَى الْجِدَارِ ، فَجَعَلَ ابْنُهُ ، يَقُولُ : يَا أَبَتَاهُ ، أَمَا بِشْرَكَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِكَذَا ؟ أَمَا بِشْرَكَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِكَذَا ؟ فَأَقْبَلَ بِوَجْهِهِ ، فَقَالَ : إِنَّ أَفْضَلَ مَا نُعِدُّ شَهَادَةً أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ ، وَأَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللهِ ، إِنْ قَدْ كُنْتُ عَلَى أَطْبَاقِ ثَلَاثٍ : لَقَدْ رَأَيْتُنِي وَمَا أَحَدٌ أَشَدُّ بُغْضًا لِرَسُولِ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مِنِّي ، وَلَا أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَكُونَ قَدْ اسْتَمَكَنْتُ مِنْهُ فَفَقَلْتُهُ ، فَلَوْ مِتُّ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ لَكُنْتُ مِنْ أَهْلِ النَّارِ ، فَلَمَّا جَعَلَ اللهُ الْإِسْلَامَ فِي قَلْبِي أَتَيْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقُلْتُ : ابْسُطْ يَمِينَكَ فَلَأَبَايَعُكَ ، فَبَسَطَ يَمِينَهُ فَقَبِضْتُ يَدِي ، فَقَالَ : ((مَا لَكَ يَا عَمْرُو ؟)) قُلْتُ : أَرَدْتُ أَنْ أَشْتَرِطَ ، قَالَ : ((تَشْتَرِطُ مَاذَا ؟)) قُلْتُ : أَنْ يُغْفَرَ لِي ، قَالَ : ((أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ الْإِسْلَامَ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ ، وَأَنَّ الْهَجْرَةَ تَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهَا ، وَأَنَّ الْحَجَّ يَهْدِمُ مَا كَانَ قَبْلَهُ ؟)) وَمَا كَانَ أَحَدٌ أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ رَسُولِ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَلَا أَجَلَ فِي عَيْنِي مِنْهُ وَمَا كُنْتُ أُطِيقُ أَنْ أَمْلَأَ عَيْنِي مِنْهُ ؛ إِجْلَالًا لَهُ ، وَلَوْ سَأَلْتُ أَنْ أَصْفَهُ مَا أَطَقْتُ ، لِأَنِّي لَمْ أَكُنْ أَمْلَأُ عَيْنِي مِنْهُ ، وَلَوْ مِتُّ عَلَى تِلْكَ الْحَالِ لَرَجَوْتُ أَنْ أَكُونَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ ، ثُمَّ وَلِينَا أَشْيَاءَ مَا أَذْرِي مَا حَالِي فِيهَا ؟ فَإِذَا أَنَا مِتُّ فَلَا تَصْحَبَنِي نَائِحَةٌ وَلَا نَارٌ ، فَإِذَا دَفَنْتُمُونِي ، فَسَنُّوا عَلَيَّ التُّرَابَ سَنًّا ، ثُمَّ أَقِيمُوا حَوْلَ قَبْرِي قَدْرَ مَا تُنْحَرُ جَزُورٌ ، وَيُقَسَّمُ لَحْمُهَا ، حَتَّى أَسْتَأْنِسَ بِكُمْ ، وَأَنْظُرَ مَا أَرَا جُعُ بِهَ رَسُلَ رَبِّي . رواه مسلم .

711 - Сообщается, что Ибн Шимаса сказал:

- Мы находились у Амра бин аль-Аса,² да будет доволен им Аллах, когда он уже находился при смерти. Он так долго плакал, повернувшись лицом к стене, что его сын стал говорить: “О батюшка, разве посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, не порадовал тебя вестью о том-то? Разве посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, не порадовал тебя вестью о том-то?” Тогда он повернулся (к нам) лицом и сказал: “Поистине, лучшим из того, чем мы можем заpastись,³ является свидетельство о том, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад - посланник Аллаха, и, поистине, прошёл я через три стадии: (сначала) я думал, что нет такого человека, который ненавидел бы посланника Аллаха, да благословит его

¹ - Далее в этом хадисе сообщается, что Умар, да будет доволен им Аллах, посоветовал пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, не говорить этого людям, чтобы они не перестали совершать благие дела в надежде только на искреннее свидетельство, и пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, согласился с его мнением.

² - Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах, являлся одним из крупнейших мусульманских военачальников раннего периода истории ислама. Он принял ислам незадолго до завоевания Мекки мусульманами и впоследствии участвовал во многих походах и сражениях. Амр бин аль-Ас принимал участие в завоевании Сирии, являлся завоевателем Египта и основателем Фустата, поселения, на месте которого впоследствии был построен Каир. Амр бин аль-Ас, да будет доволен им Аллах, скончался в 663 году, прожив более девяноста лет.

³ - То есть: заpastись для мира вечного.

Аллах и да приветствует, сильнее меня и больше меня желал бы схватить и убить его, и если бы я умер в подобном состоянии, то непременно оказался бы среди обитателей огня. Когда же Аллах поместил в моё сердце (любовь к) исламу, я пришёл к пророку, да благословит его Аллах и да приветствует, и сказал: “Дай мне свою правую руку, чтобы я присягнул тебе!” И он протянул мне свою руку, но я не протянул свою, и тогда он спросил: “Что с тобой, о Амр?” Я ответил: “Я хотел поставить условие.” Он спросил: “Какое условие?” Я ответил: “Чтобы мне простились (мои грехи).” Тогда он сказал: “Разве тебе неизвестно, что ислам уничтожает то, что было прежде,¹ и что хиджра уничтожает то, что было прежде, и что хаджж уничтожает то, что было прежде?” И (после этого) уже не было человека, которого я любил бы больше, чем посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, и которого ставил бы выше него. И я почитал его столь глубоко, что не смел даже взглянуть на него, а если бы меня попросили его описать, то я не смог бы сделать этого, ибо я даже не смотрел на него (пристально), и, поистине, если бы я умер в подобном состоянии, то, конечно же, мог бы надеяться, что окажусь среди обитателей рая. А потом нам поручалось (так много разных) вещей, что я уже не знаю, в каком положении я из-за них оказался! И когда я умру, пусть не сопровождает меня (на кладбище) ни причитающая,² ни огонь, когда же вы похороните меня, то засыпайте меня землёй понемногу, а потом по стойте вокруг моей могилы столько времени, сколько потребуется для того, чтобы заколоть верблюда и разделить его мясо, чтобы я мог порадоваться вам и посмотреть, что мне отвечать посланцам моего Господа.”³ (Муслим, 121)

96- باب وداع الصاحب ووصيته عند فراقه للسفر

وغيره والدعاء له وطلب الدعاء منه

Глава 96

О ПРОЩАНИИ С ТОВАРИЩЕМ И СОВЕТЕ, КОГДА ОН РАССТАЕТСЯ (С ТОБОЙ o), ОТПРАВЛЯЯСЬ В ПУТЬ ИЛИ ПО КАКОЙ-НИБУДЬ ДРУГОЙ ПРИЧИНЕ, А ТАКЖЕ ОБРАЩЕНИЯХ К АЛЛАХУ С МОЛЬБАМИ ЗА НЕГО И ПРОСЬБЕ, ЧТОБЫ ОН ОБРАЩАЛСЯ С МОЛЬБАМИ (ЗА ТЕБЯ).

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَوَصَّى بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ مُسْلِمُونَ }
 أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَالِلهَ آبَاتِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
 وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ } [البقرة : 132-133] .

Аллах Всевышний сказал:

- Ибрахим заповедал это⁴ своим сынам, а Йа`куб (- своим, и оба они сказали): “О сыны мои! Поистине, Аллах избрал для вас эту религию, так не умирайте же иначе как будучи мусульманами!”⁵

Разве были вы свидетелями того, как к Йа`кубу пришла смерть? Вот сказал он своим сыновьям: “Чему будете вы поклоняться после меня?” Они сказали: “Мы будем поклоняться твоему Богу и Богу твоих предков - Ибрахима, Исмаила и Исхака, Богу единому, которому мы предаёмся.” (“Корова”, 132 - 133)

وأما الأحاديث فمنها :

Что же касается хадисов, то к ним относятся следующие:

¹ - То есть: стирает все прошлые грехи, величайшими из которых были неверие и многобожие.

² - Громкие причитания по покойному строго запрещены в исламе.

³ - Другими словами, ангелам, которые будут задавать покойному в могиле вопросы о его религии. Таким образом, в этом хадисе содержится одно из многочисленных указаний на то, что покойный будет слышать то, что станут говорить люди, провожающие его в последний путь.

⁴ - Имеется в виду завет Аллаха поклоняться только Ему.

⁵ - То есть: предавшимися или же покорившимися воле Аллаха.

حديث زيد بن أرقم - رضي الله عنه - - الَّذِي سَبَقَ فِي بَابِ إِكْرَامِ أَهْلِ بَيْتِ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - - قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِينَا خَطِيْبًا ، فَحَمِدَ اللَّهُ ، وَأَثْنَى عَلَيْهِ ، وَوَعَّظَ وَذَكَرَ ، ثُمَّ قَالَ : ((أَمَا بَعْدُ ، أَلَا أَيُّهَا النَّاسُ ، إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ يُوشِكُ أَنْ يَأْتِيَ رَسُولُ رَبِّي فَأُجِيبُ ، وَأَنَا تَارِكٌ فِيكُمْ تَقْلِينَ ، وَأَوْلَهُمَا : كِتَابُ اللَّهِ ، فِيهِ الْهُدَى وَالنُّورُ ، فَخَذُوا بِكِتَابِ اللَّهِ وَاسْتَمْسِكُوا بِهِ)) ، فَحَتَّ عَلَى كِتَابِ اللَّهِ ، وَرَغَبَ فِيهِ ، ثُمَّ قَالَ : ((وَأَهْلُ بَيْتِي ، أَذَكَّرُكُمْ اللَّهُ فِي أَهْلِ بَيْتِي)) رواه مسلم ، وَقَدْ سَبَقَ بِطَوْلِهِ .

712 - Хадис Зайда бин Аркама, да будет доволен им Аллах, который уже приводился в “Главе об оказании уважения членам семьи посланника Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует”¹.

Сообщается, что Зайд бин Аркам, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, встал (со своего места) и обратился к нам с проповедью. Он воздал хвалу Аллаху, возблагодарил Его, потом стал увещевать людей и напоминать им, а потом сказал: “А затем: поистине, о люди, я - только человек, и скоро уже явится посланник Господа моего², которому я отвечу,³ оставив вам две драгоценности. Первой из них является Книга Аллаха, которая заключает в себе руководство и свет, так следуйте же ей и держитесь за неё крепко!” И он стал побуждать людей к тому, чтобы они следовали (установлениям) Книги Аллаха, и склонять их к этому, а потом сказал: “(Второй же драгоценностью) являются члены моей семьи, и я напоминаю вам о том, что вы должны повиноваться велению Аллаха относительно членов моей семьи, я напоминаю вам о том, что вы должны повиноваться велению Аллаха относительно членов моей семьи!”⁴** (Муслим, 2408)

وَعَنْ أَبِي سَلِيمَانَ مَالِكِ بْنِ الْحُوَيْرِثِ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، قَالَ : أَتَيْنَا رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، وَنَحْنُ شَبِيَّةٌ مُتَقَارِبُونَ ، فَأَقَمْنَا عِنْدَهُ عِشْرِينَ لَيْلَةً ، وَكَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - رَحِيمًا رَفِيقًا ، فَظَنَّ أَنَا قَدْ اشْتَقْنَا أَهْلَنَا ، فَسَأَلْنَا عَمَّنْ تَرَكَنَا مِنْ أَهْلِنَا ، فَأَخْبَرَنَا ، فَقَالَ : ((ارْجِعُوا إِلَى أَهْلِكُمْ ، فَأَقِيمُوا فِيهِمْ ، وَعَلِّمُوهُمْ وَمُرُوهُمْ ، وَصَلُّوا صَلَاةَ كَذَا فِي حِينِ كَذَا ، وَصَلُّوا كَذَا فِي حِينِ كَذَا ، فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ فَلْيُؤَدِّنْ لَكُمْ أَحَدَكُمْ وَلْيُؤَمِّكُمْ أَكْبَرَكُمْ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

713 - Сообщается, что Малик бин аль-Хувайрис⁵, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **(В своё время) мы пришли к посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, а все мы были молодыми людьми (из одного племени) примерно (одного возраста). И мы прожили у него двадцать дней, а посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, был добр и мягок с нами, решив⁶ же, что мы стали тосковать по своим семьям, он спросил нас о том, кто остался у нас (дома), и мы рассказали ему (об этом). Тогда он сказал: “Возвращайтесь к своим семьям, живите с ними, учите их (религии) и велите им творить (благое). И совершайте такую-то молитву в такое-то время, а такую-то молитву - в такое-то, а когда настанет время молитвы, пусть один из вас призовет вас к ней, а старший среди вас пусть руководит вашей молитвой.”⁷** (Аль-Бухари, 628; Муслим, 674)

زاد البخاري في رواية له : ((وَصَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي أُصَلِّي)) .

В той версии этого хадиса, которую приводит аль-Бухари, сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, также сказал):

- ... и молитесь также, как на ваших глазах молился я.

¹ - См. главу № 43 и хадис № 346.

² - Имеется в виду ангел смерти.

³ - То есть: отвечу на Его призыв и покину этот мир.

⁴ - Этот хадис является частью хадиса № 346.

⁵ - Сподвижник пророка, да благословит его Аллах и да приветствует, который был членом делегации племени бану ляйс бин бакр бин абд манаф бин кинана, направленной в Медину с целью принятия ислама.

⁶ - То есть: заметив.

⁷ - То есть: пусть старший будет имамом.

وعن عمر بن الخطاب - رضي الله عنه - ، قَالَ : اسْتَأْذَنْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي الْعُمْرَةِ ، فَأَذِنَ ، وَقَالَ : ((لَا تَسْأَلُنَا يَا أُخِيَّ مِنْ دُعَائِكَ)) فَقَالَ كَلِمَةً مَا يَسُرُّنِي أَنْ لِي بِهَا الدُّنْيَا .

714¹ - Сообщается, что Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **(В своё время) я обратился к пророку, да будет доволен им Аллах, за разрешением совершить умру. Он позволил мне (сделать это) и сказал: “О братец, не забудь (упомянуть и о) нас в своих мольбах!”**, - (и эти) слова я не променял бы на (весь) мир этот!

وفي رواية قَالَ : ((أَشْرِكُنَا يَا أُخِيَّ فِي دُعَائِكَ)) رواه أبو داود والترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

В другой версии (этого хадиса сообщается, что пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал):

- **Включи и нас, о братец, в свои мольбы!** (Этот хадис приводят Абу Дауд и ат-Тирмизи, который сказал: “Хороший достоверный хадис.”)

وعن سالم بن عبد الله بن عمر : أَنَّ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، كَانَ يَقُولُ لِلرَّجُلِ إِذَا أَرَادَ سَفَرًا : اذْنُ مِنِّي حَتَّى أُوَدِّعَكَ كَمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُودِّعُنَا ، فَيَقُولُ : ((اسْتَوْدِعُ اللهُ دِينَكَ ، وَأَمَانَتَكَ ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن صحيح)) .

715 - Передают со слов Салима бин Абдуллаха бин Умара, что Абдуллах бин Умар, да будет доволен Аллах ими обоими, всегда говорил тому, кто хотел отправиться в путь: **“Подойди ко мне, чтобы я попрощался с тобой также, как прощался с нами посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует”**, - после чего говорил:

- **Вверяю Аллаху твою религию, и доверенное тебе² и исход твоего дела!** /Астауди`у-Ллаха дина-кя, ва аманата-кя ва хаватима `амали-кя!/ (Этот хадис приводит ат-Тирмизи 3443, сказавший: “Хороший достоверный хадис.”) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 8805. Прим. ред.

وعن عبد الله بن يزيد الخطميّ الصحابيّ - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا أَرَادَ أَنْ يُودِّعَ الْجَيْشَ ، قَالَ : ((اسْتَوْدِعُ اللهُ دِينَكُمْ ، وَأَمَانَتَكُمْ ، وَخَوَاتِيمَ أَعْمَالِكُمْ)) حديث صحيح ، رواه أبو داود وغيره بإسناد صحيح .

716 - Сообщается, что сподвижник Абдуллах бин Йазид аль-Хатми, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **Когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, хотел попрощаться с (отправляющимися в поход воинами), он говорил:**

- **Вверяю Аллаху вашу религию, и доверенное вам и исход ваших дел!** /Астауди`у-Ллаха дина-кум, ва аманата-кум ва хаватима `амали-кум!/ (Достоверный хадис, который приводят Абу Дауд, 2601; и другие (мухаддисы) с достоверным иснадом.) Также этот хадис передал ан-Насаи в «аль-Кубра», 10341. Прим. ред.

وعن أنس - رضي الله عنه - ، قَالَ : جَاءَ رَجُلٌ إِلَى النَّبِيِّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، فَقَالَ : يَا رَسُولَ اللهِ ، إِنِّي أُرِيدُ سَفَرًا ، فَزَوِّدْنِي ، فَقَالَ : ((زَوِّدَكَ اللهُ التَّقْوَى)) قَالَ : زِدْنِي قَالَ : ((وَغَفَرَ ذَنْبَكَ)) قَالَ : زِدْنِي ، قَالَ : ((وَيَسِّرْ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُمَا كُنْتَ)) رواه الترمذي ، وقال : ((حديث حسن)) .

717 - Сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал:

- **(Как-то раз) к пророку, да будет доволен им Аллах, пришёл один человек, который попросил: “О посланник Аллаха, я собираюсь уехать, (напутствуй же) меня”, - и (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует), сказал: “Да наделит тебя Аллах благочестием!” /Заввадия-кя-Ллаху-таква!/ (Этот человек) сказал: “Добавь мне (ещё что-нибудь)”, - и (пророк, да благословит его**

¹ - См. хадис № 373.

² - Имеется в виду неуклонное исполнение религиозных обязанностей в пути.

Аллах и да приветствует,) сказал: “И да простит Он тебе твой грех!” /Ва гафара занба-кя!/ (Этот человек) сказал: “Добавь мне (ещё что-нибудь)”, - и (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) сказал: “И да облегчит Он для тебя (достижение) благого, где бы ты ни был!” /Ва йассара ля-кя-ль-хайра хасу-ма кунта!/ (Этот хадис приводит ат-Гирмизи 3444, который сказал: “Хороший хадис.”)

97- باب الاستخارة والمشاورة

Глава 97

ОБ ИСПРАШИВАНИИ БЛАГОСЛОВЕНИЯ /истихара¹ И ОБРАЩЕНИИ ЗА СОВЕТОМ.

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ } [آل عمران : 159]

Аллах Всевышний сказал:

- ... и советуйся с ними о делах ... (“Семейство Имрана”, 159)

وقال اللهُ تَعَالَى : { وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ } [الشورى : 38]

Всевышний также сказал:

- ... и вершат (свои) дела, обращаясь за советом друг к другу ... (“Совет”, 38)

وعن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُعَلِّمُنَا الْإِسْتِخَارَةَ فِي الْأُمُورِ كُلِّهَا كَالسُّورَةِ مِنَ الْقُرْآنِ ، يَقُولُ : ((إِذَا هَمَّ أَحَدُكُمْ بِالْأَمْرِ ، فَلْيَرْكَعْ رُكْعَيْنِ مِنْ غَيْرِ الْفَرِيضَةِ ، ثُمَّ لِيَقُلْ : اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ ، فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ ، وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ ، وَأَنْتَ عَالِمُ الْغُيُوبِ . اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي)) أَوْ قَالَ : ((عَاجِلِ أَمْرِي وَآجِلِهِ ، فَاقْدِرْهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ، ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ . وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي)) أَوْ قَالَ : ((عَاجِلِ أَمْرِي وَآجِلِهِ ؛ فَاصْرِفْهُ عَنِّي ، وَاصْرِفْنِي عَنْهُ ، وَاقْدِرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ ، ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ)) قَالَ : ((وَيُسَمَّى حَاجَتَهُ)) رواه البخاري .

718 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, учил нас, как следует испрашивать благословения Аллаха во всех делах подобно тому(, как он учил нас той или иной) суре Корана, и он говорил: “Когда кто-нибудь из вас захочет сделать что-либо, пусть совершит дополнительную молитву в два rakata, а потом скажет: “О Аллах, поистине, я прошу Тебя помочь мне Твоим знанием и укрепить меня Твоим могуществом и я прошу Тебя о Твоей великой милости, ибо, поистине, Ты можешь, а я не могу, Ты знаешь, а я не знаю, и Тебе известно всё о сокрытом (от людей)! О Аллах, если Ты знаешь, что это дело² станет благом для моей религии, для моей жизни и для исхода моих дел (или же он сказал: ... для этой жизни и жизни будущей), то предопредели его мне³ и облегчи его для меня, а потом дай мне Твоё благословение на это, если же Ты знаешь, что это дело станет злом для моей религии, для моей жизни и для исхода моих дел (или же он сказал: ... для этой жизни и жизни будущей), то отврати его от меня, и отврати меня от него и предопредели мне благо, где бы оно ни было, а потом приведи меня к удовлетворённости им!” /Аллахумма, инни астахыру-кя би-ильми-кя, ва астакдиру-кя би-кудрати-кя ва а`алю-кя мин фадли-кя-ль-`азыми, фа-инна-кя такдиру ва ля акдиру, ва та`ляму ва ля а`ляму, ва Анта `Алляму-ль-гуййуби!

¹ - Имеется в виду обращение к Аллаху с мольбой о том, чтобы Он направил человека к лучшему из двух дел и оказал Своё содействие в этом деле.

² - Здесь человеку следует сказать, что именно он намерен сделать.

³ - То есть: суди, чтобы я совершил его.

Аллахумма, ин кунта та`ляму анна хаза-ль-амра хайрун ли фи дини, ва ма`аши ва `ақыбати амри (ау каля: `аджили амри ва аджили-хи), фа-кдур-ху ли, ва ин кунта та`ляму анна хаза-ль-амра шаррун ли фи дини, ва ма`аши ва `ақыбати амри (ау каля: `аджили амри ва аджили-хи), фа-сриф-ху `анни, ва-сриф-ни `ан-ху ва-кдур ли-ль-хайра хайсу кяна сумма радды-ни би-хи!/, - **после чего (человеку следует) сказать, чего он хочет.**" (Аль-Бухари, 1162)

98- باب استحباب الذهاب إلى العيد وعبادة المريض

والحج والغزو والجنابة ونحوها من طريق ، والرجوع من طريق آخر لتكثير مواضع العبادة

Глава 98

О ТОМ, ЧТО ЖЕЛАТЕЛЬНО ХОДИТЬ НА ПРАЗДНИКИ, НАВЕЩАТЬ БОЛЬНЫХ, УЕЗЖАТЬ В ХАДЖ, ОТПРАВЛЯТЬСЯ В ВОЕННЫЙ ПОХОД, ПРИНИМАТЬ УЧАСТИЕ В ПОХОРОННЫХ ПРОЦЕССИЯХ И ПРОЧИХ ДЕЛАХ, НАПРАВЛЯЯСЬ ТУДА ОДНОЙ ДОРОГОЙ, А ВОЗВРАЩАЯСЬ ДРУГОЙ, РАДИ УВЕЛИЧЕНИЯ КОЛИЧЕСТВА МЕСТ ПОКЛОНЕНИЯ АЛЛАХУ.

عن جابر - رضي الله عنه - ، قَالَ: كَانَ النَّبِيُّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - إِذَا كَانَ يَوْمَ عِيدٍ خَالَفَ الطَّرِيقَ . رواه البخاري .

719 - Сообщается, что Джабир, да будет доволен им Аллах, сказал:

- В день праздника пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, обычно возвращался (обратно с молитвы) не тем путём (, которым он шёл на неё). (Аль-Бухари, 986)

وعن ابن عمر رضي الله عنهما : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ يَخْرُجُ مِنْ طَرِيقِ الشَّجْرَةِ ، وَيَدْخُلُ مِنْ طَرِيقِ الْمُعَرَّسِ ، وَإِذَا دَخَلَ مَكَّةَ ، دَخَلَ مِنَ الثَّنِيَّةِ الْعُلْيَا ، وَيَخْرُجُ مِنَ الثَّنِيَّةِ السُّفْلَى . متفقٌ عَلَيْهِ .

720 - Передают со слов Абдуллаха бин Умара, да будет доволен Аллах ими обоими, что когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, покидал (Медину), он обычно проезжал через аш-Шаджару¹, а возвращался он (туда) как правило через аль-Му`аррас², и что когда (посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует,) въезжал в Мекку, то въезжал через верхний перевал, а выезжал он оттуда через нижний перевал. (Аль-Бухари, 1533; Муслим, 1257)

99- باب استحباب تقديم اليمين في كل ما هو من باب التكريم

كالوضوء والغسل والتيمم ، ولبس الثوب والنعل والخف والسرَّاويل ودخول المسجد ، والسواك ، والاكتحال ، وتقليم الأظفار ، وقص الشارب ، وتنف الإبط ، وحلق الرأس ، والسلام من الصلاة ، والأكل ، والشرب ، والمصافحة ، واستلام الحجر الأسود ، والخروج من الخلاء ، والأخذ والعطاء وغير ذلك مما هو في معناه . ويُستحبُّ تقديم اليسار في ضدِّ ذلك ، كالامتخاط والبصاق عن اليسار ، ودخول الخلاء ، والخروج من المسجد ، وخلع الخف والنعل والسرَّاويل والثوب ، والاستنجاء وفعل المستنذراتِ وأشباه ذلك .

Глава 99

О ЖЕЛАТЕЛЬНОСТИ ОТДАВАТЬ ПРЕДПОЧТЕНИЕ ПРАВОЙ СТОРОНЕ³ ВО ВСЕХ БЛАГОРОДНЫХ ДЕЛАХ, ТАКИХ КАК ЧАСТИЧНОЕ /вуду/ И ПОЛНОЕ /гусль/ ОМОВЕНИЕ, ОЧИЩЕНИЕ ПЕСКОМ /тайаммум/, НАДЕВАНИЕ ОДЕЖДЫ, ОБУВИ И ШАРОВАР, ВХОД В

¹ - Название места, расположенного на расстоянии около шести миль от Медины.

² - Название места, также удалённого от Медины примерно на шесть миль.

³ - Иначе говоря, начинать с правой стороны или же делать это правой рукой или правой ногой.

МЕЧЕТЬ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗУБОЧИСТКИ, ПОДКРАШИВАНИЕ ГЛАЗ СУРЬМОЙ, СТРИЖКА НОГТЕЙ, ПОДСТРИГАНИЕ УСОВ, ВЫЩИПЫВАНИЕ ВОЛОС ПОДМЫШКАМИ, БРИТЬЁ ГОЛОВЫ, ОБРАЩЕНИИ С ПРИВЕТСТВИЯМИ ПОСЛЕ МОЛИТВЫ, УПОТРЕБЛЕНИЕ ПИЩИ И ПИТЬЯ, РУКОПОЖАТИЕ, ПРИКОСНОВЕНИЕ К ЧЁРНОМУ КАМНЮ, ВЫХОД ИЗ ТУАЛЕТА, ПОЛУЧЕНИЕ И ОТДОВАНИЕ ЧЕГО-ЛИБО, А ТАКЖЕ В ИНЫХ ПОДОБНЫХ ДЕЛАХ. И ЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ ОТДАВАТЬ ПРЕДПОЧТЕНИЕ ЛЕВОЙ СТОРОНЕ ВО ВСЕХ ПРОТИВОПОЛОЖНЫХ СЛУЧАЯХ, НАПРИМЕР: СЛЕДУЕТ СМОРКАТЬСЯ И ПЛЕВАТЬ НА ЛЕВО, ВХОДИТЬ В ТУАЛЕТ И ВЫХОДИТЬ ИЗ МЕЧЕТИ (ДЕЛАЯ ПЕРВЫЙ ШАГ ЛЕВОЙ НОГОЙ), СНИМАТЬ ОБУВЬ, ШАРОВАРЫ И (ПРОЧУЮ) ОДЕЖДУ НАЧИНАЯ СЛЕВА, А ТАКЖЕ) ПОДМЫВАТЬСЯ , КАСАТЬСЯ ВСЕГО НЕЧИСТОГО¹ И ДЕЛАТЬ ТОМУ ПОДОБНЫЕ ДЕЛА (ЛЕВОЙ РУКОЙ).

قَالَ اللهُ تَعَالَى : { فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَذَا مَا أقرأُ كِتَابِيهِ {

[الحاقة : 19]

Аллах Всевышний сказал:

- **Что касается того, кому подадут Книгу его в правую руку, то он скажет: “Возьмите и прочтите мою запись! ...”** (“Судный день”, 19)

وقَالَ تَعَالَى : { فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ } [الواقعة : 8-9]

Всевышний также сказал:

- ... **стоящие справа² - кто же встанет справа? -, и стоящие слева³ - кто же встанет слева? ...** (“ Воскресение”, 8 - 9)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : كَانَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُعْجِبُهُ التَّيْمُنُ فِي شَأْنِهِ كُلِّهِ : فِي طُهُورِهِ ، وَتَرَجُّلِهِ ، وَتَتَعُّلِهِ . متفقٌ عَلَيْهِ .

721 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- **Посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, нравилось отдавать предпочтение правой стороне во всём(, что бы он ни делал: совершал ли) омовение, причёсывался или надевал обувь.** (Аль-Бухари, 168; Муслим, 268)

وعن عائشة رضي الله عنها ، قالت : كَانَتْ يَدُ رَسُولِ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - - التَّيْمُنَى لِطُهُورِهِ وَطَعَامِهِ ، وَكَانَتْ اليُسْرَى لِخَلَاتِهِ وَمَا كَانَ مِنْ أَدَى . حديث صحيح ، رواه أبو داود وغيره بإسناد صحيح .

722 - Сообщается, что Аиша, да будет доволен ею Аллах, сказала:

- **Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, пользовался правой рукой для омовения и еды, а левой - при (посещении) отхожего места⁴ и (в тому подобных случаях.⁵)** (Достоверный хадис, который приводит Абу Дауд, 33 и другие (мухаддисы) с достоверным иснадом.) Также этот хадис передал аль-Байхаки, 1/113. Прим. ред.

وعن أم عطية رضي الله عنها : أَنَّ النَّبِيَّ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - قَالَ لهن فِي غَسْلِ ابْنَتِهِ زَيْنَبَ رضي الله عنها : ((ابدأن بيمينها ، ومواضع الوضوء منها)) متفقٌ عَلَيْهِ .

¹ - Например, убирая мусор.

² - Имеются в виду те люди, которых ждёт рай.

³ - Имеются в виду те, которым уготован ад.

⁴ - Иначе говоря, для подмывания.

⁵ - Например, когда пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сморкался или плевал.

723 - Передают со слов Умм Атыййи, да будет доволен ею Аллах, что когда они обмывали тело его дочери¹, да будет доволен ею Аллах, пророк, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал им:
- **Начинайте (обмывать тело) с правой стороны и с тех его частей, которые необходимо омыть при омовении (вуду).** (Аль-Бухари, 167; Муслим, 939)

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((إِذَا انْتَعَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَبْدَأْ بِالْيُمْنَى ، وَإِذَا نَزَعَ فَلْيَبْدَأْ بِالشَّمَالِ . لِتَكُنَّ الْيُمْنَى أَوْلَهُمَا تَنْعَلُ ، وَآخِرُهُمَا تَنْزَعُ)) متفقٌ عَلَيْهِ .

724 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Когда кто-нибудь из вас будет надевать сандалии, пусть начинает справа, а когда будет снимать их, пусть начинает слева, чтобы получалось так, что правую наденут первой и снимут последней.** (Аль-Бухари, 5855; Муслим, 2097)

وَعَنْ حَفْصَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - كَانَ يَجْعَلُ يَمِينَهُ لَطَعَامِهِ وَشَرَابِهِ وَثِيَابِهِ ، وَيَجْعَلُ يَسَارَهُ لِمَا سِوَى ذَلِكَ . رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ وَغَيْرُهُ . أَخْرَجَهُ : أَبُو دَاوُدَ (32) ، وَالبَيْهَقِيُّ 112/1 .
وَلَمْ يَذْكُرْهُ التِّرْمِذِيُّ .

725 - Передают со слов Хафсы, да будет доволен ею Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, пользовался правой рукой, когда пил, ел и одевался, а левой - во всех остальных случаях. (Этот хадис приводят Абу Дауд, 32; ат-Тирмизи² и другие мухаддисы.) Также этот хадис передал аль-Байхаки, 1/112. Прим. ред.

وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - ، قَالَ : ((إِذَا لَبِسْتُمْ ، وَإِذَا تَوَضَّأْتُمْ ، فَأَبْدَأُوا بَأَيْمَانِكُمْ)) حَدِيثٌ صَحِيحٌ ، رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ .

726 - Передают со слов Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал:

- **Когда будете одеваться или совершать омовение, начинайте с правой стороны.** (Достоверный хадис, который приводят Абу Дауд, 4141 и ат-Тирмизи, 1766 с достоверным иснадом.)

وَعَنْ أَنَسٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - أَتَى مِنَى - أَتَى الْجَمْرَةَ فَرَمَاهَا ، ثُمَّ أَتَى مَنْزِلَهُ بِمِنَى وَنَحَرَ ، ثُمَّ قَالَ لِلْحَلَّاقِ : ((خذْ)) وَأَشَارَ إِلَى جَانِبِهِ الْأَيْمَنِ ، ثُمَّ الْأَيْسَرِ ، ثُمَّ جَعَلَ يُعْطِيهِ النَّاسَ . متفقٌ عَلَيْهِ .

727 - Передают со слов Анаса, да будет доволен им Аллах, что когда посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, вернулся в Мину, он подошёл к столбам /джамрат/ и стал бросать в них камешки, потом вернулся на место своей стоянки в Мине и принёс жертву, а потом сказал цирюльнику: **“Бери”**³, - и указал ему (сначала) на правую сторону (головы), а потом - на левую, после чего начал раздавать (свои сбритые волосы) людям.⁴ (Аль-Бухари; Муслим, 1305)

وَفِي رِوَايَةٍ : لَمَّا رَمَى الْجَمْرَةَ ، وَنَحَرَ نُسُكَهُ وَحَلَّقَ ، نَاولَ الْحَلَّاقَ شِقَّةَ الْأَيْمَنِ فَحَلَّقَهُ ، ثُمَّ دَعَا أَبَا طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيَّ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - ، فَأَعْطَاهُ إِيَّاهُ ، ثُمَّ نَاولَهُ الشَّقَّ الْأَيْسَرَ ، فَقَالَ : ((احلِّقْ)) ، فَحَلَّقَهُ فَأَعْطَاهُ أَبَا طَلْحَةَ ، فَقَالَ : ((اقسِمْهُ بَيْنَ النَّاسِ)) .

В той версии (этого хадиса, которую приводит только) Муслим (, сообщается, что Анас, да будет доволен им Аллах, сказал):

¹ - Имеется в виду Зайнаб, да будет доволен ею Аллах, умершая в 630 году.

² - Ат-Тирмизи не упоминал об этом хадисе. Прим. ред.

³ - То есть: начинай брить.

⁴ - Это делалось для того, чтобы благодаря этому люди получили благословение /барака/.

- После того как (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) бросил камешки в столбы и принёс в жертву животных, он подставил цирюльнику правую сторону головы и тот обрил её, после чего (пророк, да благословит его Аллах и да приветствует,) подозвал к себе Абу Тальху аль-Ансари, да будет доволен им Аллах, и отдал ему (сбритые волосы). А потом он подставил ему левую часть головы и сказал: “Брей!”, - а когда тот обрил (пророка, да благословит его Аллах и да приветствует), он отдал (волосы) Абу Тальхе и сказал: “Раздели их между людьми.”